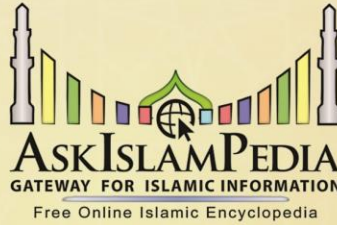


Volume-3

3/8

6000 چھ ہزار قرآنی کلمات

معہ سہ لسانی ترجمہ | عربی، اردو، انگریزی، رومن



حافظ ارشد شیعہ عمری مدنی فاضل



قرآنی عربی گرامر + 6000 قرآنی کلمات

معہ سہ لسانی ترجمہ

(عربی، اردو، انگریزی، رومن)

Volume: 3

3/8

مشكاة المصابيح لكلمات القرآن الكريم

A Niche for Lamps of Quranic Vocabularies

Volume: 3

Ankaboot to Fussilat

سورة العنكبوت – سورة فصلت

☆ عربی معنی السراج المنیر سے لیا گیا ہے، اردو محمد جونگر ٹھی رحمہ اللہ کے ترجمے کو بنیاد (base) بنا کر لیا گیا ہے اور انگلش صحیح انٹرنیشنل سے لیا گیا ہے۔

☆ The Arabic meanings and explanations have been taken from Assiraj Almuneer, the Urdu meanings have been taken from the translation of Muhammad Junagadi rahmatullaah alaih and the English meanings have been taken from Sahih International.


شیخ ارشد بشیر عمری مدنی

Shaikh Arshad Basheer Umari Madani

Hafiz, Aalim, Faazil (Madina University, KSA), MBA.

Founder & Director of AskIslamPedia.com

Chairman: Ocean The ABM School, Hyd.

 *+91 92906 21630 (whatsapp only)*

سورة العنكبوت

مكية / ترتیبها 29 / آیاتھا 69

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

لَا يُفْتَنُونَ

**Arabic
Meaning**

لا يختبرون بالشدائد؛ ليتبين المؤمن من المنافق

**English
Meaning**

They will not be tried

**Urdu
Meaning**

بغیر آزمائے ہوئے ہی چھوڑ دیں گے
Baghair aazmae huwe hi chohd denge

**Quranic
word**

يَسْبِقُونَا

**Arabic
Meaning**

يعجزونا، ويفوتونا بأنفسهم

**English
Meaning**

They can outrun us

**Urdu
Meaning**

ہمارے قابو سے باہر ہو جائیں گے
Hamare qaabu se bahar hojaenge

36

**Quranic
word**

أَجَلَ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

الوقت الذي حدده الله للبعث

**English
Meaning**

The term decreed by Allah

**Urdu
Meaning**

اللہ کا ٹھہرایا ہوا وقت
Allaah ka tahraaya huwa waqt

3036

**Quranic
word**

فِتْنَةَ النَّاسِ

**Arabic
Meaning**

عذاب الناس له، وأذاهم

**English
Meaning**

The trial of the people

**Urdu
Meaning**

کوئی مشکل
Koi mushkil

38

**Quranic
word**

سَبِيلَنَا

**Arabic
Meaning**

دِينَا

**English
Meaning**

Our way

**Urdu
Meaning**

ہماری راہ
Hamari raah

3038

**Quranic
word**

أَثْقَالَهُمْ

**Arabic
Meaning**

أوزارهم

**English
Meaning**

Their [own] burdens

**Urdu
Meaning**

اپنے بوجھ
Apne bojh

**Quranic
word**

يَفْتَرُونَ

**Arabic
Meaning**

يَخْتَلِقُونَ مِنَ الْكُذْبِ

**English
Meaning**

They invent

**Urdu
Meaning**

افترا پردازیاں کر رہے ہیں
Iftira pardaaziya karrāhe hain

**Quranic
word**

وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا

**Arabic
Meaning**

تفترون كذبا

**English
Meaning**

And you produce a
falsehood

**Urdu
Meaning**

اور جھوٹی باتیں دل سے گھڑ لیتے ہو
Aur jhooti batein dil se ghad lete hain

**Quranic
word**

فَابْتَغُوا

**Arabic
Meaning**

التمسوا واطلبوا

**English
Meaning**

So seek

**Urdu
Meaning**

تو تم لوگ طلب کرو
To tum log talab karo

**Quranic
word**

بَدَأَ الْخَلْقَ

**Arabic
Meaning**

أنشأه

**English
Meaning**

He began creation

**Urdu
Meaning**

اللہ تعالیٰ نے ابتداء پیداہش کی
Allaah ne ibtidae paidaesh ki

**Quranic
word**

تُقَلَّبُونَ

**Arabic
Meaning**

تردون، وترجعون

**English
Meaning**

You will be returned

**Urdu
Meaning**

سب لوٹائے جاؤ گے
Sab lautae jaoge

**Quranic
word**

بِمُعْزِرِينَ

**Arabic
Meaning**

فائتين من عذابه بالهرب وغيره

**English
Meaning**

You will not cause failure

**Urdu
Meaning**

تم عاجز کر سکتے ہو
Tum aajiz karsakte ho

**Quranic
word**

مَوَدَّةٌ بَيْنَكُمْ

**Arabic
Meaning**

تتحابون على عبادتها، وتتوادون على خدمتها

**English
Meaning**

Affection among you

**Urdu
Meaning**

آپس کی دنیاوی دوستی
Aapas ki duniyawi dosti

**Quranic
word**

يَكْفُرُ

**Arabic
Meaning**

يتبرأ

**English
Meaning**

He will deny

**Urdu
Meaning**

ایک دوسرے سے کفر کرنے لگوگے
Ek doosre se kufr karne lagoge

**Quranic
word**

وَمَا أُوَاكُم

**Arabic
Meaning**

مصيركم

**English
Meaning**

And your refuge

**Urdu
Meaning**

تمہارا سب کا ٹھکانا
Tumhara sab ka thikaana

**Quranic
word**

مُهَاجِرٌ

**Arabic
Meaning**

تارك دار قومي إلى أرض الشام المباركة

**English
Meaning**

I will emigrate

**Urdu
Meaning**

ہجرت کرنے والے
Hijrat karne waale

**Quranic
word**

أَجْرُهُ فِي الدُّنْيَا

**Arabic
Meaning**

بالذكر الحسن، والولد الصالح والنبوة في ذريته

**English
Meaning**

His reward in this world

**Urdu
Meaning**

دنیا میں بھی اس کا ثواب
Dunya me bhi iska sawaab

**Quranic
word**

وَتَقَطُّعُونَ السَّبِيلَ

**Arabic
Meaning**

تقطعون طرق المسافرين بفعالكم الفاحشة بهم

**English
Meaning**

And you obstruct the road

**Urdu
Meaning**

اور تم راستے بند کرتے ہو
Aur tum raaste band karte ho

**Quranic
word**

نَادِيكُمْ

**Arabic
Meaning**

مجلسكم الذي تجتمعون فيه

**English
Meaning**

Your meetings

**Urdu
Meaning**

تمہاری عام مجلسیں
Tumhari aam majlisein

**Quranic
word**

الْمُنْكَرُ

**Arabic
Meaning**

الأعمال المنكرة؛ كالسخرية من الناس،
وقذف المارة

**English
Meaning**

Evil

**Urdu
Meaning**

بے حیائی
Behayai

**Quranic
word**

بِالْبُشْرَىٰ

**Arabic
Meaning**

بالخبر السار، وهو: البشارة بإسحاق –
عليه السلام

**English
Meaning**

With the good tidings

**Urdu
Meaning**

بشارت کے ساتھ
Basharat ke saath

**Quranic
word**

الْغَابِرِينَ

**Arabic
Meaning**

الباقيين في العذاب

**English
Meaning**

Who remain behind

**Urdu
Meaning**

پچھے رہ جانے والے
Piche rah jaane waale

**Quranic
word**

سِيَّءٌ بِهِمْ

**Arabic
Meaning**

ساءه مجيئهم خوفا عليهم من قومه أن
يفعلوا بهم الفاحشة

**English
Meaning**

He was distressed for them

**Urdu
Meaning**

وہ ان کی وجہ سے غمگین ہوئے
Wo inki wajah se ghamgeen huwe

**Quranic
word**

وَضَاقَ بِهِمْ ذُرْعًا

**Arabic
Meaning**

ضاق صدره، وحزن خوفا عليهم

**English
Meaning**

And felt for them great
discomfort

**Urdu
Meaning**

اور دل ہی دل میں وہ رنج کرنے لگے
Aur dil hi dil me wo ranj karne lage

**Quranic
word**

رَجْزًا

**Arabic
Meaning**

عذابا شديدا

**English
Meaning**

Punishment

**Urdu
Meaning**

عذاب
Azaab

**Quranic
word**

تَرَكْنَا مِنْهَا

**Arabic
Meaning**

أَبْقَيْنَا مِنْ دِيَارِهِمْ

**English
Meaning**

We have left of it

**Urdu
Meaning**

اس بستی سے ہم نے کچھ چھوڑا
Is basti se hamne kuch chohda

**Quranic
word**

آيَةٌ بَيِّنَةٌ

**Arabic
Meaning**

آثارا واضحه

**English
Meaning**

A clear evidence

**Urdu
Meaning**

بالکل عبرت کی نشانی
Bilkul ibrat ki nishani

**Quranic
word**

وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ

**Arabic
Meaning**

اطلبوا بعبادتكم جزاء الآخرة

**English
Meaning**

And expect the Last Day

**Urdu
Meaning**

اور قیامت کے دن کی توقع رکھو
Aur Qayamat ke din ki tawaqqo rakho

**Quranic
word**

وَلَا تَعْتُوا

**Arabic
Meaning**

لا تكثروا الفساد

**English
Meaning**

Do not commit abuse

**Urdu
Meaning**

اور فساد نہ کرتے پھرو
Aur fasaad na karte phiro

**Quranic
word**

الرَّجْفَةُ

**Arabic
Meaning**

الزلزلة الشديدة

**English
Meaning**

The earthquake

**Urdu
Meaning**

زلزلے
Zalzale

**Quranic
word**

جَاثِمِينَ

**Arabic
Meaning**

صرعی ہالکین

**English
Meaning**

[Corpses] fallen prone

**Urdu
Meaning**

بیٹھے کے بیٹھے مردہ
Baithe ke baithe murdah

**Quranic
word**

مُسْتَبْصِرِينَ

**Arabic
Meaning**

عارفین بکفرہم معجبین بہ

**English
Meaning**

They were endowed with
perception

**Urdu
Meaning**

آنکھوں والے اور ہوشیار
Aankho waale aur hoshyaar

**Quranic
word**

وَمَا كَانُوا سَابِقِينَ

**Arabic
Meaning**

فائتين من عذاب الله

**English
Meaning**

But they were not out runners
[of Our punishment]

**Urdu
Meaning**

اور ہم سے آگے بڑھنے والے نہ ہو سکے
Aur hamse aage badhne waale na hosake

**Quranic
word**

أَخَذْنَا بِذَنْبِهِ

**Arabic
Meaning**

أَخَذْنَا الْمَذْكُورِينَ بَعْدَ ابْنَانَا بِسَبَبِ ذُنُوبِهِمْ

**English
Meaning**

We seized for his sin

**Urdu
Meaning**

ہم نے اس کے گناہ کے وبال میں گرفتار کر لیا
Hamne iske gunaah ke wabaal me giriftaar karliya

**Quranic
word**

حَاصِبًا

**Arabic
Meaning**

حجارة من طين منصود

**English
Meaning**

A storm of stones

**Urdu
Meaning**

پتھروں کا مینہ (بارش)
Patharo ke menh (barish)

**Quranic
word**

الصَّيْحَةُ

**Arabic
Meaning**

صوت من السماء مهلك

**English
Meaning**

The awful cry

**Urdu
Meaning**

زوردار سخت آواز
Zordaar sakht aawaaz

70

**Quranic
word**

أَوْهَنَ

**Arabic
Meaning**

أضعف

**English
Meaning**

The weakest

**Urdu
Meaning**

کمزور
Kamzor

3070

**Quranic
word**

وَمَا يَعْقِلُهَا

**Arabic
Meaning**

يتدبرها، ويفهمها

**English
Meaning**

But none will understand them

**Urdu
Meaning**

انہیں وہ سمجھتے ہیں
Inhe wo samjhte hain

**Quranic
word**

أَكْبَرُ

**Arabic
Meaning**

أعظم وأفضل من كل شيء

**English
Meaning**

Greater

**Urdu
Meaning**

بڑی چیز
Badi cheez

**Quranic
word**

ظَلَمُوا مِنْهُمْ

**Arabic
Meaning**

عاندوا الحق، وأعلنوا الحرب

**English
Meaning**

Who commit injustice among
them

**Urdu
Meaning**

ان کے ساتھ جو ان میں ظالم ہیں
Inke saath jo inme zaalim hain

**Quranic
word**

مُسْلِمُونَ

**Arabic
Meaning**

خاضعون متذللون بالطاعة

**English
Meaning**

We are Muslims [in submission]

**Urdu
Meaning**

حکم بردار ہیں
Hukmbardaar hain

**Quranic
word**

وَمِنْ هَؤُلَاءِ

**Arabic
Meaning**

العرب من قريش

**English
Meaning**

And among these [people of
Makkah]

**Urdu
Meaning**

ان (مشركين) ميں
In mushrikeen me

**Quranic
word**

لَوْلَا

**Arabic
Meaning**

هَلَا

**English
Meaning**

Why are not

**Urdu
Meaning**

کیوں نہیں
Kyu nahi

**Quranic
word**

آيَاتُ

**Arabic
Meaning**

حجج وبراهين نشاهدها؛ كناية صالح
عليه السلام

**English
Meaning**

Signs

**Urdu
Meaning**

کچھ نشانیاں (معجزات)
Kuch nishaniyaa (mo jizaat)

**Quranic
word**

أَجَلٌ مُّسَمًّى

**Arabic
Meaning**

وقت عذابهم المقدر عند الله

**English
Meaning**

[The decree of] a specified term

**Urdu
Meaning**

مقرر کیا ہوا وقت
Muqarrar kiya huwa waqt

**Quranic
word**

بَغْتَةً

**Arabic
Meaning**

فجأة

**English
Meaning**

Suddenly

**Urdu
Meaning**

اچانک
Achanak

**Quranic
word**

يَغْشَاهُمْ

**Arabic
Meaning**

يحيط بهم ويعلوهم

**English
Meaning**

It will cover them

**Urdu
Meaning**

انہیں (عذاب) ڈھانپ رہا ہوگا
Inhe azaab dhaanp raha hoga

**Quranic
word**

لَنْبُوْنَهُمْ

**Arabic
Meaning**

لنزلنهم

**English
Meaning**

We will surely assign to them

**Urdu
Meaning**

یقیناً ہم انھیں جگہ دیں گے
Yaqeenan ham inhe jagah denge

**Quranic
word**

عُرْفًا

**Arabic
Meaning**

منازل عالية

**English
Meaning**

Chambers

**Urdu
Meaning**

بالا خانے
Baala khaane

**Quranic
word**

وَكَايِّنَ مِّن

**Arabic
Meaning**

وكم من

**English
Meaning**

And how many

**Urdu
Meaning**

اور بہت سے
Aur bahot se

**Quranic
word**

لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا

**Arabic
Meaning**

لا تدخره لغد

**English
Meaning**

(A creature)carries not its [own]
provision

**Urdu
Meaning**

جو اپنی روزی اٹھائے نہیں پھرتے
Jo apni rozi uthae nahi phirte

**Quranic
word**

فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ

**Arabic
Meaning**

فكيف يصرفون عن الإيمان؟

**English
Meaning**

Then how are they deluded

**Urdu
Meaning**

پھر کدھرا لٹے جا رہے ہیں؟
Phir kidhar ulte jaarahe ho?

**Quranic
word**

يَبْسُطُ

**Arabic
Meaning**

يوسع

**English
Meaning**

Allah extends

**Urdu
Meaning**

وہ فراخ (روزی) دیتا ہے
Wo faraakh rozi deta hai

**Quranic
word**

وَيَقْدِرُ

**Arabic
Meaning**

يضيق

**English
Meaning**

And he restricts

**Urdu
Meaning**

اور وہ تنگ کر دیتا ہے
Aur wo tang kardeta hai

**Quranic
word**

الْحَيَوَانُ

**Arabic
Meaning**

الحياة الحقيقية الكاملة الدائمة

**English
Meaning**

The real life

**Urdu
Meaning**

حقیقی زندگی
Haqeeqi zindagi

**Quranic
word**

الْفُلْكِ

**Arabic
Meaning**

السفن

**English
Meaning**

A ship

**Urdu
Meaning**

کشتیاں
Kashtiyaa

**Quranic
word**

حَرَمًا آمِنًا

**Arabic
Meaning**

هي: مكة

**English
Meaning**

A safe sanctuary

**Urdu
Meaning**

باامن حرم
Baa aman haram

**Quranic
word**

وَيُتَخَطَّفُ النَّاسُ

**Arabic
Meaning**

يستلبون بسرعة قتلا وأسرا

**English
Meaning**

People are being taken away

**Urdu
Meaning**

اور لوگ اچک لئے جاتے ہیں
Aur log uchak liye jaate hain

**Quranic
word**

مَثْوَى

**Arabic
Meaning**

مسكن ومستقر

**English
Meaning**

Residence

**Urdu
Meaning**

ٹھکانا
Thikaana

سورة الروم

مكية / ترتيبها 30 / آياتها 60

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

غُلِبَتِ الرُّومُ

**Arabic
Meaning**

هزمت فارس الروم

**English
Meaning**

The Byzantines have been
defeated

**Urdu
Meaning**

رومی مغلوب ہو گئے
Roomi maghloob hogae

**Quranic
word**

أَدْنَى الْأَرْضِ

**Arabic
Meaning**

أقرب أرض الشام إلى فارس

**English
Meaning**

The nearest land

**Urdu
Meaning**

نزدیک کی زمین
Nazdeek ki zameen

**Quranic
word**

غَلِبَهُمْ

**Arabic
Meaning**

كوْنَهُمْ مَغْلُوْبِيْنَ

**English
Meaning**

Their defeat

**Urdu
Meaning**

مغلوب ہونے
Maghloob hone

**Quranic
word**

بِضْعِ سِنِينَ

**Arabic
Meaning**

البضع: مدة لا تزيد على عشر سنوات، ولا تنقص عن ثلاث

**English
Meaning**

Three to nine years

**Urdu
Meaning**

چند سال میں
Chand saal me

**Quranic
word**

وَأَجَلٍ مُّسَمًّى

**Arabic
Meaning**

وقت مقدر تنتهي إليه

**English
Meaning**

And a specified term

**Urdu
Meaning**

اور مقرر وقت
Aur muqarrar waqt

**Quranic
word**

وَأَثَرُوا

**Arabic
Meaning**

حرثوا وزرعوا

**English
Meaning**

And they plowed

**Urdu
Meaning**

اور انہوں نے (بھی زمین) بوئی (جوتی) تھی
Aur inho ne bhi zameen boi (joti) thi

**Quranic
word**

السُّوْأَى

**Arabic
Meaning**

العقوبة المتناهية في السوء

**English
Meaning**

The evil

**Urdu
Meaning**

بر الانجام
Bura anjaam

**Quranic
word**

يُبْلِسُ

**Arabic
Meaning**

يُبْلِسُ مِنَ النِّجَاةِ مِنَ الْعَذَابِ

**English
Meaning**

Will be in despair

**Urdu
Meaning**

حیرت زدہ رہ جائیں گے
Hairat zadah rah jaenge

1

**Quranic
word**

يُحِبُّونَ

**Arabic
Meaning**

يكرمون، وينعمون

**English
Meaning**

Will be delighted

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ خوش و خرم کر دیئے جائیں گے
Wo log khush o Khurram kardiya jaenge

3101

**Quranic
word**

مُحَضَّرُونَ

**Arabic
Meaning**

مقیمون

**English
Meaning**

Will be brought

**Urdu
Meaning**

حاضر رکھے جائیں گے
Haazir rakhe jaenge

**Quranic
word**

تُظْهِرُونَ

**Arabic
Meaning**

تدخلون وقت الظهيرة

**English
Meaning**

You are at noon

**Urdu
Meaning**

جب تم صبح کرو
Jab tum subah karo

**Quranic
word**

لِلْعَالَمِينَ

**Arabic
Meaning**

جمع عالم، وهم ذوو العلم والبصيرة

**English
Meaning**

Those who have knowledge

**Urdu
Meaning**

دانش مندوں کے لیے
Daanish-mando ke liye

**Quranic
word**

وَابْتَغَاؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهِ

**Arabic
Meaning**

طلبكم للرزق في النهار

**English
Meaning**

And your seeking of His
bounty

**Urdu
Meaning**

اور اس کے فضل (یعنی روزی) کو تمہارا تلاش کرنا
Aur uske fazl (yani rozi) ko tumhara talaash karna

**Quranic
word**

خَوْفًا وَطَمَعًا

**Arabic
Meaning**

تخافون من الصواعق، وتطمعون في الغيث

**English
Meaning**

Fear and aspiration

**Urdu
Meaning**

ڈرانے اور امیدوار بنانے کے لئے
Darane aur umeedwaar banana ke liye

**Quranic
word**

قَانِتُونَ

**Arabic
Meaning**

مطيعون منقادون لأمره

**English
Meaning**

Devoutly obedient

**Urdu
Meaning**

ماتحت
Maatahet

**Quranic
word**

وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ

**Arabic
Meaning**

الوصف الأعلى في كل ما يوصف به

**English
Meaning**

To Him belongs the highest
attribute

**Urdu
Meaning**

اسی کی اعلیٰ صفت ہے
Uski aala sifat hai

**Quranic
word**

فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ

**Arabic
Meaning**

متساوون

**English
Meaning**

So that you are equal therein

**Urdu
Meaning**

کہ تم اس میں برابر درجے کے ہو
Ke tum isme baraabar darje ke ho

**Quranic
word**

حَنِيفًا

**Arabic
Meaning**

مائلًا إلى الدين، مستقيماً عليه

**English
Meaning**

Inclining to truth

**Urdu
Meaning**

یک سوہو کر
Yaksu hokar

**Quranic
word**

فِطْرَتَ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

الزموا دين الله، وهو الإسلام

**English
Meaning**

The nature of Allah

**Urdu
Meaning**

اللہ تعالیٰ کی فطرت
Allaah ta'ala ki fitrat

**Quranic
word**

فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا

**Arabic
Meaning**

جبلهم وطبعهم عليها

**English
Meaning**

Upon which He has created [all]
people

**Urdu
Meaning**

جس پر اس نے لوگوں کو پیدا کیا
Jispar osne logo ko paيدا kiya

**Quranic
word**

الْقِيم

**Arabic
Meaning**

المستقيم الموصل إلى رضا الله

**English
Meaning**

The correct

**Urdu
Meaning**

سیدھا
Seedha

**Quranic
word**

مُنِيبِينَ إِلَيْهِ

**Arabic
Meaning**

راجعين إليه بالتوبة وإخلاص العمل له

**English
Meaning**

Turning in repentance to Him

**Urdu
Meaning**

لوگوں اس کی طرف رجوع ہو کر
Oski taraf rujoo hokar

**Quranic
word**

فَرَّقُوا دِينَهُمْ

**Arabic
Meaning**

بدلوا دینہم وغیر وہ فأخذوا بعضا وتركوا بعضا

**English
Meaning**

Who have divided their religion

**Urdu
Meaning**

جنہوں نے اپنے دین کو ٹکڑے کر دیا
Jinħo ne apne deen ko tukde kardiya

**Quranic
word**

شِيعًا

**Arabic
Meaning**

فرقا وأحزابا

**English
Meaning**

Sects

**Urdu
Meaning**

ٹکڑے
Tukde

**Quranic
word**

سُلْطَانًا

**Arabic
Meaning**

برهاناً ساطعاً وكتاباً قاطعاً

**English
Meaning**

An authority

**Urdu
Meaning**

کوئی دلیل
Koi daleel

18

**Quranic
word**

رَحْمَةً

**Arabic
Meaning**

نعمة؛ من صحة، ورخاء

**English
Meaning**

Mercy

**Urdu
Meaning**

رحمت
Rahmat

3118

**Quranic
word**

فَرِحُوا بِهَا

**Arabic
Meaning**

فرح بطر، وأشر، لا فرح شكر

**English
Meaning**

They rejoice therein

**Urdu
Meaning**

تو وہ اس سے خوب خوش ہو جاتے ہیں
To wo isse khoob khush hojaate hain

20

**Quranic
word**

سَيِّئَةٌ

**Arabic
Meaning**

فقر، ومرض

**English
Meaning**

An evil

**Urdu
Meaning**

کوئی برائی
Koi burai

3120

**Quranic
word**

يَقْنَطُونَ

**Arabic
Meaning**

يَيْئِسُونَ مِنْ زَوَالِ الْبَلَاءِ

**English
Meaning**

They despair

**Urdu
Meaning**

وہ محض ناامید ہو جاتے ہیں
Wo mahez naaumeed hojaate hain

**Quranic
word**

يَبْسُطُ

**Arabic
Meaning**

يوسع

**English
Meaning**

(Allah) extends

**Urdu
Meaning**

اللہ تعالیٰ کشادہ (روزی) دیتا ہے
Allaah ta'ala kushaada rozi deta hai

**Quranic
word**

وَيَقْدِرُ

**Arabic
Meaning**

يضيق

**English
Meaning**

He restricts

**Urdu
Meaning**

اور وہ تنگ کر دیتا ہے
Aur wo tang kardeta hai

**Quranic
word**

آتَيْتُمْ

**Arabic
Meaning**

أعطيتم

**English
Meaning**

You give

**Urdu
Meaning**

تم دیتے ہو
Tum dete ho

**Quranic
word**

رِبَاً

**Arabic
Meaning**

قرضا من المال بقصد الربا المحرم

**English
Meaning**

Interest/usury

**Urdu
Meaning**

سود
Sood

**Quranic
word**

لِيَرْبُوَ

**Arabic
Meaning**

لِيَزِيدَ

**English
Meaning**

To increase

**Urdu
Meaning**

وہ بڑھتا رہے
Wo badhta rahe

**Quranic
word**

الْمُضْعِفُونَ

**Arabic
Meaning**

الذين يضاعف الله لهم الحسنات

**English
Meaning**

(Those are) the multipliers

**Urdu
Meaning**

اپنا دوچند کرنے والے
Apna do-chand karne waale

**Quranic
word**

الْفَسَادُ

**Arabic
Meaning**

كالجذب، والأمراض، والأوبئة

**English
Meaning**

Corruption

**Urdu
Meaning**

فساد
Fasaad

**Quranic
word**

الْقِيمِ

**Arabic
Meaning**

المستقيم

**English
Meaning**

The correct

**Urdu
Meaning**

سیدھا
Seedha

**Quranic
word**

لَا مَرَدَّ لَهُ

**Arabic
Meaning**

لا يقدر أحد على رده

**English
Meaning**

There is no repelling

**Urdu
Meaning**

کوئی بھی اس کو ٹلا نہیں سکتا
Koi bhi isko tala nahi sakta

**Quranic
word**

يَصَّدُّعُونَ

**Arabic
Meaning**

يتفرق الخلائق أشتاتا، ثم مآلهم إلى الجنة، أو النار

**English
Meaning**

They will be divided

**Urdu
Meaning**

سب متفرق ہو جائیں گے
Sab mutafarriq hojaenge

**Quranic
word**

يَمْهَدُونَ

**Arabic
Meaning**

يهيئون منازلهم في الجنة

**English
Meaning**

They are preparing

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ سنوار رہے ہیں
Wo log sanwaar rahe hain

**Quranic
word**

مُبَشِّرَاتٍ

**Arabic
Meaning**

تبشیر بالمطر

**English
Meaning**

As bringers of good tidings

**Urdu
Meaning**

خوشخبریاں
Khushkhabriyaa

**Quranic
word**

الْفُلُكُ

**Arabic
Meaning**

السفن

**English
Meaning**

The ships

**Urdu
Meaning**

کشتیاں
Kashtiyaa

**Quranic
word**

بِأَمْرِهِ

**Arabic
Meaning**

بِإِرَادَةِ اللَّهِ، وَمَشِيئَتِهِ

**English
Meaning**

At His command

**Urdu
Meaning**

اس کے حکم سے
Uske hukum se

**Quranic
word**

فَتِيرُ

**Arabic
Meaning**

تحرك، وتنشر

**English
Meaning**

And they stir/and they raise

**Urdu
Meaning**

تو وہ اٹھاتی ہیں
To wo uthati hain

37

**Quranic
word**

كِسْفًا

**Arabic
Meaning**

قطعا متفرقة

**English
Meaning**

Fragments

**Urdu
Meaning**

ٹکڑے ٹکڑے
Tukde tukde

3137

**Quranic
word**

الْوَدَّقَ

**Arabic
Meaning**

المطر

**English
Meaning**

The rain

**Urdu
Meaning**

قطرے
Qatre

**Quranic
word**

مِنْ خَلَالِهِ

**Arabic
Meaning**

من بين السحاب

**English
Meaning**

From within them

**Urdu
Meaning**

اس کے اندر سے
Uske andar se

**Quranic
word**

لَمُبْلِسِينَ

**Arabic
Meaning**

يائسين من نزوله

**English
Meaning**

The despaired people(from
mercy)

**Urdu
Meaning**

وہ ناامید ہونے والے ہیں
Wo naaumeed hone waale hain

41

**Quranic
word**

رَحْمَتِ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

المطر

**English
Meaning**

The mercy of Allah

**Urdu
Meaning**

رحمت الہی
Rahmat e ilaahi

3141

**Quranic
word**

مُصْفَرًّا

**Arabic
Meaning**

صار أصفر بعد خضرته؛ من الفساد

**English
Meaning**

[Their crops] turned yellow

**Urdu
Meaning**

زرد پڑی ہوئی
Zard padi huwi

**Quranic
word**

مِنْ ضَعْفٍ

**Arabic
Meaning**

من النطفة المهينة

**English
Meaning**

From weakness

**Urdu
Meaning**

کمزوری کی حالت
Kamzori ki haalat

**Quranic
word**

مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً

**Arabic
Meaning**

بعد ضعف الطفولة قوة الرجولة

**English
Meaning**

After weakness strength

**Urdu
Meaning**

کمزوری کے بعد
Kamzori ke baad

**Quranic
word**

وَشَيْبَةً

**Arabic
Meaning**

شیخوخہ، وھرما

**English
Meaning**

And white hair

**Urdu
Meaning**

اور بڑھاپا
Aur budhapa

**Quranic
word**

غَيْرَ سَاعَةٍ

**Arabic
Meaning**

غير فترة قصيرة من الزمن

**English
Meaning**

But an hour

**Urdu
Meaning**

ایک گھڑی کے سوا نہیں
Ek ghadi ke siwa nahi

**Quranic
word**

يُؤْفَكُونَ

**Arabic
Meaning**

يصرفون عن الحق

**English
Meaning**

They were deluded

**Urdu
Meaning**

بہکے ہوئے ہی رہے
Bahke huwe hi rahe

**Quranic
word**

مَعْدِرَتُهُمْ

**Arabic
Meaning**

ما يقدمونه من أَعذار

**English
Meaning**

Their excuses

**Urdu
Meaning**

ان کا عذر بہانہ
Inka uzr bahaana

**Quranic
word**

وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ

**Arabic
Meaning**

لا يطلب منهم إرضاء الله بالطاعة والتوبة

**English
Meaning**

Nor will they be asked to
appease[Allah]

**Urdu
Meaning**

اور نہ ان سے توبہ اور عمل طلب کیا جائے گا
Aur na inse tauba aur amal talab kiya jaega

**Quranic
word**

يَطْبَعُ

**Arabic
Meaning**

يختم

**English
Meaning**

Allah does seal

**Urdu
Meaning**

(اللہ تعالیٰ) مہر لگا دیتا ہے
(Allaah ta'ala) mohar laga deta hai

**Quranic
word**

وَلَا يَسْتَخِفُّكَ

**Arabic
Meaning**

لا يستفزك، ولا يحملك على الخفة، والطيش

**English
Meaning**

And let them not disquiet you

**Urdu
Meaning**

آپ کو وہ لوگ ہلکا (بے صبرا) نہ کریں
Aapko wo log halka (besabra) na karein

سورة لقمان

مكية / ترتیبها 31 / آیاتھا 34

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

لَهُوَ الْحَدِيثِ

**Arabic
Meaning**

ما يلهي عن طاعة الله؛ كالغناء

**English
Meaning**

The amusement of speech

**Urdu
Meaning**

لغو باتیں
Laghu baatein

**Quranic
word**

هُزُورًا

**Arabic
Meaning**

سخرية

**English
Meaning**

Ridicules

**Urdu
Meaning**

ہنسی
Hansi

**Quranic
word**

وَقَرًّا

**Arabic
Meaning**

صمما

**English
Meaning**

Deafness

**Urdu
Meaning**

ڈاٹ
Daat

**Quranic
word**

رَوَاسِي

**Arabic
Meaning**

جبالا ثابتة

**English
Meaning**

Mountains

**Urdu
Meaning**

پہاڑ
Pahaad

**Quranic
word**

أَنْ تَمِيدَ

**Arabic
Meaning**

لئلا تضطرب وتتحرك

**English
Meaning**

Lest it should shift with you

**Urdu
Meaning**

تا کہ تمہیں جنبش نہ دے سکے
Taake tumhe jumbish na desake

57

**Quranic
word**

وَبَّ

**Arabic
Meaning**

نشر

**English
Meaning**

And dispersed

**Urdu
Meaning**

اور پھیلا دیا
Aur phaila diya

3157

**Quranic
word**

زَوْجِ كَرِيمٍ

**Arabic
Meaning**

صنف بهيج نافع حسن المنظر

**English
Meaning**

Noble kind

**Urdu
Meaning**

نفس جوڑے
Nafees jode

**Quranic
word**

الْحِكْمَةُ

**Arabic
Meaning**

الفقه في الدين، والإصابة في القول

**English
Meaning**

Wisdom

**Urdu
Meaning**

حکمت
Hikmat

**Quranic
word**

وَهْنًا

**Arabic
Meaning**

ضعفا

**English
Meaning**

Weakness

**Urdu
Meaning**

دکھ
Dukh

**Quranic
word**

وَفِصَالُهُ

**Arabic
Meaning**

فطامه عن الرضاعة

**English
Meaning**

And his weaning

**Urdu
Meaning**

اس کی دودھ چھڑائی
Uski doodh chuhdai

**Quranic
word**

سَبِيلَ

**Arabic
Meaning**

طريق

**English
Meaning**

The way

**Urdu
Meaning**

راہ
Raah

**Quranic
word**

أَنَابَ

**Arabic
Meaning**

رجع، وتاب

**English
Meaning**

Who turn back

**Urdu
Meaning**

جھکا ہو
Jhuka huwa

**Quranic
word**

مِثْقَالٍ

**Arabic
Meaning**

وزن، ومقدار

**English
Meaning**

The weight

**Urdu
Meaning**

وزن
Wazan

**Quranic
word**

حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ

**Arabic
Meaning**

حبة صغيرة متناهية في الصغر

**English
Meaning**

A mustard seed

**Urdu
Meaning**

رائی کا دانہ
Rai ka daana

**Quranic
word**

يَأْتِ بِهَا اللَّهُ

**Arabic
Meaning**

يات بها يوم القيامة، ويحاسب عليها

**English
Meaning**

Allah will bring it forth

**Urdu
Meaning**

اللہ تعالیٰ ضرور اسے لائے گا
Allaah ta'ala zaroor ise laega

67

**Quranic
word**

مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ

**Arabic
Meaning**

من الأمور التي ينبغي الحرص عليها

**English
Meaning**

That is of the matters [requiring]
determination

**Urdu
Meaning**

بڑے تاکید کی کام
Bade takeedi kaam

3167

**Quranic
word**

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ

**Arabic
Meaning**

لا تمل وجهك كبرا وتعاضما

**English
Meaning**

And do not turn your cheek [in
contempt]

**Urdu
Meaning**

اپنے گال نہ پھلا
Apne gaal nā phula

**Quranic
word**

مَرَحًا

**Arabic
Meaning**

مختلا متبخترا

**English
Meaning**

Exultantly

**Urdu
Meaning**

اکڑ
Akad

**Quranic
word**

مُخْتَالٌ

**Arabic
Meaning**

متكبر بفعله

**English
Meaning**

Self-deluded

**Urdu
Meaning**

تکبر کرنے والے
Takabbur karne waale

**Quranic
word**

فَخُورٍ

**Arabic
Meaning**

متكبر بقوله

**English
Meaning**

Boastful

**Urdu
Meaning**

شیخی خور
Shekhi khor

**Quranic
word**

وَأَقْصِدْ

**Arabic
Meaning**

تواضع، وكن بين المسرع، والمبطئ

**English
Meaning**

And be moderate

**Urdu
Meaning**

میانہ روی اختیار کر
Miyaana rawi ikhtiyaar kar

**Quranic
word**

وَاعْظُضُّ

**Arabic
Meaning**

اخفض

**English
Meaning**

And lower

**Urdu
Meaning**

اور پست کر
Aur past kar

**Quranic
word**

أَنْكَرَ

**Arabic
Meaning**

أَقْبَحَ، وَأَبْغَضَ

**English
Meaning**

Disagreeable

**Urdu
Meaning**

بدتر
Badtar

75

**Quranic
word**

سَخَّرَ لَكُمْ

**Arabic
Meaning**

ذلل لكم

**English
Meaning**

(Allah has) made subject to you

**Urdu
Meaning**

تمہارے لیے کام میں لگا رکھا ہے
Tumhare liye kaam me laga rakha hai

3175

**Quranic
word**

وَأَسْبَغَ

**Arabic
Meaning**

عمكم بنعمه

**English
Meaning**

And amply

**Urdu
Meaning**

اور بھرپور دیا
Aur bharpoor diya

**Quranic
word**

يُسَلِّمُ وَجْهَهُ

**Arabic
Meaning**

يخلص عبادته وقصده إلى الله

**English
Meaning**

And he submits his face to Allah

**Urdu
Meaning**

جو تابع کر دے
Jo taabe karde

**Quranic
word**

اسْتَمْسَكَ

**Arabic
Meaning**

تعلق، واعتصم

**English
Meaning**

He has grasped

**Urdu
Meaning**

تھام لیا
Thaam liya

**Quranic
word**

بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى

**Arabic
Meaning**

أوثق سبب موصل إلى رضوان الله

**English
Meaning**

The most trustworthy handhold

**Urdu
Meaning**

مضبوط کڑا
Mazboot kada

**Quranic
word**

عَاقِبَةٌ

**Arabic
Meaning**

مآل، ومرجع

**English
Meaning**

The outcome

**Urdu
Meaning**

انجام
Anjaam

**Quranic
word**

غَلِيظٍ

**Arabic
Meaning**

فطيع ثقيل

**English
Meaning**

A massive

**Urdu
Meaning**

سخت
Sakht

**Quranic
word**

وَيُولِجُ

**Arabic
Meaning**

يدخل؛ بأن يأخذ من ساعات الليل فيطول
النهار، والعكس

**English
Meaning**

He inserts

**Urdu
Meaning**

اور وہ کھپا دیتا ہے
Aur wo khāpa deta hai

**Quranic
word**

الْفُلُكَ

**Arabic
Meaning**

السفن

**English
Meaning**

That ships

**Urdu
Meaning**

کشتیاں
Kashtiyaa

**Quranic
word**

بِنِعْمَتِ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

بأمر الله ورحمته

**English
Meaning**

With the favor of Allah

**Urdu
Meaning**

اللہ کے فضل
Allaah ke fazl

**Quranic
word**

غَشِيَهُمْ

**Arabic
Meaning**

علاهم

**English
Meaning**

And waves come over them

**Urdu
Meaning**

ان پر چھا گئی
Unpar chha gai

**Quranic
word**

كَالظُّلُلِ

**Arabic
Meaning**

كالسحاب، أو الجبال المظلة

**English
Meaning**

Like canopies

**Urdu
Meaning**

سائبانوں کی طرح
Saebaano ki tarah

**Quranic
word**

مُقْتَصِدٌ

**Arabic
Meaning**

متوسط لم يقم بشكر الله على وجه الكمال

**English
Meaning**

Moderate

**Urdu
Meaning**

اعتدال پر رہتے ہیں
Eitidaal par rahte hain

**Quranic
word**

خَتَّارٍ

**Arabic
Meaning**

غدار تاقض للعهد

**English
Meaning**

Treacherous

**Urdu
Meaning**

بد عہد
Bad-ahed

**Quranic
word**

كُفُورٍ

**Arabic
Meaning**

جحود لنعم الله

**English
Meaning**

Ungrateful

**Urdu
Meaning**

ناشکرا
Naa-shukra

**Quranic
word**

لَا يَجْزِي وَالِدٌ

**Arabic
Meaning**

لا يغني فيه والد

**English
Meaning**

No father will avail

**Urdu
Meaning**

باپ نفع نہ پہنچا سکے گا
Baap nafa na pahuncha sakega

**Quranic
word**

فَلَا تَغُرَّنَّكُمْ

**Arabic
Meaning**

فلا تخدعنكم، وتلهينكم

**English
Meaning**

To delude you

**Urdu
Meaning**

پس تمہیں دھوکے میں نہ ڈالے
Pas tumhe dhoke me na daale

**Quranic
word**

الْغُرُورُ

**Arabic
Meaning**

ما يغر ويخدع من شيطان وغيره

**English
Meaning**

The Deceiver

**Urdu
Meaning**

دھوکے باز
Dhoke baaz

سورة السجدة

مكية / ترتیبها 32 / آیاتھا 30

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

اَفْتَرَاهُ

**Arabic
Meaning**

اِخْتَلَقَهُ مِنْ عِنْدِ نَفْسِهِ

**English
Meaning**

The deceiver

**Urdu
Meaning**

اس نے گھڑ لیا ہے
Usne ghad liya hai

**Quranic
word**

اسْتَوَىٰ

**Arabic
Meaning**

علا وارتفع؛ استواء يليق بجلاله وعظمته

**English
Meaning**

He established himself

**Urdu
Meaning**

قائم ہوا
Qaem huwa

**Quranic
word**

يَعْرُجُ إِلَيْهِ

**Arabic
Meaning**

يصعد إليه

**English
Meaning**

It will ascend to him

**Urdu
Meaning**

اس کی طرف چڑھ جاتا ہے
Uski taraf chadh jaata hai

**Quranic
word**

نَسْلُهُ

**Arabic
Meaning**

ذريته

**English
Meaning**

His posterity

**Urdu
Meaning**

اس کی نسل
Uski nasl

**Quranic
word**

سُلَالَةٌ

**Arabic
Meaning**

وهي النطفة؛ لأنها مستلة من جميع البدن

**English
Meaning**

The extract

**Urdu
Meaning**

پانی کا نیچوڑ
Paani ka nichod

**Quranic
word**

مَهِينٍ

**Arabic
Meaning**

ضعيف، رقيق

**English
Meaning**

Disdained

**Urdu
Meaning**

بے وقعت
Be-wuq'at

**Quranic
word**

ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ

**Arabic
Meaning**

تحويلنا ترابا بعد الموت

**English
Meaning**

We are lost within the earth

**Urdu
Meaning**

ہم زمین میں رل مل جائیں گے
Ham zameen me ral-mil jaenge

**Quranic
word**

نَاكِسُو رُءُوسِهِمْ

**Arabic
Meaning**

قد خفضوها، وأطرقوا خزيا وندما

**English
Meaning**

Are hanging their heads

**Urdu
Meaning**

سامنے سر جھکائے ہوئے
Saamne sar jhukae huwe

**Quranic
word**

حَقُّ الْقَوْلِ

**Arabic
Meaning**

ثَبِتَ وَتَحَقَّقَ وَوَجِبَ

**English
Meaning**

The word will come into
true

**Urdu
Meaning**

بات بالکل حق ہو چکی
Baat bilkul haq hochuki

**Quranic
word**

الْجَنَّةِ

**Arabic
Meaning**

الجن

**English
Meaning**

Jinn

**Urdu
Meaning**

جنات
Jinnaat

**Quranic
word**

تَتَجَافَى

**Arabic
Meaning**

ترتفع، وتتحنى للعبادة

**English
Meaning**

They arise from

**Urdu
Meaning**

الگ رہتے ہیں
Alag rahte hain

**Quranic
word**

الْمَضَاجِعِ

**Arabic
Meaning**

فرش النوم

**English
Meaning**

[Their] beds

**Urdu
Meaning**

بستریں
Bistarein

**Quranic
word**

مَا أُخْفِيَ لَهُمْ

**Arabic
Meaning**

ما ادخر لهم من الجزاء

**English
Meaning**

Which has been hidden for
them

**Urdu
Meaning**

ان کے لئے پوشیدہ کر رکھی ہے
Inke liye poshida kar rakhi hain

**Quranic
word**

مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ

**Arabic
Meaning**

ما يفرح، ويسر

**English
Meaning**

Comfort for eyes

**Urdu
Meaning**

آنکھوں کی ٹھنڈک
Aankho ki thandak

**Quranic
word**

الْمَأْوَىٰ

**Arabic
Meaning**

التي ياوون إليها، ويقيمون بها

**English
Meaning**

Refuge

**Urdu
Meaning**

ہمیشگی والی
Hameshgi waali

**Quranic
word**

نُزُلًا

**Arabic
Meaning**

ضيافة لهم

**English
Meaning**

As accommodation

**Urdu
Meaning**

مہمانداری
Mahmaandaari

**Quranic
word**

الْعَذَابِ الْأَدْنَى

**Arabic
Meaning**

البلايا والمصائب في الدنيا

**English
Meaning**

The nearer punishment

**Urdu
Meaning**

چھوٹے سے (بعض) عذاب
Chote se baaz azaab

**Quranic
word**

مَرِيَّةٌ

**Arabic
Meaning**

شك

**English
Meaning**

In doubt

**Urdu
Meaning**

شك
Shak

**Quranic
word**

مِنْ لِّقَائِهِ

**Arabic
Meaning**

لقاء موسى - عليه السلام - ليلة الإسراء

**English
Meaning**

Over his meeting

**Urdu
Meaning**

اس کی ملاقات
Uski mulaqaat

**Quranic
word**

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ

**Arabic
Meaning**

أولم يتبين لهؤلاء المكذبين؟

**English
Meaning**

Has it not become clear to them

**Urdu
Meaning**

کیا اس بات نے بھی انہیں کوئی ہدایت نہیں دی
Kya is baat ne bhi unhe koi hidayat nahi di

**Quranic
word**

كَمْ أَهْلَكْنَا

**Arabic
Meaning**

ما أكثر إهلاكنا

**English
Meaning**

How many we destroyed

**Urdu
Meaning**

کتنوں کو ہم نے ہلاک کر دیا
Kitno ko hamne halaak kardiya

**Quranic
word**

مِنَ الْقُرُونِ

**Arabic
Meaning**

من الأمم السابقة

**English
Meaning**

Generations

**Urdu
Meaning**

امتوں کو
Ummato ko

**Quranic
word**

الْجُرُزِ

**Arabic
Meaning**

اليابسة، الغليظة التي لا نبات فيها

**English
Meaning**

Barren

**Urdu
Meaning**

بنجر
Banjar

**Quranic
word**

الْفَتْحُ

**Arabic
Meaning**

يوم العذاب الذي تعدوننا

**English
Meaning**

Conquest

**Urdu
Meaning**

فَيْصِلَه
Faisla

**Quranic
word**

يُنظَرُونَ

**Arabic
Meaning**

يمهلون

**English
Meaning**

Will be reprieved

**Urdu
Meaning**

انہیں ڈھیل دی جائے گی
Inhe dheel di jaegi

سورة الأحزاب

مدنية / ترتیبها 33 / آیاتھا 73

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

وَكَيْلًا

**Arabic
Meaning**

حافظا

**English
Meaning**

As Disposer of affairs

**Urdu
Meaning**

کار ساز
Kaarsaaz

**Quranic
word**

تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ

**Arabic
Meaning**

الظهار: أن يقول الرجل لامراته: أنت علي
كظهر أمي

**English
Meaning**

Whom you declare unlawful
as your mothers

**Urdu
Meaning**

ان میں سے تم ماں کہہ بیٹھے
Inme se tum maa kah baithe

**Quranic
word**

أَدْعِيَاءَكُمْ

**Arabic
Meaning**

من تبنيتموه من أولاد غيركم

**English
Meaning**

Your adopted sons

**Urdu
Meaning**

تمہارے لے پالک لڑکے
Tumhare lepaalak ladke

**Quranic
word**

السَّبِيلِ

**Arabic
Meaning**

طريق الحق والرشاد

**English
Meaning**

The [right] way

**Urdu
Meaning**

راہ
Raah

**Quranic
word**

أَقْسَطُ

**Arabic
Meaning**

أعدل وأقوم

**English
Meaning**

More justice

**Urdu
Meaning**

پورا انصاف
Poora insaaf

**Quranic
word**

وَمَوَالِيكُمْ

**Arabic
Meaning**

أولياءكم في الدين

**English
Meaning**

And those entrusted to you

**Urdu
Meaning**

تمہارے دوست
Tumhare dost

**Quranic
word**

جُنَاحٌ

**Arabic
Meaning**

إثم

**English
Meaning**

Blame

**Urdu
Meaning**

کوئی گناہ
Koi gunaaah

**Quranic
word**

أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ

**Arabic
Meaning**

أنفع، وأرأف، وأقرب لهم من أنفسهم في الدين والدنيا

**English
Meaning**

More worthy of the believers

**Urdu
Meaning**

مومنوں سے بھی زیادہ حق رکھنے
Momino se bhi zyada haq rakhne

**Quranic
word**

وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ

**Arabic
Meaning**

مثل أمہاتہم؛ فی تحریم نکاحہن، وتعظیم حقہن

**English
Meaning**

And his wives are [in the position of] their mothers

**Urdu
Meaning**

(پیغمبر) کی بیویاں مومنوں کی مائیں ہیں
Paighambar ki biwiyaa momino ki maein hain

**Quranic
word**

وَأُولُو الْأَرْحَامِ

**Arabic
Meaning**

ذوو القرابة

**English
Meaning**

And those of [blood]
relationship

**Urdu
Meaning**

رشته دار
Rishtedaar

**Quranic
word**

كِتَابِ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

حكم الله، وشرعه

**English
Meaning**

The decree of Allah

**Urdu
Meaning**

کتاب اللہ
Kitaabullaah

**Quranic
word**

مَعْرُوفًا

**Arabic
Meaning**

براء، وصلة، وإحساناً؛ فليس لهم حق في الميراث

**English
Meaning**

A kindness

**Urdu
Meaning**

حسن سلوک
Husne sulook

**Quranic
word**

الْكِتَابِ

**Arabic
Meaning**

اللوح المحفوظ

**English
Meaning**

The Book

**Urdu
Meaning**

کتاب (لوح محفوظ)
Kitaab (lauhe mahfooz)

**Quranic
word**

مَسْطُورًا

**Arabic
Meaning**

مقدرا مكتوبا

**English
Meaning**

Inscribed

**Urdu
Meaning**

لکھا ہوا
Likha huwa

**Quranic
word**

مِيثَاقَهُمْ

**Arabic
Meaning**

العهد المؤكد بتبليغ الرسالة

**English
Meaning**

Their covenant

**Urdu
Meaning**

ان کا عہد
Inka ahead

**Quranic
word**

جُنُودٌ

**Arabic
Meaning**

هم: الأحزاب حين اجتمعوا في غزوة
الخنديق

**English
Meaning**

Armies

**Urdu
Meaning**

فوجیں
Faujein

**Quranic
word**

زَاغَتِ الْأَبْصَارُ

**Arabic
Meaning**

شخصت الأبصار؛ حيرة ودهشة

**English
Meaning**

Eyes shifted [in fear]

**Urdu
Meaning**

آنکھیں پتھرا گئیں
Aankhein puthra gaein

**Quranic
word**

الظُّنُونَا

**Arabic
Meaning**

تظنون أن الله لا ينصر دينه ونبيه

**English
Meaning**

Assumptions

**Urdu
Meaning**

طرح طرح (کا گمان)
Tarah tarah ka gumaan

**Quranic
word**

اَبْتُلِي

**Arabic
Meaning**

امتحان

**English
Meaning**

Were tested

**Urdu
Meaning**

(مومن) آزمائے گئے
(momin) aazmae gae

37

**Quranic
word**

وَزُلْزِلُوا

**Arabic
Meaning**

اضطربوا

**English
Meaning**

Shaken

**Urdu
Meaning**

وہ پوری طرح جھنجھوڑ دیئے گئے
Wo poori tarah jhinjhod diye gae

3237

**Quranic
word**

مَرَضٌ

**Arabic
Meaning**

شك، وضعف إيمان

**English
Meaning**

Disease

**Urdu
Meaning**

(شک کا) روگ
(shak ka) rog

**Quranic
word**

غُرُورًا

**Arabic
Meaning**

باطلا خادعا

**English
Meaning**

Delusion

**Urdu
Meaning**

دھوکا فریب
Dhoka fareb

**Quranic
word**

يَثْرِبَ

**Arabic
Meaning**

هو: الاسم الجاهلي للمدينة

**English
Meaning**

Yathrib (name of madina in ancient priod)

**Urdu
Meaning**

شہر مدینہ کا پرانا نام
Shaher e Madina ka puraana naam

**Quranic
word**

لَا مَقَامَ لَكُمْ

**Arabic
Meaning**

لا إقامة لكم في معركة خاسرة

**English
Meaning**

There is no stability for you
[here]

**Urdu
Meaning**

تمہارے لئے ٹھکانا نہیں
Tumhare liye thikaana nahi

42

**Quranic
word**

عَوْرَةٌ

**Arabic
Meaning**

غير محصنة

**English
Meaning**

Unprotected

**Urdu
Meaning**

غیر محفوظ
Ghair mahfooz

3242

**Quranic
word**

أَقْطَارَهَا

**Arabic
Meaning**

جوانب المدينة

**English
Meaning**

Its [surrounding] regions

**Urdu
Meaning**

مدینے کے اطراف
Madine ke atraaf

**Quranic
word**

الْفِتْنَةَ

**Arabic
Meaning**

الشرك بالله، والرجوع عن الإسلام

**English
Meaning**

Fitnah

**Urdu
Meaning**

فتنه
Fitnah

**Quranic
word**

لَا تَوَّهَّا

**Arabic
Meaning**

لأجابوا إلى ذلك مبادرين

**English
Meaning**

They would have done it

**Urdu
Meaning**

تویہ ضرور اسے برپا کر دیتے
To ye zaroor ise barpa kardete

**Quranic
word**

تَلَبَّثُوا

**Arabic
Meaning**

تَأَخَّرُوا

**English
Meaning**

Not hesitated

**Urdu
Meaning**

تاخیر کریں گے
Takheer karenge

**Quranic
word**

لَا يُؤْتُونَ الْأُدْبَارَ

**Arabic
Meaning**

لا يفرون من المعركة

**English
Meaning**

Not to turn their backs and flee

**Urdu
Meaning**

وہ پیٹھ نہ پھیریں گے
Wo peeth na pherenge

**Quranic
word**

يُعِصُّكُمْ

**Arabic
Meaning**

يمنعكم

**English
Meaning**

Protect you

**Urdu
Meaning**

کتھیں بچا سکتا ہے
Tumhe bacha sakta hai

**Quranic
word**

الْمُعَوِّقِينَ

**Arabic
Meaning**

المثبطين عن الجهاد

**English
Meaning**

The hinderers

**Urdu
Meaning**

روکنے والے
Rokne waale

**Quranic
word**

هَلُمَّ إِلَيْنَا

**Arabic
Meaning**

تعالوا إلينا

**English
Meaning**

Come to us

**Urdu
Meaning**

ہمارے پاس چلے آؤ
Hamare paas chale aao

**Quranic
word**

الْبَأْسُ

**Arabic
Meaning**

القتال

**English
Meaning**

The battle

**Urdu
Meaning**

لڑائی
Ladai

**Quranic
word**

أَشْحَةٌ

**Arabic
Meaning**

بخلاء بأموالهم وأنفسهم وجهودهم

**English
Meaning**

Indisposed

**Urdu
Meaning**

بخیل
Bakheel

**Quranic
word**

جَاءَ الْخَوْفُ

**Arabic
Meaning**

حضر القتال

**English
Meaning**

Fear comes

**Urdu
Meaning**

خوف آگیا
Khauf aagaya

**Quranic
word**

تَدْوِرُ أَعْيُنُهُمْ

**Arabic
Meaning**

خوفا، وهلعا

**English
Meaning**

Their eyes revolving

**Urdu
Meaning**

ان کی آنکھیں گھومتی ہیں
Unki aankhein ghoomti hain

**Quranic
word**

سَلَقُواكُمْ

**Arabic
Meaning**

رموكم

**English
Meaning**

They lash you

**Urdu
Meaning**

تم پر بڑی باتیں بناتے ہیں
Tum par badi baatein banate hain

**Quranic
word**

حَدَادٍ

**Arabic
Meaning**

ذرية، سليطة، مؤذية

**English
Meaning**

Sharp

**Urdu
Meaning**

تیز
Tez

**Quranic
word**

أَشْحَاءٌ عَلَى الْخَيْرِ

**Arabic
Meaning**

بخلاء، وحسدة عند قسمة الغنائم

**English
Meaning**

Indisposed toward [any] good

**Urdu
Meaning**

(مال کے) بڑے ہی حریص ہیں
(maal ke) bade hi harees hain

**Quranic
word**

بَادُونَ

**Arabic
Meaning**

في البادية

**English
Meaning**

Living in the desert

**Urdu
Meaning**

بادیہ نشین
Baadiya nasheen

59

**Quranic
word**

أَنْبَاءِكُمْ

**Arabic
Meaning**

أخباركم

**English
Meaning**

Your news

**Urdu
Meaning**

تمہاری خبریں
Tumhari khabrein

3259

60

**Quranic
word**

أَسْوَةٌ

**Arabic
Meaning**

قدوة

**English
Meaning**

An excellent pattern

**Urdu
Meaning**

عمده نمونہ
Umdah namoone

3260

**Quranic
word**

قَضَىٰ نَحْبَهُ

**Arabic
Meaning**

وفى بنذره في نصره دينه، أو مات شهيدا

**English
Meaning**

Who has fulfilled his vow [to
the death]

**Urdu
Meaning**

انھوں نے اپنا عہد سچا کر دیا
Unho ne apna ahed sacha kardiya

**Quranic
word**

بَغِظْتَهُمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا

**Arabic
Meaning**

مغتاظين لم ينالوا ما أرادوا

**English
Meaning**

In their rage, not having
obtained any good

**Urdu
Meaning**

غصے میں انہوں نے کوئی فائدہ نہیں پایا
Ghuse me unho ne koi faeda nahi paaya

**Quranic
word**

ظَاهِرُوهُمْ

**Arabic
Meaning**

عاونوا الأحزاب

**English
Meaning**

Who supported them

**Urdu
Meaning**

جنھوں نے ان سے ساز باز کر لی
Jinho ne unse saaz baaz karli

**Quranic
word**

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

**Arabic
Meaning**

هم: يهود بني قريظة

**English
Meaning**

The People of the Scripture

**Urdu
Meaning**

اہل کتاب
Ahle Kitaab

**Quranic
word**

صَيَاصِيهِمْ

**Arabic
Meaning**

حصونهم

**English
Meaning**

Their fortresses

**Urdu
Meaning**

ان کے قلعے
Unke qile

**Quranic
word**

الرُّعْبُ

**Arabic
Meaning**

الخوف الشديد

**English
Meaning**

Terror

**Urdu
Meaning**

رعب
R'ob

**Quranic
word**

أَمْتَعَنَّ

**Arabic
Meaning**

أعطى من متعة الطلاق؛ وهي مال يعطيه
الزوج لمطلقاته

**English
Meaning**

I will provide for you

**Urdu
Meaning**

تمہیں کچھ دے دلا دوں
Tumhe kuch de dilaadu

**Quranic
word**

وَأَسْرَحُكُنَّ

**Arabic
Meaning**

أطلقن

**English
Meaning**

And I give you release

**Urdu
Meaning**

تمہیں رخصت کر دوں
Tumhe rukhsat kardu

**Quranic
word**

جَمِيلاً

**Arabic
Meaning**

بلا أذى، أو ضرر

**English
Meaning**

Good

**Urdu
Meaning**

اچھائی کے ساتھ
Achai ke saath

**Quranic
word**

بِفَاحِشَةٍ مُّبَيَّنَةٍ

**Arabic
Meaning**

معصية ظاهرة

**English
Meaning**

A clear immorality

**Urdu
Meaning**

کھلی بے حیائی
Khuli behayai

**Quranic
word**

ضِعْفَيْن

**Arabic
Meaning**

مرتين

**English
Meaning**

Doubled two fold

**Urdu
Meaning**

دوہر ادوہرا
Dohra dohra

**Quranic
word**

يَقْنُتْ مِّنْكَنَّ

**Arabic
Meaning**

تطع منكن الله ورسوله

**English
Meaning**

And whoever of you
devoutly obeys

**Urdu
Meaning**

جو تم میں سے فرماں برداری کرے گی
Jab tum me se farmaabardaari karegi

**Quranic
word**

وَأَعْتَدْنَا

**Arabic
Meaning**

أعددنا

**English
Meaning**

And We have prepared

**Urdu
Meaning**

اور ہم نے تیار کر دیا
Aur hamne tayyaar kardiya

**Quranic
word**

اتَّقِيْتَنَّ

**Arabic
Meaning**

خفتن الله

**English
Meaning**

You fear (Allah)

**Urdu
Meaning**

تم پرہیزگاری اختیار کروگی
Tum parhezgaari ikhtiyaar karogi

**Quranic
word**

فَلَا تَخُضَعْنَ بِالْقَوْلِ

**Arabic
Meaning**

فلا تخضعن بالقول

**English
Meaning**

Then do not be soft in speech
[to men]

**Urdu
Meaning**

نرم لہجے سے بات نہ کرو
Tum narm lahje se baat na karo

**Quranic
word**

مَرَضٌ

**Arabic
Meaning**

شهوة، وميل إلى النساء

**English
Meaning**

Disease

**Urdu
Meaning**

شہوت
Shahwat

**Quranic
word**

قَوْلًا مَّعْرُوفًا

**Arabic
Meaning**

قولا بعيدا عن الريبة

**English
Meaning**

Appropriate speech

**Urdu
Meaning**

قاعدے کے مطابق کلام کرو
Qaede ke mutabiq kalaam karo

**Quranic
word**

وَقَرْنَ

**Arabic
Meaning**

الزمن

**English
Meaning**

And abide

**Urdu
Meaning**

اور قرار سے رہو
Aur qaraar se raho

**Quranic
word**

وَلَا تَبَرَّجْنَ

**Arabic
Meaning**

لا تظهري محاسنك

**English
Meaning**

Do not display

**Urdu
Meaning**

بناؤ کا اظہار نہ کرو
Banau ka izhaar na karo

**Quranic
word**

الْجَاهِلِيَّةُ الْأُولَى

**Arabic
Meaning**

التي قبل الإسلام

**English
Meaning**

The former times of ignorance

**Urdu
Meaning**

قدیم جاہلیت
Qadeem jaahiliyat

**Quranic
word**

الرَّجَسَ

**Arabic
Meaning**

الأذى، والسوء، والإثم

**English
Meaning**

The impurity [of sin]

**Urdu
Meaning**

گندگی
Gandagi

**Quranic
word**

وَالْحِكْمَةُ

**Arabic
Meaning**

أحاديث الرسول - صلى الله عليه وسلم

**English
Meaning**

And wisdom

**Urdu
Meaning**

اور احاديث رسول اللہ ﷺ
Aur Ahadees e Rasool ﷺ

**Quranic
word**

وَالْقَانِتِينَ

**Arabic
Meaning**

المطيعين، الخاضعين لله

**English
Meaning**

And obedient women

**Urdu
Meaning**

فرماں برداری کرنے والے مرد
Farmaabardari karne waale mard

**Quranic
word**

وَالْخَاشِعِينَ

**Arabic
Meaning**

الخائفين من الله، المتواضعين

**English
Meaning**

The humble men

**Urdu
Meaning**

عاجزی کرنے والے مرد
Aajizi karne waale mard

**Quranic
word**

وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ

**Arabic
Meaning**

أي: عن الزنى، ومقدماته، وعن كشف
العورة ومسها لمن لا يحل لهم

**English
Meaning**

Who guard their private parts

**Urdu
Meaning**

اپنی شرم گاہ کی حفاظت کرنے والے مرد
Apni sharmgaah ki hifazat karne waale mard

**Quranic
word**

وَمَا كَانَ

**Arabic
Meaning**

لا ينبغي

**English
Meaning**

It is not

**Urdu
Meaning**

نہیں رہتا
Nahi rahta

**Quranic
word**

قَضَى

**Arabic
Meaning**

حکم

**English
Meaning**

Have decided

**Urdu
Meaning**

فیصلہ کیا
Faisla kiya

**Quranic
word**

الْخَيْرَةُ

**Arabic
Meaning**

الاختيار

**English
Meaning**

Any choice

**Urdu
Meaning**

اختيار
Ikhtiyaar

**Quranic
word**

أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ

**Arabic
Meaning**

بالإسلام

**English
Meaning**

On whom Allah bestowed favor

**Urdu
Meaning**

جس پر اللہ نے انعام کیا
Jispar Allaah ne in aam kiya

**Quranic
word**

وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ

**Arabic
Meaning**

بالعتق، وهو زيد بن حارثة – رضي الله عنه

**English
Meaning**

And you bestowed favor

**Urdu
Meaning**

تم نے بھی انعام کیا
Tum ne bhi in' aam kiya

**Quranic
word**

وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ

**Arabic
Meaning**

هو: ما أوحاه الله إليك من طلاق زيد
لامراته، وزواجك منها

**English
Meaning**

While you concealed within
yourself

**Urdu
Meaning**

تو نے اپنے دل میں وہ (بات) چھپائے ہوئے تھا
Tu ne apne dil me wo baat chupae huwe tha

**Quranic
word**

مُبْدِيهِ

**Arabic
Meaning**

مظہرہ

**English
Meaning**

(Allah is) to disclose

**Urdu
Meaning**

جسے (اللہ) ظاہر کرنے والا ہے
Jise Allaah zaahir karne waala hai

**Quranic
word**

وَتَخَشَى النَّاسَ

**Arabic
Meaning**

تخاف من المنافقين أن يقولوا: تزوج محمد
امرأة متبناه

**English
Meaning**

And you feared the people

**Urdu
Meaning**

اور تو لوگوں سے خوف کھاتا تھا
Aur tu logo se khauf khaata tha

**Quranic
word**

قَضَى زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا

**Arabic
Meaning**

طلقها

**English
Meaning**

Zayd had no longer any
need for her

**Urdu
Meaning**

جب کہ زید نے اس عورت سے اپنی غرض پوری کر لی
Jabke zaid ne os aurat se apni gharz पूरी karli

**Quranic
word**

حَرَجٌ

**Arabic
Meaning**

إِثْمٌ

**English
Meaning**

Any discomfort

**Urdu
Meaning**

تنگی
Tangi

**Quranic
word**

أَدْعِيَائِهِمْ

**Arabic
Meaning**

من كانوا يتبنونهم

**English
Meaning**

Their adopted sons

**Urdu
Meaning**

اپنے لے پالک
Apne lepaalak

**Quranic
word**

وَوَطَّرًا

**Arabic
Meaning**

حاجة

**English
Meaning**

Formalities

**Urdu
Meaning**

غرض
Gharz

**Quranic
word**

حَرْجٍ

**Arabic
Meaning**

إِثْمٌ

**English
Meaning**

Any discomfort

**Urdu
Meaning**

حرج
Haraj

**Quranic
word**

بُكْرَةٌ وَأَصِيلاً

**Arabic
Meaning**

أول النهار، وآخره

**English
Meaning**

Morning and afternoon

**Urdu
Meaning**

صبح اور شام
Subah aur Shaam

**Quranic
word**

تَسُوهُنَّ

**Arabic
Meaning**

تدخلوا بهم، وتجامعوهن

**English
Meaning**

You have touched them

**Urdu
Meaning**

تم انھیں ہاتھ لگاتے ہو
Tum inhe haath lagate ho

1

**Quranic
word**

عِدَّة

**Arabic
Meaning**

مدة تنتظر فيها المرأة

**English
Meaning**

Any waiting period

**Urdu
Meaning**

حق عدت
Haq e iddat

3301

**Quranic
word**

تَعْتَدُونَهَا

**Arabic
Meaning**

تخصونها عليهن

**English
Meaning**

To count concerning them

**Urdu
Meaning**

جسے تم شمار کرو
Jise tum shumaar karte ho

**Quranic
word**

فَمَتَّعُوهُمْ

**Arabic
Meaning**

أعطوهم من أموالكم ما يتمتعن به بحسب
وسعكم؛ جبرا لخواطرن

**English
Meaning**

So provide for them

**Urdu
Meaning**

پس تم کچھ نہ کچھ انہیں دے دو
Pas tum kuch na kuch inhe dedo

**Quranic
word**

وَسِّرْ حُوهُنَّ

**Arabic
Meaning**

طلقهن

**English
Meaning**

And give them a release

**Urdu
Meaning**

اور تم رخصت کر دو
Aur tum rukhsat kardo

5

**Quranic
word**

جَمِيلًا

**Arabic
Meaning**

بلا أذى، أو ضرر

**English
Meaning**

Good

**Urdu
Meaning**

بھلے طریقے سے
Bhale tareeqe se

3305

**Quranic
word**

وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ

**Arabic
Meaning**

الإماء التي تكون ملكا خالصا لك

**English
Meaning**

Those your right hand
possesses

**Urdu
Meaning**

اور وہ جن کے تم مالک ہو
Aur wo jinke tum maalik ho

**Quranic
word**

أَفَاءَ اللَّهِ عَلَيْكَ

**Arabic
Meaning**

أنعم به عليك بالجهاد

**English
Meaning**

What Allah has returned to
you [of captives]

**Urdu
Meaning**

اللہ نے تیرے اوپر حلال کر دی
Allaah ne tere oopar halaal kardi

**Quranic
word**

خَالِصَةً لَّكَ

**Arabic
Meaning**

خاصة بك

**English
Meaning**

[This is] only for you

**Urdu
Meaning**

خاص طور پر صرف تیرے لیے
Khaas taur par sirf tere liye

**Quranic
word**

حَرَجٌ

**Arabic
Meaning**

ضيق

**English
Meaning**

Any discomfort

**Urdu
Meaning**

حرج
Haraj

**Quranic
word**

تَرْجِي

**Arabic
Meaning**

تؤخر القسم في المبيت، عمن شئت من زوجاتك

**English
Meaning**

May put aside

**Urdu
Meaning**

دور رکھ دے
Door rakh de

**Quranic
word**

وَتُؤْوِي

**Arabic
Meaning**

تضم في المبيت

**English
Meaning**

And You may take

**Urdu
Meaning**

اور پاس رکھ لے
Aur paas rakh le

**Quranic
word**

اَبْتَغَيْتَ

**Arabic
Meaning**

طلبت المبيت عندها

**English
Meaning**

You desire

**Urdu
Meaning**

جسے آپ بلا لے
Jise aap bulalein

**Quranic
word**

عَزَلْتُ

**Arabic
Meaning**

أخرت قسمها

**English
Meaning**

You had [temporarily] separated

**Urdu
Meaning**

تو نے الگ کر رکھا
Tu ne alag kar rakha

**Quranic
word**

أَدْنَى

**Arabic
Meaning**

أَقْرَب

**English
Meaning**

More suitable

**Urdu
Meaning**

زیادہ قریب
Zyada qareeb

**Quranic
word**

أَنْ تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ

**Arabic
Meaning**

أن يفرحن

**English
Meaning**

That they should be content

**Urdu
Meaning**

کہ ان عورتوں کی آنکھیں ٹھنڈی رہیں
Ke in aurto ki aankhein thandi rahe

**Quranic
word**

وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ

**Arabic
Meaning**

ولا أن تطلق إحداهن لتستبدل بها غيرها

**English
Meaning**

Nor [is it] for you to exchange them

**Urdu
Meaning**

اور نہ یہ کہ آپ بدل لے
Aur na ye ke aap badal le

**Quranic
word**

رَقِيبًا

**Arabic
Meaning**

مطلعًا لا يغيب عن علمه شيء

**English
Meaning**

An Observer

**Urdu
Meaning**

نگہبان
Nigahbaan

**Quranic
word**

نَاظِرِينَ إِنَّا هٗ

**Arabic
Meaning**

منتظرين نضجه

**English
Meaning**

Awaiting its readiness

**Urdu
Meaning**

اس کے پکنے کا انتظار کرنے والے
Iske pakne ka intezaar karne waale

**Quranic
word**

مَتَاعًا

**Arabic
Meaning**

حاجة من أواني البيت، ونحوها

**English
Meaning**

Something

**Urdu
Meaning**

کوئی چیز
Koi cheez

**Quranic
word**

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ

**Arabic
Meaning**

لا إثم عليهن في عدم الاحتجاب

**English
Meaning**

There is no blame upon women

**Urdu
Meaning**

ان عورتوں پر کوئی گناہ نہیں
In aurto par koi gunaah nahi

**Quranic
word**

وَلَا نِسَاءَهُنَّ

**Arabic
Meaning**

أي: النساء المؤمنات

**English
Meaning**

And not for their women

**Urdu
Meaning**

اور اپنی (میل جول کی) عورتوں
Aur apni mel jol ki aurtein

**Quranic
word**

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ

**Arabic
Meaning**

العبيد المملوكين لهن

**English
Meaning**

Those their right hands possess

**Urdu
Meaning**

اور ملکیت کے ماتحتوں
Aur milkiyat ke maatahto

**Quranic
word**

يُصَلُّونَ

**Arabic
Meaning**

صلاة الله: ثناؤه على عبده في الملأ الأعلى،
وصلاة الملائكة: ثناؤهم ودعاؤهم

**English
Meaning**

They confers blessing

**Urdu
Meaning**

(فرشتے) بھیجتے ہیں
(farishte) bhejte hain

**Quranic
word**

يُؤذُونَ اللَّهَ

**Arabic
Meaning**

يشركون به، ويعصونه

**English
Meaning**

Who abuse Allah

**Urdu
Meaning**

جو لوگ اللہ کو ایذا دیتے ہیں
Jo log Allaah ko eza dete hain

**Quranic
word**

لَعَنَهُمُ اللَّهُ

**Arabic
Meaning**

أبعدهم، وطردهم من كل خير

**English
Meaning**

Allah has cursed them

**Urdu
Meaning**

ان پر اللہ کی پھٹکار ہے
In par Allaah ki phitkaar hai

**Quranic
word**

اِحْتَمَلُوا

**Arabic
Meaning**

ارتكبوا

**English
Meaning**

Certainly born upon themselves

**Urdu
Meaning**

انھوں نے بوجھ اٹھایا
Inho ne bojh uthaya

**Quranic
word**

بُهْتَانًا

**Arabic
Meaning**

أفحش الكذب والزور

**English
Meaning**

A slander

**Urdu
Meaning**

بہتان
Bohtaan

**Quranic
word**

يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ

**Arabic
Meaning**

یرخین علی رؤوسهن ووجوههن وصدورهن

**English
Meaning**

Bring down over themselves

**Urdu
Meaning**

اپنے اوپر (چادریں) لٹکایا کریں
Apne oopar (chadarein) latkaaya karein

**Quranic
word**

جَلَابِيهِنَّ

**Arabic
Meaning**

الجلباب: الرداء، والملحفة التي تستر بدن المرأة وزينتها

**English
Meaning**

Their outer garments

**Urdu
Meaning**

اپنی چادریں
Apni chadarein

**Quranic
word**

أَدْنَى

**Arabic
Meaning**

أَقْرَب

**English
Meaning**

More suitable

**Urdu
Meaning**

بہت جلد
Bahot jald

**Quranic
word**

أَنْ يُعْرَفْنَ

**Arabic
Meaning**

يميزن بالستر والصيانة؛ فلا يتعرض لهن بمكروه

**English
Meaning**

That they will be known

**Urdu
Meaning**

کہ ان کی شناخت ہو جایا کرے گی
Ke inki shanaakht hojaaya karegi

**Quranic
word**

مَرَضٌ

**Arabic
Meaning**

شك، وريبة

**English
Meaning**

Disease

**Urdu
Meaning**

بیماری
Bimaari

**Quranic
word**

وَالْمُرْجِفُونَ

**Arabic
Meaning**

الذين ينشرون الأخبار الكاذبة

**English
Meaning**

Those who spread rumors

**Urdu
Meaning**

غلط افواہیں اڑانے والے
Ghalat afwahein udaane waale

**Quranic
word**

لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ

**Arabic
Meaning**

لنسلطنك عليهم

**English
Meaning**

We will surely incite you
against them

**Urdu
Meaning**

ہم آپ کو ان کی (تباہی) پر مسلط کر دیں گے
Ham aapko inki tabahi par musallat kardenge

**Quranic
word**

لَا يُجَاوِرُونَكَ

**Arabic
Meaning**

لا يساكنونك

**English
Meaning**

They will not remain your
neighbors

**Urdu
Meaning**

آپ کے ساتھ اس (شہر) میں نہ رہ سکیں گے
Aapke saath is shaher me na rah sakenge

**Quranic
word**

تُقِفُوا

**Arabic
Meaning**

وجدوا

**English
Meaning**

They are found

**Urdu
Meaning**

وہ مل جائیں
Wo mil jaein

37

**Quranic
word**

سُنَّةَ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

طريقته في المنافقين: القتل، والأسر

**English
Meaning**

The established way of Allah

**Urdu
Meaning**

اللہ کے دستور
Allaah ke dastoor

3337

**Quranic
word**

خَلَوُا

**Arabic
Meaning**

مضوا

**English
Meaning**

Who passed

**Urdu
Meaning**

جو لوگ گذر چکے
Jo loḡ guzar chuke

**Quranic
word**

تَبْدِيلًا

**Arabic
Meaning**

تحويلًا، وتغييرًا

**English
Meaning**

Any change

**Urdu
Meaning**

تبدیلی
Tabdeeli

**Quranic
word**

سَعِيرًا

**Arabic
Meaning**

نارا موقدة، شديدة الحرارة

**English
Meaning**

A Blaze

**Urdu
Meaning**

بھڑکتی ہوئی
Bhadakti huwi

**Quranic
word**

السَّبِيلَا

**Arabic
Meaning**

طريق الهدى

**English
Meaning**

The [right] way

**Urdu
Meaning**

راہ راست
Raahe raast

**Quranic
word**

ضِعْفَيْن

**Arabic
Meaning**

مثلين

**English
Meaning**

Double

**Urdu
Meaning**

دگنا
Dugna

**Quranic
word**

وَجِيهًا

**Arabic
Meaning**

عظيم القدر

**English
Meaning**

Distinguished

**Urdu
Meaning**

باعزت
Baa izzat

**Quranic
word**

سَدِيدًا

**Arabic
Meaning**

موافقا للحق، خاليا من الكذب والباطل

**English
Meaning**

Appropriate

**Urdu
Meaning**

سیدھی سیدھی (سچی)
Seedhi seedhi (sachi)

**Quranic
word**

الْأَمَانَةَ

**Arabic
Meaning**

ما أمر الله به، ونهى عنه

**English
Meaning**

The Trust

**Urdu
Meaning**

امانت
Amanat

**Quranic
word**

فَأَبَيْنَ

**Arabic
Meaning**

امتنعن

**English
Meaning**

And they declined

**Urdu
Meaning**

پس اس نے انکار کر دیا
Pas isne inkaar kardiya

**Quranic
word**

وَأَشْفَقْنَ

**Arabic
Meaning**

خفن من الخيانة فيها

**English
Meaning**

And feared it

**Urdu
Meaning**

وہ ڈر گئے
Wo dar gae

سورة سبأ

مكية / ترتیبها 34 / آیاتھا 54

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

يَلِجُ

**Arabic
Meaning**

يدخل

**English
Meaning**

He penetrates

**Urdu
Meaning**

جو (زمین) میں جائے
Jo (zameen) me jaae

**Quranic
word**

يَعْرُجُ

**Arabic
Meaning**

يصعد

**English
Meaning**

Ascends

**Urdu
Meaning**

اور جو چڑھ کر جائے
Aur jo chadh kar jaae

**Quranic
word**

لَا يَعْزُبُ

**Arabic
Meaning**

لا يغيب

**English
Meaning**

Not absent

**Urdu
Meaning**

پوشیدہ نہیں ہیں
Posheeda nahi hain

**Quranic
word**

مِثْقَالُ ذَرَّةٍ

**Arabic
Meaning**

وزن نملة صغيرة

**English
Meaning**

An atom's weight

**Urdu
Meaning**

ذرے کے برابر
Zarre ke barabar

**Quranic
word**

مُعَا جِرِينَ

**Arabic
Meaning**

مشاقين الله، مغالبين أمره

**English
Meaning**

To cause failure

**Urdu
Meaning**

نیچا دکھانے والے
Neecha dikhaane waale

**Quranic
word**

عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٍ

**Arabic
Meaning**

أسوأ العذاب، وأشدّه ألماً

**English
Meaning**

A painful punishment of
foul nature

**Urdu
Meaning**

بدترین قسم کا دردناک عذاب
Badtareen qism ka dardnaak azaab

**Quranic
word**

صِرَاطِ

**Arabic
Meaning**

طريق

**English
Meaning**

The path

**Urdu
Meaning**

راہ
Raah

**Quranic
word**

مُرِّقْتُمْ

**Arabic
Meaning**

متم، وتفرقت أجسادكم في الأرض

**English
Meaning**

You have disintegrated

**Urdu
Meaning**

تم ریزہ ریزہ ہو جاؤ
Tum reza reza hojao

**Quranic
word**

أَفْتَرَى

**Arabic
Meaning**

أَخْتَلَقُ

**English
Meaning**

Has he invented

**Urdu
Meaning**

میں نے جھوٹ باندھ لیا
Maine jhoot baandh liya

57

**Quranic
word**

جَنَّةٍ

**Arabic
Meaning**

جنون

**English
Meaning**

Madness

**Urdu
Meaning**

دیوانگی
Diwaangi

3357

**Quranic
word**

نَخَسِفُ بِهِمْ

**Arabic
Meaning**

نغيبهم في الأرض

**English
Meaning**

To swallow them

**Urdu
Meaning**

ہم انہیں زمین میں دھنسا دیں
Ham inhe zameen me dhansa denge

**Quranic
word**

كِسْفًا

**Arabic
Meaning**

قطعا من العذاب

**English
Meaning**

Fragments

**Urdu
Meaning**

ٹکڑے
Tukde

**Quranic
word**

مُنِيبٌ

**Arabic
Meaning**

راجع إلى ربه بالتوبة والطاعة

**English
Meaning**

Who turning back [to Allah]

**Urdu
Meaning**

(دل سے) متوجہ ہونے والا
Dilse mutawajjah hone waala

**Quranic
word**

فَضْلًا

**Arabic
Meaning**

نبوة، وعلماء، وكتابا وملكا

**English
Meaning**

Bounty

**Urdu
Meaning**

فضل
Fazl

**Quranic
word**

أَوْبِي مَعَهُ

**Arabic
Meaning**

سبحي معه

**English
Meaning**

Repeat [Our] praises with him

**Urdu
Meaning**

اس کے ساتھ رغبت سے تسبیح پڑھا کر
Uske saath raghbat se tasbeeh padha kar

**Quranic
word**

سَابِغَاتٍ

**Arabic
Meaning**

دروعاً تامات واسعات

**English
Meaning**

Full coats of mail

**Urdu
Meaning**

پوری پوری زرہیں
Poori poori zirhein

**Quranic
word**

وَقَدِّرْ فِي السَّرْدِ

**Arabic
Meaning**

قدر المسامير في حلق الدروع بألا تكون
الحلق صغيرة ضعيفة، ولا كبيرة ثقيلة

**English
Meaning**

And calculate [precisely] the
links

**Urdu
Meaning**

اور جوڑوں میں اندازہ رکھا
Aur jodo me andaaza rakha

**Quranic
word**

غُدُوْهَا شَهْرٌ

**Arabic
Meaning**

جريانها من أول النهار إلى انتصافه مسيرة شهر بالسير المعتاد

**English
Meaning**

Its morning [journey was that of] a month

**Urdu
Meaning**

صبح کی منزل

**Quranic
word**

وَرَوَّاحُهَا شَهْرٌ

**Arabic
Meaning**

جرياتها من منتصف النهار إلى الليل مسيرة
شهر بالسير المعتاد

**English
Meaning**

And its afternoon [journey was
that of] a month

**Urdu
Meaning**

شام کی منزل
Shaam ki manzil

**Quranic
word**

وَأَسَلْنَا

**Arabic
Meaning**

أَذْبَنَا

**English
Meaning**

We made flow

**Urdu
Meaning**

اور ہم نے بہا دیا
Aur ham ne baha diya

**Quranic
word**

عَيْنَ الْقَطْرِ

**Arabic
Meaning**

عين النحاس، فيسيل له النحاس كالماء

**English
Meaning**

A spring of [liquid] copper

**Urdu
Meaning**

تاامبے کا چشمہ
Taambe ka chashma

**Quranic
word**

يَزِغُ

**Arabic
Meaning**

يعدل، ويميل

**English
Meaning**

And whoever deviated

**Urdu
Meaning**

وہ سرتابی کرتا ہے
Wo sartaabi karta hai

**Quranic
word**

مَحَارِيبَ

**Arabic
Meaning**

مساجد للعبادة

**English
Meaning**

Elevated chamber

**Urdu
Meaning**

قلع
Qile

**Quranic
word**

وَتَمَائِيلَ

**Arabic
Meaning**

صور من نحاس وزجاج

**English
Meaning**

And statues

**Urdu
Meaning**

اور مجسمے
Aur mujassame

**Quranic
word**

وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ

**Arabic
Meaning**

قصاع كبيرة؛ كالأحواض التي يجتمع فيها
الماء

**English
Meaning**

Bowls like reservoirs

**Urdu
Meaning**

حوضوں کے برابر لگان
Hauzo ke barabar lagan

**Quranic
word**

وَقُدُورٍ رَّاسِيَاتٍ

**Arabic
Meaning**

قدور ثابتات لا تتحرك من أماكنها لعظمها

**English
Meaning**

And stationary kettles

**Urdu
Meaning**

جمی ہوئی مضبوط دیکیں
Jami huwi mazboot degein

**Quranic
word**

دَابَّةُ الْأَرْضِ

**Arabic
Meaning**

الأرضة التي تاكل الخشب

**English
Meaning**

A creature of the earth

**Urdu
Meaning**

گھن کے کیڑے
Ghan ke keede

**Quranic
word**

مِنَسَاتُهُ

**Arabic
Meaning**

عصاه التي كان متكئا عليها

**English
Meaning**

His staff

**Urdu
Meaning**

ان کا عصا
Inka asa

**Quranic
word**

خَرَّ

**Arabic
Meaning**

وقع على الأرض ميتا

**English
Meaning**

He fell

**Urdu
Meaning**

(سليمان عليه السلام) گر پڑے
(sulaimaan alaihissalam) gir pade

**Quranic
word**

الْعَذَابِ الْمُهِينِ

**Arabic
Meaning**

العمل الشاق الذي كلفهم به سليمان
عليه السلام

**English
Meaning**

Humiliating punishment

**Urdu
Meaning**

ذلت کا عذاب
Zillat ka azaab

**Quranic
word**

لِسَابَا

**Arabic
Meaning**

قبيلة باليمن سموا باسم جدھم

**English
Meaning**

[the tribe of] Saba

**Urdu
Meaning**

قوم سبا
Qaum e Saba

79

**Quranic
word**

آيَةٌ

**Arabic
Meaning**

دلالة على قدرتنا

**English
Meaning**

A sign

**Urdu
Meaning**

(قدرت الہی کی) نشانی
Qudrat e ilahi ki nishani

3379

**Quranic
word**

جَنَّتَانِ

**Arabic
Meaning**

بستانان

**English
Meaning**

Two [fields of] gardens

**Urdu
Meaning**

دو باغ
2 baagh

**Quranic
word**

بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ

**Arabic
Meaning**

كريمة التربة، طيبة الهواء

**English
Meaning**

A good land

**Urdu
Meaning**

عمده شہر
Umdah shaher

**Quranic
word**

سَيِّلَ الْعَرِمِ

**Arabic
Meaning**

السييل الجارف الشديد الذي خرب السد،
وأغرق البساتين

**English
Meaning**

The flood of the dam

**Urdu
Meaning**

(زور کے) سیلاب کا پانی
Zor ke sailaab ka paani

**Quranic
word**

ذَوَاتِي

**Arabic
Meaning**

صاحبتی

**English
Meaning**

Producing fruit

**Urdu
Meaning**

والے
waale

**Quranic
word**

أَكْلٍ خَمَطٍ

**Arabic
Meaning**

ثمر مر، كريبه الطعم

**English
Meaning**

Bitter fruit

**Urdu
Meaning**

بد مزہ
Badmazah

**Quranic
word**

وَأَثَلٌ

**Arabic
Meaning**

شجر معروف شبيه بالطرفاء، لا ثمر له

**English
Meaning**

Tamarisks

**Urdu
Meaning**

(بکثرت) جھاؤ
Bakasrat jhau

**Quranic
word**

سِدْرٍ

**Arabic
Meaning**

شجر النبق، كثير الشوك

**English
Meaning**

Sparse lot trees

**Urdu
Meaning**

بیری کے درخت
Beri ke darakht

**Quranic
word**

الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا

**Arabic
Meaning**

قرى الشام

**English
Meaning**

The cities which We had blessed

**Urdu
Meaning**

وہ بستیاں جن میں ہم نے برکت دے رکھی تھی
wo bastiya jinme hamne barkat de rakhi thi

**Quranic
word**

قُرَى ظَاهِرَةٌ

**Arabic
Meaning**

مدنا متصلة يرى بعضها من بعض

**English
Meaning**

Visible cities

**Urdu
Meaning**

سر راه ظاہر بستیاں
Sare raah zahir bastiyaa

**Quranic
word**

وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ

**Arabic
Meaning**

جعلنا السير بينها على مراحل متقاربة

**English
Meaning**

And We determined between them the [distances of] journey

**Urdu
Meaning**

اور ان میں چلنے کی منزلیں مقرر تھیں
Aur inme chalne ki manzilein muqarrar thein

**Quranic
word**

فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ

**Arabic
Meaning**

جعلناهم عبرا وأحاديث لمن يأتي بعدهم

**English
Meaning**

So We made them narrations

**Urdu
Meaning**

پس ہم نے انہیں (گذشتہ) افسانوں کی صورت میں کر دیا
Pas hamne inhe guzishta afsano ki surat kardiya

**Quranic
word**

وَمَرَّقْنَاھُمْ

**Arabic
Meaning**

فرقناھم فی البلاد

**English
Meaning**

And we dispersed them

**Urdu
Meaning**

اور ہم نے ان کے ٹکڑے ٹکڑے اڑا دیئے
Aur hamne inke tukde tukde udadiye

**Quranic
word**

صَدَّقَ عَلَيْهِمْ

**Arabic
Meaning**

حَقَّقَ عَلَيْهِمْ

**English
Meaning**

Iblis had already confirmed

**Urdu
Meaning**

ان کے بارے میں (شیطان نے) گمان سچا کر دکھایا
Inke baare me gumaan sacha kar dikhaya

**Quranic
word**

سُلْطَانٍ

**Arabic
Meaning**

قهر علی الکفر

**English
Meaning**

Authority

**Urdu
Meaning**

کوئی زور (اور دباؤ)
Koi zor (aur dabau)

**Quranic
word**

مِثْقَالَ ذَرَّةٍ

**Arabic
Meaning**

وزن نملة صغيرة

**English
Meaning**

An atom's weight

**Urdu
Meaning**

ایک ذرہ
Ek zarrah

**Quranic
word**

شِرْكٍ

**Arabic
Meaning**

شراكة في الخلق

**English
Meaning**

Any partnership

**Urdu
Meaning**

حصہ
hissa

**Quranic
word**

ظَهِيْر

**Arabic
Meaning**

معين

**English
Meaning**

Any assistant

**Urdu
Meaning**

مددگار
Madadgaar

**Quranic
word**

فُرْعَ

**Arabic
Meaning**

زال الفرع عن قلوبهم

**English
Meaning**

Terror is removed

**Urdu
Meaning**

گھبراہٹ دور کر دی جاتی ہے
Ghabrahāt door kardi jaati hai

**Quranic
word**

يَفْتَحُ

**Arabic
Meaning**

يقضي

**English
Meaning**

He will judge

**Urdu
Meaning**

فیصلے کر دے گا
Faisle kardega

**Quranic
word**

بِالْحَقِّ

**Arabic
Meaning**

بالعدل

**English
Meaning**

In truth

**Urdu
Meaning**

سچ کے ساتھ
Sach ke saath

100

**Quranic
word**

الْفَتَّاحُ

**Arabic
Meaning**

الحاكم بين خلقه

**English
Meaning**

Judge

**Urdu
Meaning**

فصلے چکانے والا
Faisle chukaane waala

3400

**Quranic
word**

وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ

**Arabic
Meaning**

ولا بالذي تقدمه من التوراة والإنجيل والزبور

**English
Meaning**

Nor in that before it

**Urdu
Meaning**

اور نہ اسے جو اس سے پہلے ہے
Aur na ose jo isse pahle hai

**Quranic
word**

مَوْقُوفُونَ

**Arabic
Meaning**

محبوسون في موقف الحساب

**English
Meaning**

They stand before their
Lord

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ کھڑے کئے ہوئے ہیں
Wo log khade kiye huwe hain

**Quranic
word**

يُرْجِعُ

**Arabic
Meaning**

يرد بعضهم على بعض

**English
Meaning**

Refuting

**Urdu
Meaning**

وہ الزام لگا رہا ہونگا
Wo ilzaam laga raha hoga

**Quranic
word**

بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

**Arabic
Meaning**

بل تدبير الشر لنا بالليل والنهار هو الذي
أهلكنا

**English
Meaning**

Rather, [it was your]
conspiracy of night and day

**Urdu
Meaning**

بلکہ دن رات مکر و فریب
Balke din raat makr o fareb

**Quranic
word**

النَّدَامَةَ

**Arabic
Meaning**

التحسر

**English
Meaning**

Regret

**Urdu
Meaning**

پشیمان
Pashemaan

**Quranic
word**

يَبْسُطُ

**Arabic
Meaning**

يوسع

**English
Meaning**

Extends

**Urdu
Meaning**

وہ کشادہ کر دیتا ہے
Wo kushaada kardeta hai

**Quranic
word**

وَيَقْدِرُ

**Arabic
Meaning**

يضيق

**English
Meaning**

And restricts

**Urdu
Meaning**

اور تنگ کر دیتا ہے
Aur tang kardeta hai

**Quranic
word**

زُفَىٰ

**Arabic
Meaning**

قَرِيبٌ

**English
Meaning**

In position

**Urdu
Meaning**

قَرِيبٌ
Qareeb

**Quranic
word**

جَزَاءُ الضَّعْفِ

**Arabic
Meaning**

الثواب المضاعف

**English
Meaning**

Double reward

**Urdu
Meaning**

دوہرا اجر
Dohra ajr

**Quranic
word**

الْغُرُفَاتِ

**Arabic
Meaning**

المنازل الرفيعة في الجنة

**English
Meaning**

The high dwellings

**Urdu
Meaning**

بالا خانے
Baala khaane

**Quranic
word**

يَسْعُونَ فِي آيَاتِنَا

**Arabic
Meaning**

يجهدون في إبطال حججنا

**English
Meaning**

Strive against Our verses

**Urdu
Meaning**

جو لوگ ہماری آیتوں کے مقابلے کی تگ و دو میں لگے رہتے ہیں
Jo log hamari aayato ke muqable ki tag o du me lage rahte hain

**Quranic
word**

مُعَاجِزِينَ

**Arabic
Meaning**

مشاقين يظنون أنهم يفوتونا

**English
Meaning**

To cause [them] failure

**Urdu
Meaning**

عاجزی کرنے والے
Aajizi karne waale

**Quranic
word**

مُحَضَّرُونَ

**Arabic
Meaning**

تحضرهم الزبانية إلى جهنم

**English
Meaning**

Will be brought

**Urdu
Meaning**

حاضر رکھے جائیں گے
Haazir rakhe jaenge

**Quranic
word**

وَيَقْدِرُ لَهُ

**Arabic
Meaning**

يضيقه عليه

**English
Meaning**

And restricts for him

**Urdu
Meaning**

اور وہ تنگ کر دیتا ہے
Aur wo tang kardeta hai

**Quranic
word**

سُبْحَانَكَ

**Arabic
Meaning**

ننزهك

**English
Meaning**

Glory be to you

**Urdu
Meaning**

تیری ذات پاک ہے
Teri zaat paak hai

**Quranic
word**

أَنْتَ وَلِيُّنَا

**Arabic
Meaning**

أنت الذي نواليه ونعبده

**English
Meaning**

You, are our benefactor

**Urdu
Meaning**

اور تو ہمارا ولی ہے
Aur tu hamara wali hai

**Quranic
word**

إِفْكٌ مُّفْتَرَىٰ

**Arabic
Meaning**

كذب مختلق

**English
Meaning**

A lie invented

**Urdu
Meaning**

گھڑا ہوا جھوٹ
Ghada huwa jhoot

**Quranic
word**

يَدْرُسُونَهَا

**Arabic
Meaning**

يَقْرَؤُونَهَا

**English
Meaning**

Which they could study

**Urdu
Meaning**

جنہیں یہ پڑھتے ہوں
Jinhe ye padhte ho

**Quranic
word**

مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ

**Arabic
Meaning**

عشر ما أعطيناهم من القوة والنعم

**English
Meaning**

A tenth of what We had
given them

**Urdu
Meaning**

اور انہیں ہم نے جو دے رکھا تھا (یہ تو اس کا) دسواں حصہ ہے
Aur inhe hamne jo de rakha tha ye to iska daswa hissa hai

**Quranic
word**

نَكِير

**Arabic
Meaning**

إنكاري عليهم

**English
Meaning**

My reproach

**Urdu
Meaning**

سخت پکڑ
Sakht pakad

**Quranic
word**

بِوَاحِدَةٍ

**Arabic
Meaning**

بمُخَصَّلَةٍ وَاحِدَةٍ

**English
Meaning**

For one thing

**Urdu
Meaning**

ایک ہی بات
Ek hi baat

**Quranic
word**

مَثْنَى

**Arabic
Meaning**

اثین اثین

**English
Meaning**

In pairs

**Urdu
Meaning**

دو مل کر
Do mil kar

**Quranic
word**

جَنَّةٍ

**Arabic
Meaning**

جنون

**English
Meaning**

Madness

**Urdu
Meaning**

کوئی جنون
Koi junoon

**Quranic
word**

يَقْدِفُ بِالْحَقِّ

**Arabic
Meaning**

يرمي بحجج الحق على الباطل؛ فيدمغه

**English
Meaning**

Projects the truth

**Urdu
Meaning**

وہ حق اتارتا ہے
Wo haq utaarta hai

**Quranic
word**

فَزِعُوا

**Arabic
Meaning**

خافوا عند معاينة العذاب

**English
Meaning**

They will be terrified

**Urdu
Meaning**

(کفار) گھبرائے پھریں گے
Kuffaar ghabrae phirenge

**Quranic
word**

فَلَا فَوْتَ

**Arabic
Meaning**

فلا نجاة لهم، ولا مهرب

**English
Meaning**

But there is no escape

**Urdu
Meaning**

نکل بھاگنے کی کوئی صورت
Nikal bhaagne ki koi surat

**Quranic
word**

وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَاطُشُ

**Arabic
Meaning**

كيف لهم تناول الإيمان، وهم في الآخرة

**English
Meaning**

But how for them will be the taking

**Urdu
Meaning**

اور کیسے ہاتھ آسکتی ہے
Aur kaise haath aasakti hai

**Quranic
word**

وَيَقْدِفُونَ بِالْغَيْبِ

**Arabic
Meaning**

يرمون بالظنون الكاذبة

**English
Meaning**

And they utter conjectures about
the unseen

**Urdu
Meaning**

اور بن دیکھے بھٹکتے رہتے ہیں
Aur bin dekhe bhatakte rahte hain

**Quranic
word**

بِأَشْيَاعِهِمْ

**Arabic
Meaning**

أمثالهم من كفار الأمم السابقة

**English
Meaning**

With their kind

**Urdu
Meaning**

ان جیسوں
In jaiso

**Quranic
word**

مُرِيبٌ

**Arabic
Meaning**

محدث للريبة والقلق

**English
Meaning**

Disquieting

**Urdu
Meaning**

شک و تردد میں پڑے ہوئے ہیں
Shak o taraddud me pade huwe hain

سورة فاطر

مكية / ترتيبها 35 / آياتها 45

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

فَاطِرٍ

**Arabic
Meaning**

خالق، ومبدع

**English
Meaning**

The Creator

**Urdu
Meaning**

وہ پیدا کرنے والا
Wo paida karne waala

**Quranic
word**

أُولِي

**Arabic
Meaning**

أصحاب

**English
Meaning**

Having wings

**Urdu
Meaning**

(والے) أصحاب
(wāale) as-haab

**Quranic
word**

فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ

**Arabic
Meaning**

کیف تصرفون عن توحیدہ

**English
Meaning**

So how are you deluded

**Urdu
Meaning**

پس تم کہاں اٹے جاتے ہو
Pas tum kaha ulte jaate ho

**Quranic
word**

فَلَا تَغُرَّنَّكُمْ

**Arabic
Meaning**

لا تخدعنكم، ولا تلهينكم

**English
Meaning**

So let not delude you

**Urdu
Meaning**

تمہیں غفلت میں نہ ڈالے
Tumhe ghaflat me na daale

**Quranic
word**

الْغُرُورُ

**Arabic
Meaning**

الشيطان

**English
Meaning**

The Deceiver

**Urdu
Meaning**

دھوکے باز (شیطان)
Dhoke baaz (shaitaan)

36

**Quranic
word**

حَزْبُهُ

**Arabic
Meaning**

أتباعه

**English
Meaning**

His party

**Urdu
Meaning**

اپنے گروہ
Apne giroh

3436

**Quranic
word**

فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ

**Arabic
Meaning**

فلا تھلکھا

**English
Meaning**

So do not let yourself

**Urdu
Meaning**

ہلاکت میں نہ ڈالیں
Halakat me na daalein

**Quranic
word**

حَسْرَاتٍ

**Arabic
Meaning**

حزنا على كفر هؤلاء الضالين

**English
Meaning**

Perish

**Urdu
Meaning**

ان پر غم کھاؤ
Inpar gham khao

**Quranic
word**

فَتِيرُ

**Arabic
Meaning**

تحرك

**English
Meaning**

And they stir

**Urdu
Meaning**

جواٹھاتی ہیں
Jo uthati hai

**Quranic
word**

مَيِّتٍ

**Arabic
Meaning**

مجدب

**English
Meaning**

A dead

**Urdu
Meaning**

خشک
Khushk

**Quranic
word**

الْعِزَّةُ

**Arabic
Meaning**

الشرف، والمنعة

**English
Meaning**

The honor

**Urdu
Meaning**

عزت
Izzat

**Quranic
word**

الْكَلِمُ الطَّيِّبُ

**Arabic
Meaning**

الكلام الحسن؛ وهو ذكر الله

**English
Meaning**

Good speech

**Urdu
Meaning**

سٲھرے کلمات
Suthre kalimaat

**Quranic
word**

يَبُورُ

**Arabic
Meaning**

يفسد، ويبطل

**English
Meaning**

It will perish

**Urdu
Meaning**

وہ برباد ہو جائے گا
Wo barbaad hojaega

**Quranic
word**

أَزْوَاجًا

**Arabic
Meaning**

ذَكَوْرًا وَإِنَاثًا

**English
Meaning**

Mates

**Urdu
Meaning**

جوڑے جوڑے (مرد و عورت)
Jode jode (mard o aurat)

**Quranic
word**

مُعَمَّرٌ

**Arabic
Meaning**

طويل العمر

**English
Meaning**

Aged person

**Urdu
Meaning**

بڑی عمر والا
Badu umr waala

**Quranic
word**

فِي كِتَابٍ

**Arabic
Meaning**

هو: اللوح المحفوظ

**English
Meaning**

In a register

**Urdu
Meaning**

کتاب میں (لوح محفوظ)
Kitaab me (Lauh e Mahfooz)

**Quranic
word**

فُرَاتٌ

**Arabic
Meaning**

شديد العذوبة

**English
Meaning**

Sweet

**Urdu
Meaning**

پياس بجھانے والا
Pyaas bujhaane waala

**Quranic
word**

سَائِغٌ

**Arabic
Meaning**

سهل مروره في الحلق

**English
Meaning**

Pleasant

**Urdu
Meaning**

خوشگوار
Khushgawaar

**Quranic
word**

أَجَاجٌ

**Arabic
Meaning**

شديد الملوحة

**English
Meaning**

Bitter

**Urdu
Meaning**

کڑوا
Kadwa

**Quranic
word**

لَحْمًا طَرِيًّا

**Arabic
Meaning**

هو: السمك

**English
Meaning**

Tender meat

**Urdu
Meaning**

تازہ گوشت
Taaza gosh

**Quranic
word**

حَلِيَّةٌ

**Arabic
Meaning**

هي: اللؤلؤ، والمرجان

**English
Meaning**

Ornaments

**Urdu
Meaning**

زیورات
Zewaraat

**Quranic
word**

الْفُلُكُ

**Arabic
Meaning**

السفن

**English
Meaning**

The ship

**Urdu
Meaning**

بڑی بڑی کشتیاں
Badi badi kashtiyaa

**Quranic
word**

مَوَاجِرَ

**Arabic
Meaning**

تشق المياه

**English
Meaning**

Plowing /cleaving

**Urdu
Meaning**

چیرنے پھاڑنے والی
Cheerne phaadne waali

**Quranic
word**

يُؤَلِّجُ

**Arabic
Meaning**

يدخل من ساعات الليل في النهار،
والعكس، فتحدث الزيادة والنقص فيهما

**English
Meaning**

He causes to enter

**Urdu
Meaning**

وہ داخل کرتا ہے
Wo 'dakhil karta hai

**Quranic
word**

وَسَخَّرَ

**Arabic
Meaning**

ذلل

**English
Meaning**

He has subjected

**Urdu
Meaning**

اور اسی نے کام پر لگا دیا ہے
Aur osi ne kaam par laga diya hai

**Quranic
word**

لَأَجَلٍ مُّسَمًّى

**Arabic
Meaning**

لوقت معلوم مقدر

**English
Meaning**

For a specified term

**Urdu
Meaning**

میعاد معین
Mi'aad e mu ayyan

**Quranic
word**

قَطْمِيرٍ

**Arabic
Meaning**

هي: القشرة الرقيقة البيضاء على النواة

**English
Meaning**

The membrane of a date seed

**Urdu
Meaning**

حصلكے
Chilke

**Quranic
word**

يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ

**Arabic
Meaning**

يتبرؤون منكم

**English
Meaning**

They will deny your
association

**Urdu
Meaning**

تمہارے شریک اس شرک کا صاف انکار کر جائیں گے
Tumhare shareek is shirk ka saaf inkaar karjaenge

**Quranic
word**

وَلَا تَزِرُ

**Arabic
Meaning**

لا تحمل

**English
Meaning**

No one will bear

**Urdu
Meaning**

کوئی بھی بوجھ نہ اٹھائے گا
Koi bhi bojh na uthaega

60

**Quranic
word**

وَازِرَةٌ

**Arabic
Meaning**

نفس مذنبه

**English
Meaning**

Bearer

**Urdu
Meaning**

اٹھانے والا
Uthaane waala

3460

**Quranic
word**

وِزْرٌ أُخْرَىٰ

**Arabic
Meaning**

ذنب نفس أخرى

**English
Meaning**

The burden of another

**Urdu
Meaning**

دوسرے کا بوجھ
Doosre ka bojh

**Quranic
word**

تَدْعُ

**Arabic
Meaning**

تَسْأَلُ

**English
Meaning**

You call

**Urdu
Meaning**

تم بلاؤ گے
Tum bulaoge

63

**Quranic
word**

مُثَقَّلَةٌ

**Arabic
Meaning**

نفس مثقلة باخطايا

**English
Meaning**

A heavily laden

**Urdu
Meaning**

بوجھ سے لدا ہوا
Bojh se lada huwa

3463

**Quranic
word**

حَمَلَهَا

**Arabic
Meaning**

ذنوبها التي أثقلتها

**English
Meaning**

Its load

**Urdu
Meaning**

اپنا بوجھ
Apna bojh

**Quranic
word**

تَزَكَّى

**Arabic
Meaning**

تطهر من الشرك والمعاصي

**English
Meaning**

Who purifies

**Urdu
Meaning**

جو بھی پاک ہو جائے
Jo bhi paak hojae

**Quranic
word**

الْمَصِيرُ

**Arabic
Meaning**

المآل والمرجع

**English
Meaning**

The [final] destination

**Urdu
Meaning**

لوٹنا
Lautna

**Quranic
word**

الْحَرُورُ

**Arabic
Meaning**

الريح الحارة

**English
Meaning**

The heat

**Urdu
Meaning**

دھوب
Dhoop

**Quranic
word**

وَبِالزُّبُرِ

**Arabic
Meaning**

الكتب المجموع فيها كثير من الأحكام

**English
Meaning**

And written ordinances

**Urdu
Meaning**

اور صحفے
Aur saheefe

**Quranic
word**

نَكِير

**Arabic
Meaning**

إنكاري عليهم، وعقوبي لهم

**English
Meaning**

My reproach

**Urdu
Meaning**

میرا عذاب
Mera Azaab

**Quranic
word**

جُدَدٌ

**Arabic
Meaning**

ذات طرائق وخطوط مختلفة الألوان

**English
Meaning**

Tract

**Urdu
Meaning**

مختلف حصے
Mukhtalif hisse

**Quranic
word**

وَعَرَابِيْبُ سُودٌ

**Arabic
Meaning**

شديدة السواد؛ كالأغربة

**English
Meaning**

And [some] extremely black

**Urdu
Meaning**

اور بہت گہرے سیاہ
Aur bahot gahre siyaah

**Quranic
word**

لَنْ تَبُورَ

**Arabic
Meaning**

لن تكسد، وتهلك

**English
Meaning**

That will never perish

**Urdu
Meaning**

جو کبھی خسارہ میں نہ ہوگی
Jo kabhi khasare me na hogi

**Quranic
word**

لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

**Arabic
Meaning**

من الكتب السابقة

**English
Meaning**

What was before it

**Urdu
Meaning**

جو کہ اپنے سے پہلے
Jo ke apne se pahle

**Quranic
word**

أُورَثْنَا

**Arabic
Meaning**

أَعْطَيْنَا

**English
Meaning**

We caused to inherit

**Urdu
Meaning**

ہم نے ان لوگوں کو وارث بنایا
Hamne un logo ko waaris banaaya

**Quranic
word**

ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ

**Arabic
Meaning**

بفعل بعض المعاصي

**English
Meaning**

Who wrongs himself

**Urdu
Meaning**

اپنی جانوں پر ظلم کرنے والے
Apni jaano par zulm karne waale

**Quranic
word**

مُقْتَصِدٌ

**Arabic
Meaning**

يؤدي الواجبات، ويجتنب المحرمات

**English
Meaning**

Moderate

**Urdu
Meaning**

متوسط درجے
Mutawassit darje

**Quranic
word**

سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ

**Arabic
Meaning**

مجتهد في عمل الصالحات: فرضها ونفلها

**English
Meaning**

Foremost in good deeds

**Urdu
Meaning**

نیکوں میں ترقی کرنے والے
Nekiyo me taraqqi karne waale

**Quranic
word**

عَدْنٍ

**Arabic
Meaning**

إقامة

**English
Meaning**

Perpetual residence

**Urdu
Meaning**

ہمیشہ رہنے والے
Hamesha rahne waale

**Quranic
word**

أَحَلَّنَا

**Arabic
Meaning**

أَنْزَلْنَا

**English
Meaning**

Who has settled us

**Urdu
Meaning**

جس نے ہم کو لا اتارا
Jisne ham ko laa utaara

**Quranic
word**

دَارَ الْمُقَامَةِ

**Arabic
Meaning**

دار الإقامة الدائمة

**English
Meaning**

The home of duration out

**Urdu
Meaning**

ہمیشہ رہنے کا مقام
Hamesha rahne ka muqaam

**Quranic
word**

نَصَبٌ

**Arabic
Meaning**

تعب، ومشقة

**English
Meaning**

Any fatigue

**Urdu
Meaning**

کوئی تکلیف
Koi takleef

**Quranic
word**

لُغُوبٌ

**Arabic
Meaning**

إِعياءٌ وتعب

**English
Meaning**

Weariness [of mind]

**Urdu
Meaning**

خستگی
khastagi

**Quranic
word**

يَصْطَرِحُونَ

**Arabic
Meaning**

يصيحون بشدة، ويستغيثون

**English
Meaning**

They will cry

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ جو اس طرح چلائیں گے
Wo log jo is tarah chillaenge

**Quranic
word**

النَّذِيرُ

**Arabic
Meaning**

نبينا محمد - صلى الله عليه وسلم

**English
Meaning**

The warner

**Urdu
Meaning**

ڈرانے والا
Darane waala

**Quranic
word**

خَلَائِفَ

**Arabic
Meaning**

يُخَلِّفُ بَعْضُكُمْ فِي الْأَرْضِ

**English
Meaning**

Successors

**Urdu
Meaning**

(جس نے آباد کیا) خلیفہ
(jisne aabaad kiya) khaleefa

**Quranic
word**

مَقْتًا

**Arabic
Meaning**

بغضا وغبضا

**English
Meaning**

In hatred

**Urdu
Meaning**

ناراضی
Naraazi

**Quranic
word**

أَرَأَيْتُمْ

**Arabic
Meaning**

أخبروني

**English
Meaning**

Have you considered

**Urdu
Meaning**

تم مجھے حال تو بتاؤ
Tum mujhe haal batao

**Quranic
word**

بَيِّنَاتٍ مِّنْهُ

**Arabic
Meaning**

حجة منه

**English
Meaning**

Evidence from him

**Urdu
Meaning**

اس کی دلیل
Iski daleel

**Quranic
word**

غُرُورًا

**Arabic
Meaning**

خداعا وباطلا

**English
Meaning**

Delusion

**Urdu
Meaning**

دھوکہ
Dhoka

**Quranic
word**

جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

**Arabic
Meaning**

مجتهدين في الحلف بأغلظ الأيمان

**English
Meaning**

Strongest on their oaths

**Urdu
Meaning**

ان کی بڑی زور دار قسم
Inki badi zordaar qism

**Quranic
word**

نَذِيرٌ

**Arabic
Meaning**

رسول من عند الله تعالى

**English
Meaning**

A warner

**Urdu
Meaning**

ڈرانے والا
Daraane waala

**Quranic
word**

يَحِيقُ

**Arabic
Meaning**

يحيط، وينزل

**English
Meaning**

It encompass

**Urdu
Meaning**

وبال پڑتا ہے
Wabaal padta hai

**Quranic
word**

يَنْظُرُونَ

**Arabic
Meaning**

ينتظرون

**English
Meaning**

They await

**Urdu
Meaning**

وہ منتظر ہیں
Wo muntazir hain

**Quranic
word**

سُنَّتِ الْأَوَّلِينَ

**Arabic
Meaning**

العذاب الذي نزل بأمثالهم

**English
Meaning**

The way of the former
peoples

**Urdu
Meaning**

پہلا دستور
Pahla dastoor

سورة يس

ASK ISLAM PEDIA
GATEWAY FOR ISLAMIC INFORMATION
Free Online Islamic Encyclopedia

مكية / ترتیبها 36 / آیاتھا 83

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

يس

**Arabic
Meaning**

من الحروف المقطعة، والمراد منها: بيان أن القرآن مكون من هذه الحروف؛
ومع هذا فهو معجز، وليس «يس» اسما للنبي - صلى الله عليه وس

**English
Meaning**

Ya, seen

**Urdu
Meaning**

حروف مقطعات (نبي ﷺ کے نام)
Huroof e Muqat'aat (Nabi ke naam)

**Quranic
word**

صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

**Arabic
Meaning**

طريق معتدل لا عوج فيه؛ وهو الإسلام

**English
Meaning**

A straight path

**Urdu
Meaning**

سیدھا راستہ
Seedha raasta

**Quranic
word**

حَقُّ الْقَوْلِ

**Arabic
Meaning**

وجب العذاب

**English
Meaning**

The word has come into
effect

**Urdu
Meaning**

بات ثابت ہو چکی
Baat sabit hochuki

**Quranic
word**

فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا

**Arabic
Meaning**

جمعت أيديهم إلى أعناقهم؛ تمثيل لشدة
إعراضهم

**English
Meaning**

Shackles on their necks

**Urdu
Meaning**

ان کی گردنوں میں طوق
Inki gardano me tauq

**Quranic
word**

مُقْمَحُونَ

**Arabic
Meaning**

رافعون رؤوسهم، لا يستطيعون خفضها

**English
Meaning**

They are with heads [kept]
aloft

**Urdu
Meaning**

سر اوپر الٹ گئے
Sar oopar ulat gae

100

**Quranic
word**

سَدًّا

**Arabic
Meaning**

حاجزا مانعا

**English
Meaning**

A barrier

**Urdu
Meaning**

آڑ
Aad

3500

**Quranic
word**

فَأَغْشَيْنَاهُمْ

**Arabic
Meaning**

أعمينا أبصارهم

**English
Meaning**

And we covered them

**Urdu
Meaning**

ہم نے ان کو ڈھانک دیا
Hamne unko dhaank diya

**Quranic
word**

بِالْغَيْبِ

**Arabic
Meaning**

عندما يغيب عن الناس، لا يراه إلا الله

**English
Meaning**

In the unseen

**Urdu
Meaning**

بے دیکھے
Bedekhe

**Quranic
word**

وَأَثَارَهُمْ

**Arabic
Meaning**

ما سنوه، وأبقوه من خير وشر

**English
Meaning**

What they left behind

**Urdu
Meaning**

ان کے اعمال
Unke a' maal

**Quranic
word**

إِمَامٌ مُّبِينٌ

**Arabic
Meaning**

كتاب واضح؛ وهو: اللوح المحفوظ

**English
Meaning**

A clear register

**Urdu
Meaning**

واضح کتاب
Waazeh kitaab

**Quranic
word**

فَعَزَّزْنَا

**Arabic
Meaning**

أيدنا، وقوينا

**English
Meaning**

So We strengthened them

**Urdu
Meaning**

ہم نے تائید کی
Hamne taeed ki

**Quranic
word**

تَطَيَّرْنَا بِكُمْ

**Arabic
Meaning**

تشاءنا بكم

**English
Meaning**

We consider you

**Urdu
Meaning**

ہم تم کو منحوس سمجھتے ہیں
Ham tum ko manhoos samajhte hain

**Quranic
word**

طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ

**Arabic
Meaning**

شؤمكم، وأعمالكم من الشرك والشر معكم،
ومردودة عليكم

**English
Meaning**

Your omen is with yourselves

**Urdu
Meaning**

تمہاری نحوست تمہارے ساتھ
Tumhari nahusat tumhare saath

**Quranic
word**

أَيْنَ ذِكْرِكُمْ

**Arabic
Meaning**

أَيْنَ وَعِظْتُمْ تَشَاءُمْ

**English
Meaning**

Is it because you were reminded

**Urdu
Meaning**

کیا تم کو نصیحت کی گئی
Kya tum ko nasihat ki gai

**Quranic
word**

يَسْعَى

**Arabic
Meaning**

يسرع في مشيه

**English
Meaning**

While he is running

**Urdu
Meaning**

وہ دوڑتا ہوا آیا
Wo daudta huwa aaya

**Quranic
word**

فَطَرَنِي

**Arabic
Meaning**

خَلَقَنِي

**English
Meaning**

He created me

**Urdu
Meaning**

جس نے مجھے پیدا کیا
Jisne mujhe paida kiya

**Quranic
word**

خَامِدُونَ

**Arabic
Meaning**

میتوں، ہامدون

**English
Meaning**

They were extinguished

**Urdu
Meaning**

سب کے سب بجھ جانے والے
Sab ke sab bujh jaane waale

**Quranic
word**

الْقُرُونِ

**Arabic
Meaning**

الأمم السابقة

**English
Meaning**

Many generations

**Urdu
Meaning**

قویمیں
Qaumein

**Quranic
word**

لَمَّا

**Arabic
Meaning**

إِلَّا

**English
Meaning**

Then

**Urdu
Meaning**

مگر
Magar

**Quranic
word**

مُحَضَّرُونَ

**Arabic
Meaning**

نحضرهم للجزاء والحساب

**English
Meaning**

Be brought present

**Urdu
Meaning**

حاضر کی جائے گے
Haazir ki jaegi

**Quranic
word**

الأَزْوَاجِ

**Arabic
Meaning**

الأصناف، والأنواع

**English
Meaning**

Pairs

**Urdu
Meaning**

جوڑے
Jode

**Quranic
word**

نَسَلَخُ

**Arabic
Meaning**

نَزَعَ

**English
Meaning**

We remove

**Urdu
Meaning**

ہم کھینچ دیتے ہیں
Ham kheench dete hain

**Quranic
word**

قَدَّرْنَا مَنَازِلَ

**Arabic
Meaning**

قدرنا سيره من أول الشهر إلى آخره في منازل

**English
Meaning**

We have determined for it

**Urdu
Meaning**

اور ہم نے منزلیں مقرر کر رکھی
Aur hamne manzilein muqarrar kar rakhi hain

**Quranic
word**

كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ

**Arabic
Meaning**

مثل عذق النخلة المتقوس في الرقة،
والانحناء، والصفرة؛ لقدمه

**English
Meaning**

Like the old date stalk

**Urdu
Meaning**

پرانی ٹہنی کے مانند
Purani tahni ke manind

**Quranic
word**

يَسْبَحُونَ

**Arabic
Meaning**

يجرون

**English
Meaning**

They are swimming

**Urdu
Meaning**

وہ تیرتے پھرتے ہیں
Wo tairte phirte hain

**Quranic
word**

حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ

**Arabic
Meaning**

حملنا من نجا من ولد آدم - عليه السلام
- في سفينة نوح - عليه السلام

**English
Meaning**

We carried their forefathers

**Urdu
Meaning**

ہم نے ان کی نسل کو سوار کیا
Hamne inki nasal ko sawaar kiya

**Quranic
word**

فَلَا صَرِيحٌ

**Arabic
Meaning**

فلا مغيث

**English
Meaning**

No one responding to a cry

**Urdu
Meaning**

پھر نہ تو کوئی فریاد رس
Phir na to koi faryaad ras

**Quranic
word**

مَا يَنْظُرُونَ

**Arabic
Meaning**

ما ينتظرون

**English
Meaning**

They do not await

**Urdu
Meaning**

انہیں انتظار نہیں ہے
Inhe intezaar nahi hai

**Quranic
word**

صِيْحَةٌ وَاحِدَةٌ

**Arabic
Meaning**

هي: نفخة الفزع عند قيام الساعة

**English
Meaning**

One blast

**Urdu
Meaning**

صرف ایک چیخ
Sirf ek cheekh

**Quranic
word**

يَخْتَصِمُونَ

**Arabic
Meaning**

يختصمون في شؤون حياتهم

**English
Meaning**

They are disputing

**Urdu
Meaning**

یہ باہم لڑائی جھگڑے میں ہی ہونگے
Ye baaham ladai jhagde me hi honge

**Quranic
word**

الصُّورِ

**Arabic
Meaning**

القرن الذي ينفخ فيه إسرافيل – عليه السلام

**English
Meaning**

The Horn

**Urdu
Meaning**

صوَر
Soor

**Quranic
word**

الْأَجْدَاثِ

**Arabic
Meaning**

القبور

**English
Meaning**

The graves

**Urdu
Meaning**

قبریں
Qabrein

**Quranic
word**

يَنْسِلُونَ

**Arabic
Meaning**

يسرعون في الخروج

**English
Meaning**

They will hasten

**Urdu
Meaning**

وہ (تیز تیز) چلنے لگیں گے
Wo tez tez chalne lagenge

**Quranic
word**

مَرَقِدِنَا

**Arabic
Meaning**

قبورنا

**English
Meaning**

Our sleeping place

**Urdu
Meaning**

ہماری خواب گاہ
Hamari khaabgah

**Quranic
word**

صِيْحَةٌ وَاحِدَةٌ

**Arabic
Meaning**

نفخة واحدة في القرن

**English
Meaning**

One blast

**Urdu
Meaning**

ایک چیخ
Ek cheekh

**Quranic
word**

مُحَضَّرُونَ

**Arabic
Meaning**

ماثلون للحساب

**English
Meaning**

They are brought present

**Urdu
Meaning**

سارے حاضر کر دیئے جائیں گے
Saare hazir kardiya jaenge

**Quranic
word**

فِي شُغْلٍ

**Arabic
Meaning**

مشغولون بالنعيم عما سواه

**English
Meaning**

In [joyful]

**Urdu
Meaning**

مشغولوں میں
Mashghalo me

**Quranic
word**

الْأَرَائِكِ

**Arabic
Meaning**

الأسرة المزينة

**English
Meaning**

Adorned couches

**Urdu
Meaning**

مسہریوں
Masehriyo

**Quranic
word**

وَأَمْتَاٰزُوا

**Arabic
Meaning**

تميزوا وانفصلوا عن المؤمنين

**English
Meaning**

But stand apart

**Urdu
Meaning**

تم الگ ہو جاؤ
Tum alag hojao

**Quranic
word**

هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

**Arabic
Meaning**

عبادتي ومعصية الشيطان طريق قويم

**English
Meaning**

This is a straight path

**Urdu
Meaning**

اور یہی سیدھی راہ ہے
Aur yahi seedhi raah hai

35

**Quranic
word**

جِبِلًا

**Arabic
Meaning**

خَلَقَا

**English
Meaning**

Creation

**Urdu
Meaning**

مخلوق
Makhlooq

3535

**Quranic
word**

نَحْتِمُ

**Arabic
Meaning**

نطبع

**English
Meaning**

We will seal over

**Urdu
Meaning**

ہم مہر لگا دیں گے
Ham mohar laga denge

**Quranic
word**

فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ

**Arabic
Meaning**

بادروا إلى الطريق؛ ليجتازوه

**English
Meaning**

And they would race

**Urdu
Meaning**

تویہ دوڑتے پھرتے ہیں
To ye daudte phirte hain

**Quranic
word**

لَمَسَخْنَاهُمْ

**Arabic
Meaning**

لغيرنا خلقهم

**English
Meaning**

We could have deformed them

**Urdu
Meaning**

تو ہم ان کی صورتیں مسخ کر دیتے ہیں
To ham inki surtein maskh kardete hain

**Quranic
word**

مَكَانَتِهِمْ

**Arabic
Meaning**

أَمَاكِنُهُمْ

**English
Meaning**

In their place

**Urdu
Meaning**

ان کی جگہ
Inki jagah

**Quranic
word**

مُضِيًّا

**Arabic
Meaning**

أَنْ يَمْضُوا أَمَامَهُمْ

**English
Meaning**

To proceed

**Urdu
Meaning**

چل پھر سکتے ہیں
Chal phir sakte hain

**Quranic
word**

نُعْمَرُهُ

**Arabic
Meaning**

نظل عمره

**English
Meaning**

We grant him long life

**Urdu
Meaning**

جسے ہم بوڑھا کر دیں
Jise ham budha kardein

**Quranic
word**

نُنَكِّسُهُ فِي الْخَلْقِ

**Arabic
Meaning**

نَعْدُهُ إِلَى الْحَالَةِ الَّتِي ابْتَدَأَهَا؛ وَهِيَ الضَّعْفُ

**English
Meaning**

We reverse in creation

**Urdu
Meaning**

اسے پیدا نشی حالت کی طرف پھر الٹ دیتے ہیں
Ise paidaishi haalat ki taraf phir ulat dete hain

**Quranic
word**

وَدَلَّلْنَاهَا

**Arabic
Meaning**

سخرناه

**English
Meaning**

And We have tamed them

**Urdu
Meaning**

اور ہم نے تابع فرمان کر دیا
Aur hamne taabe' farmaan kardiya

**Quranic
word**

رَكُوبُهُمْ

**Arabic
Meaning**

ما يركبونه في الأسفار

**English
Meaning**

They ride them

**Urdu
Meaning**

ان کی سواریاں
Unki sawariyaa

**Quranic
word**

خَصِيمٌ

**Arabic
Meaning**

كثير الخصام

**English
Meaning**

Adversary

**Urdu
Meaning**

جھگڑالو
Jhagdalu

**Quranic
word**

رَمِيمٌ

**Arabic
Meaning**

بالية، متفتنة

**English
Meaning**

Disintegrated

**Urdu
Meaning**

گلی سڑی
Gali sadi

سورة الصافات

مكية / ترتیبها 37 / آیاتھا 182

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

وَالصَّافَّاتِ

**Arabic
Meaning**

قسم بالملائكة حين تصف في عبادتها

**English
Meaning**

By those [angels] lined

**Urdu
Meaning**

قسم صف باندھنے والے (فرشتوں) کی
Qasam saf baandhne waale farishto ki

**Quranic
word**

فَالزَّاجِرَاتِ

**Arabic
Meaning**

قسم بالملائكة حين تزجر السحاب،
وتسوقه

**English
Meaning**

And those who drive

**Urdu
Meaning**

پھر پوری طرح ڈانٹنے والوں کی
Phir poori tarah daantne waalo ki

**Quranic
word**

فَالتَّالِيَاتِ

**Arabic
Meaning**

قسم بالملائكة حين تتلو ذكر الله، وكلامه

**English
Meaning**

And those who recite

**Urdu
Meaning**

پھر ذکر اللہ کی تلاوت کرنے والوں کی
Phir zikrullaah ki tilawat karne waalo ki

**Quranic
word**

مَارِدٍ

**Arabic
Meaning**

جني متمرد، خارج عن الطاعة

**English
Meaning**

Rebellious

**Urdu
Meaning**

سرکش
Sarkash

**Quranic
word**

وَيُقَذَّفُونَ

**Arabic
Meaning**

يرجمون

**English
Meaning**

And they have been Pelted

**Urdu
Meaning**

وہ مارے جاتے ہیں
Wo maare jaate hain

**Quranic
word**

دُحُورًا

**Arabic
Meaning**

طردا للشياطين عن الاستماع

**English
Meaning**

Repelled

**Urdu
Meaning**

بھگانے کے لئے
Bhagane ke liye

**Quranic
word**

وَاصِبٌ

**Arabic
Meaning**

دائم موجه

**English
Meaning**

Constant

**Urdu
Meaning**

دائمی
Daimi

**Quranic
word**

خَطَفَ الْخَطْفَةَ

**Arabic
Meaning**

اختلس الكلمة؛ مسارقة بسرعة

**English
Meaning**

Snatches [some words] by theft

**Urdu
Meaning**

جو کوئی ایک آدھ بات اچک لے بھاگے
Jo koi ek aadh baat uchak le bhage

**Quranic
word**

شِهَابٌ

**Arabic
Meaning**

ما يرى كالكوكب ينقض من السماء بسرعة

**English
Meaning**

A burning flame

**Urdu
Meaning**

دہکتا ہوا
Dahekta huwa

**Quranic
word**

ثَاقِبٌ

**Arabic
Meaning**

مضيء

**English
Meaning**

flame

**Urdu
Meaning**

شعلہ
Shola

**Quranic
word**

خَلَقْنَاهُمْ

**Arabic
Meaning**

خلقنا أباهم آدم – عليه السلام

**English
Meaning**

We Created them

**Urdu
Meaning**

ہم نے ان کو پیدا کیا
Hamne inko paida kiya

**Quranic
word**

لَا زَبٍ

**Arabic
Meaning**

لزج يلتصق بعضه ببعض

**English
Meaning**

Sticky

**Urdu
Meaning**

لیس دار
Lesdaar

**Quranic
word**

دَاخِرُونَ

**Arabic
Meaning**

صاغرون، أذلاء

**English
Meaning**

Will be humiliated

**Urdu
Meaning**

ذلیل و خوار ہو کر
Zaleel o khaar hokar

60

**Quranic
word**

زَجْرَةٌ

**Arabic
Meaning**

نفخة

**English
Meaning**

Shout

**Urdu
Meaning**

جھڑکی
Jhidki

3560

**Quranic
word**

اِحْشُرُوا

**Arabic
Meaning**

اجمعوا

**English
Meaning**

Gather them

**Urdu
Meaning**

(ان سب کو) جمع کرو
In sabko jama karo

**Quranic
word**

وَأَزْوَاجَهُمْ

**Arabic
Meaning**

نظراءهم، وقرنائهم في الدنيا

**English
Meaning**

And their kinds

**Urdu
Meaning**

اور ان کے ہمراہیاں
Aur inke hamrahiyaa

**Quranic
word**

فَاهْدُوهُمْ

**Arabic
Meaning**

سوقوهم سوقا عنيفا

**English
Meaning**

Then guide them

**Urdu
Meaning**

پس انھیں راہ دکھا دو
Pas inhe raah dikha do

**Quranic
word**

وَقِفُّهُمْ

**Arabic
Meaning**

احبسوهم قبل أن يصلوا إلى جهنم

**English
Meaning**

And stop them

**Urdu
Meaning**

اور انہیں ٹھہرا لو
Aur inhe tahralo

**Quranic
word**

عَنِ الْيَمِينِ

**Arabic
Meaning**

من قبل الحق والدين

**English
Meaning**

From the right

**Urdu
Meaning**

دائیں طرف سے
Daein taraf se

**Quranic
word**

سُلْطَانٍ

**Arabic
Meaning**

حجة، أو قوة

**English
Meaning**

Authority

**Urdu
Meaning**

زور
Zor

**Quranic
word**

طَاغِيْنَ

**Arabic
Meaning**

مجاوزين الحد في العصيان

**English
Meaning**

Transgressor

**Urdu
Meaning**

سرکشی کرنے والے
Sarkashi karne waale

**Quranic
word**

فَحَقَّ عَلَيْنَا

**Arabic
Meaning**

وجب علينا

**English
Meaning**

So has been proved true
against us

**Urdu
Meaning**

پس ہم پر (بات) ثابت ہو چکی
Pas ham par baat sabit hochuki

**Quranic
word**

الْمُخْلِصِينَ

**Arabic
Meaning**

الذين أخلصوا في عبادة الله؛ فأخلصهم،
واختصهم برحمته

**English
Meaning**

The chosen ones

**Urdu
Meaning**

خالص برگزیده بندے
Khalis barguzeedah bande

70

**Quranic
word**

بِكَائِیں

**Arabic
Meaning**

بخمر

**English
Meaning**

A cup

**Urdu
Meaning**

جام
Jaam

3570

**Quranic
word**

مِنْ مَّعِينٍ

**Arabic
Meaning**

من أنهار جارية لا يخافون انقطاعها

**English
Meaning**

From a flowing spring

**Urdu
Meaning**

جاری شراب
Jaari sharaab

**Quranic
word**

لَا فِيهَا غَوْلٌ

**Arabic
Meaning**

ليس فيها ما يفتال عقولهم

**English
Meaning**

No bad effect is there in it

**Urdu
Meaning**

نہ اس سے درد ہوگا
Na isse dard hoga

**Quranic
word**

وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ

**Arabic
Meaning**

لا يسكرون، ولا تضر أبدانهم

**English
Meaning**

Nor from it will they be
intoxicated

**Urdu
Meaning**

اور نہ اسکے پینے سے بہکیں گے
Aur na iske peene se bahkeenge

**Quranic
word**

قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ

**Arabic
Meaning**

عفيفات لا ينظرن إلى غير أزواجهن

**English
Meaning**

Will be women limiting [their] glances

**Urdu
Meaning**

نیچی نظروں والی
Neechi nazro waali

**Quranic
word**

عَيْنٌ

**Arabic
Meaning**

حسان الأعين

**English
Meaning**

[Beautiful] eyes

**Urdu
Meaning**

بڑی بڑی آنکھوں والی
Badi badi aankho waali

76

**Quranic
word**

مَكْنُونٌ

**Arabic
Meaning**

لم تمسه الأيدي

**English
Meaning**

Well-protected

**Urdu
Meaning**

چھپائے ہوئے
Chupae huwe

3576

**Quranic
word**

قَرِينٌ

**Arabic
Meaning**

صاحب ملازم لي

**English
Meaning**

A companion

**Urdu
Meaning**

ساتھی
Saathi

**Quranic
word**

لَمَدِينُونَ

**Arabic
Meaning**

لمجزيون، ومحاسبون

**English
Meaning**

Surely be brought to judgement

**Urdu
Meaning**

جزادیئے جانے والے ہیں
jaza diye jaane waale hain

**Quranic
word**

إِنَّ كِدْتَ

**Arabic
Meaning**

إِنَّكَ قَارِبْتَ

**English
Meaning**

Verily, you almost

**Urdu
Meaning**

توقریب تھا
To qareeb tha

**Quranic
word**

لَتُرْدِينِ

**Arabic
Meaning**

لتهلكني بضالك، وإغوائك

**English
Meaning**

You Ruined me

**Urdu
Meaning**

مجھے (بھی) برباد کر دے
Mujhe bhi barbaad karde

**Quranic
word**

الْمُحْضَرِينَ

**Arabic
Meaning**

من أحضروا في العذاب معك

**English
Meaning**

Those brought

**Urdu
Meaning**

حاضر کئے جانے والے
Haazir kiye jaane waale

**Quranic
word**

نُزُلًا

**Arabic
Meaning**

ضيافة

**English
Meaning**

Accommodation

**Urdu
Meaning**

مہمانی
Mahmaani

**Quranic
word**

شَجَرَةُ الزَّقُّومِ

**Arabic
Meaning**

شجرة خبيثة، ملعونة، من طعام أهل النار

**English
Meaning**

The tree of zaqqum

**Urdu
Meaning**

زقوم کا درخت
Zaqqoom ka darakht

**Quranic
word**

فِتْنَةٌ

**Arabic
Meaning**

ابتلاء لهم؛ حيث كذبوا بوجود شجرة في النار

**English
Meaning**

A torment

**Urdu
Meaning**

سخت آزمائش
Sakht aazmaesh

**Quranic
word**

أَصْلُ الْجَحِيمِ

**Arabic
Meaning**

قعر جهنم

**English
Meaning**

The bottom of the Hellfire

**Urdu
Meaning**

جہنم کی جڑ
Jahannam ki jad

**Quranic
word**

طَلْعُهَا

**Arabic
Meaning**

ثمرها

**English
Meaning**

Its emerging fruit

**Urdu
Meaning**

جسکے خوشے
Jiske khoshe

**Quranic
word**

لَشَوْبًا

**Arabic
Meaning**

لخاطا، ومزاجا

**English
Meaning**

A mixture

**Urdu
Meaning**

ملا ملا کر
Mila mila kar

**Quranic
word**

حَمِيمٌ

**Arabic
Meaning**

من ماء حار بالغ الحرارة

**English
Meaning**

Boiling water

**Urdu
Meaning**

کھولتا ہوا پانی
Khawalta huwa paani

**Quranic
word**

أَلْفَوْا

**Arabic
Meaning**

وجدوا

**English
Meaning**

They Found

**Urdu
Meaning**

انہوں نے پایا
Inho ne paaya

**Quranic
word**

يُهِرَّعُونَ

**Arabic
Meaning**

يسرعون في متابعتهم على الضلال

**English
Meaning**

They hastened

**Urdu
Meaning**

دوڑتے جا رہے ہیں
Daudtē jaarahe hain

**Quranic
word**

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ

**Arabic
Meaning**

أَبْقَيْنَا لَهُ ذِكْرًا جَمِيلًا

**English
Meaning**

And we left for him

**Urdu
Meaning**

اور ہم نے اس کا (ذکر خیر) باقی رکھا
Aur hamne iska zikre khair baaqi rakha

**Quranic
word**

فِي الْآخِرِينَ

**Arabic
Meaning**

فيمن جاء بعده من الناس

**English
Meaning**

Among later generations

**Urdu
Meaning**

پچھلوں میں
Pichlo me

**Quranic
word**

شَيْعَتِهِ

**Arabic
Meaning**

من تابعه على دينه، ومنهاجه

**English
Meaning**

His kind

**Urdu
Meaning**

اس کے تابعدار
Iske tabedaar

**Quranic
word**

سَلِيم

**Arabic
Meaning**

بريء من كل اعتقاد باطل، وخلق ذميم

**English
Meaning**

Sound

**Urdu
Meaning**

بے عیب
Be aeb

**Quranic
word**

أَفْكَآ آلهة

**Arabic
Meaning**

آتریدون آلهة مختلفة تعبدونها؟!

**English
Meaning**

Is it falsehood [as] gods

**Urdu
Meaning**

کیا تم گھڑے ہوئے معبود (چاہتے) ہو؟
Kya tum ghade huwe ma'bood chahte ho?

**Quranic
word**

فَنَظَرَ

**Arabic
Meaning**

رفع بصره إلى النجوم متفكرا فيما يعتذر به
من الخروج معهم

**English
Meaning**

Then he glanced

**Urdu
Meaning**

پس اس نے نظر اٹھائی
Pas usne nazar uthai

**Quranic
word**

سَقِيمٌ

**Arabic
Meaning**

مريض؛ وهذا تعريض منه؛ أراد: أني لا أخلو من سقم كعادة الناس أو أني ضعيف، أو سقيم القلب من عبادتكم غير الله

**English
Meaning**

Sick, ill

**Urdu
Meaning**

بیمار
Bimaar

**Quranic
word**

فَرَاغَ إِلَىٰ آلِهَتِهِمْ

**Arabic
Meaning**

مال بخفية مسرعا إلى الأصنام

**English
Meaning**

Then he turned to their gods

**Urdu
Meaning**

وہ (چپ چپاتے) ان کے معبودوں کے پاس گئے
Wo chup chupate inke maboo'do ke paas gae

**Quranic
word**

بِالْيَمِينِ

**Arabic
Meaning**

بيده اليمنى

**English
Meaning**

With [his] right hand

**Urdu
Meaning**

دائیں ہاتھ سے
Daein haath se

**Quranic
word**

يَزْفُونَ

**Arabic
Meaning**

يعدون مسرعين غاضبين

**English
Meaning**

Hastening

**Urdu
Meaning**

وہ دوڑتے ہیں
Wo daudte hain

**Quranic
word**

بَغْلَامٍ حَلِيمٍ

**Arabic
Meaning**

هو: إسماعيل - عليه السلام

**English
Meaning**

Of a forbearing boy

**Urdu
Meaning**

ایک بردبار بچے کی
Ek burdbaar bache ki

**Quranic
word**

بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيِ

**Arabic
Meaning**

وصل درجة العمل معه، وقضاء حوائجه

**English
Meaning**

He reached with him [the age of] exertion

**Urdu
Meaning**

وہ (اس عمر کو) پہنچا کہ اس کے ساتھ چلے پھرے
Wo os umr ko pahuncha ke uske saath chale phire

**Quranic
word**

أَسْلَمَا

**Arabic
Meaning**

استسلما لأمر الله

**English
Meaning**

Both of them had submitted

**Urdu
Meaning**

دونوں نے مان لیا
Dono ne maan liya

**Quranic
word**

وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ

**Arabic
Meaning**

ألقاه على جانب جبهته على الأرض

**English
Meaning**

And he put him down upon
his forehead

**Urdu
Meaning**

اس کو (بیٹے کو) پیشانی کے بل گرا دیا
Isko (bete ko) peshani ke bal gira diya

**Quranic
word**

الْبَلَاءُ الْمُبِينُ

**Arabic
Meaning**

الاختبار الشاق الذي أبان عن صدق إيمانه

**English
Meaning**

The clear trial

**Urdu
Meaning**

کھلا امتحان
Khula imtihaan

**Quranic
word**

وَفَدَيْنَاهُ

**Arabic
Meaning**

جعلنا بديلا عنه

**English
Meaning**

And We ransomed him

**Urdu
Meaning**

اور ہم نے اس کے فدیہ میں دے دیا
Aur hamne iske fidiye me dediya

**Quranic
word**

بَذِيح

**Arabic
Meaning**

بکبش

**English
Meaning**

With a sacrifice

**Urdu
Meaning**

ایک ذبیحہ
Ek zabeeha

**Quranic
word**

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ

**Arabic
Meaning**

أَبْقَيْنَا لَهُ ذِكْرًا حَسَنًا فِيمَنْ جَاءَ بَعْدَهُ

**English
Meaning**

And We left for him [favorable mention] among later generations

**Urdu
Meaning**

اور ہم نے ان کا ذکر خیر پچھلوں میں باقی رکھا
Aur hamne inka zikre khair pichlo me baaqi rakha

**Quranic
word**

الْكُرْبِ الْعَظِيمِ

**Arabic
Meaning**

الغرق في البحر، والعبودية لفرعون

**English
Meaning**

The great affliction

**Urdu
Meaning**

بڑے دکھ درد
Bade dukh dard

**Quranic
word**

أَتَدْعُونَ بَعْلًا

**Arabic
Meaning**

أتعبدون الصنم المسمى: «بعلا»

**English
Meaning**

Do you call upon Ba'l

**Urdu
Meaning**

کیا تم بعل (نامی بت) کو پکارتے ہو؟
Kya tum ba'l (naami but) ko pukaarte ho?

**Quranic
word**

لَمُحَضَّرُونَ

**Arabic
Meaning**

لمجموعون للحساب، والعقاب

**English
Meaning**

Will be brought

**Urdu
Meaning**

حاضر رکھے جائیں گے
Hazir rakhe jaenge

**Quranic
word**

إِلَّ يَاسِينَ

**Arabic
Meaning**

هو: إلياس نفسه، أو: هو وأتباعه

**English
Meaning**

Elias

**Urdu
Meaning**

إلياس
Ilyäas

**Quranic
word**

الْغَابِرِينَ

**Arabic
Meaning**

الباقيين في العذاب

**English
Meaning**

Those who remained behind

**Urdu
Meaning**

پچھے رہ جانے والے
Piche rahjaane waale

**Quranic
word**

أَبَقَ

**Arabic
Meaning**

هرب من بلدة من غير إذن ربه

**English
Meaning**

He ran away

**Urdu
Meaning**

وہ بھاگ کر پہنچا
Wo bhaag kar pahuncha

**Quranic
word**

الْفُلْكِ

**Arabic
Meaning**

السفينة

**English
Meaning**

The ship

**Urdu
Meaning**

کشتی
kashti

**Quranic
word**

الْمَشْحُونِ

**Arabic
Meaning**

المملوء أمتعة، وركابا

**English
Meaning**

Laden

**Urdu
Meaning**

بھری ہوئی
Bhari huwi

**Quranic
word**

فَسَاهَمَ

**Arabic
Meaning**

اقترع ركاب السفينة؛ لتخفيف الحمولة خوف الغرق

**English
Meaning**

Then he drew lots

**Urdu
Meaning**

پھر اس نے قرعہ اندازی کی
phir isne qura andaazi ki

**Quranic
word**

الْمُدَّحِضِينَ

**Arabic
Meaning**

المغلوبين بالقرعة

**English
Meaning**

The losers

**Urdu
Meaning**

مغلوب ہو گئے
Maghloob hogae

**Quranic
word**

فَالْتَقَمَهُ

**Arabic
Meaning**

ابتلعه

**English
Meaning**

Then swallowed him

**Urdu
Meaning**

تو پھر انہیں (مچھلی) نے نگل لیا
To phir inhe machli ne nigal liya

**Quranic
word**

مُلِيمٌ

**Arabic
Meaning**

آت بما يلام عليه

**English
Meaning**

Was blameworthy

**Urdu
Meaning**

ملامت کرنے لگ گئے
Malamat karne lag gae

**Quranic
word**

الْمُسَبِّحِينَ

**Arabic
Meaning**

العابدين الذاكرين، الذين يقول أحدهم - إذا وقع في كربة -: {لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين} [الأنبياء: 87]

**English
Meaning**

Those who exalt

**Urdu
Meaning**

پاکی بیان کرنے والے
Paaki bayan karne waale

**Quranic
word**

فَنَبَذْنَاهُ

**Arabic
Meaning**

فطرحناه من بطن الحوت

**English
Meaning**

But We threw him

**Urdu
Meaning**

پس انہیں ہم نے ڈال دیا
Pas inhe hamne daal diya

**Quranic
word**

بِالْعَرَاءِ

**Arabic
Meaning**

بالأرض الخالية من الشجر والبناء

**English
Meaning**

Onto the open shore

**Urdu
Meaning**

چٹیل میدان میں
Chatyal maidaan me

**Quranic
word**

سَقِيمٌ

**Arabic
Meaning**

ضعيف البدن

**English
Meaning**

Ill

**Urdu
Meaning**

بیمار
Bimaar

**Quranic
word**

يَقْتِين

**Arabic
Meaning**

قرع

**English
Meaning**

Gourd

**Urdu
Meaning**

ایک بیل دار
Ek beldaar

**Quranic
word**

أَوْ يَزِيدُونَ

**Arabic
Meaning**

بل يزيدون

**English
Meaning**

Or more

**Urdu
Meaning**

بلکہ وہ زیادہ ہوتے ہیں
Balke wo zyada hote hain

**Quranic
word**

فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ

**Arabic
Meaning**

أبقيناهم أحياء متمتعين إلى بلوغ آجالهم

**English
Meaning**

So We gave them enjoyment
[of life] for a time

**Urdu
Meaning**

ہم نے انہیں ایک زمانہ تک عیش و عشرت دی
Hamne inhe ek zamane tak aish o Ishrat di

**Quranic
word**

اِفْكِهِمْ

**Arabic
Meaning**

كذبهم

**English
Meaning**

Their falsehood

**Urdu
Meaning**

ان کی بہتان پردازی
Unki bohtaan pardaazi

**Quranic
word**

أَصْطَفَى

**Arabic
Meaning**

أَيَّخْتَارَ

**English
Meaning**

Has He chosen

**Urdu
Meaning**

اس نے ترجیح دی
Usne tarjeeh di

**Quranic
word**

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ

**Arabic
Meaning**

بئس الحكم ما تحكمونه

**English
Meaning**

What is [wrong] with you? How do you make judgment

**Urdu
Meaning**

تمہیں کیا ہو گیا ہے کیسے حکم لگاتے پھرتے ہو
Tumhe kya hogaya hai kaise hukm lagate phirte ho

31

**Quranic
word**

سُلْطَانٌ

**Arabic
Meaning**

حجة

**English
Meaning**

An authority

**Urdu
Meaning**

کوئی دلیل
Koi daleel

3631

**Quranic
word**

الْجِنَّةُ

**Arabic
Meaning**

الملائكة، سموا بذلك؛ لاجتنابهم عن
الأبصار

**English
Meaning**

The jinn

**Urdu
Meaning**

جنات
Jinnaat

**Quranic
word**

نَسَبًا

**Arabic
Meaning**

قَرَابَةٌ

**English
Meaning**

A lineage

**Urdu
Meaning**

قَرَابَتِ دَارِی
Qarabat daari

**Quranic
word**

لَمُحَضَّرُونَ

**Arabic
Meaning**

إِنَّ الْكُفَّارَ سَيَحْضُرُونَ لِلْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

**English
Meaning**

Will surely be brought

**Urdu
Meaning**

پیش کئے جائیں گے
Pesh kiye jaenge

35

**Quranic
word**

سُبْحَانَ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

تنزيها لله

**English
Meaning**

Exalted is Allaah

**Urdu
Meaning**

اللہ تعالیٰ بالکل پاک ہے
Allaah bilkul paak hai

3635

**Quranic
word**

بِفَاتِنِينَ

**Arabic
Meaning**

بمضلين أحدا

**English
Meaning**

Tempt [anyone]

**Urdu
Meaning**

بہکانے والے
Bahkaane waale

**Quranic
word**

صَالِ الْجَحِيمِ

**Arabic
Meaning**

من يصلى الجحيم بدخولها ومقاساة حرها

**English
Meaning**

Is to burn in the Hellfire

**Urdu
Meaning**

جہنمی
Jahannami

38

**Quranic
word**

الصَّافُونَ

**Arabic
Meaning**

الواقفون صفوفًا في عبادة الله

**English
Meaning**

Who line up [for prayer]

**Urdu
Meaning**

صف بستہ
Saf basta

3638

**Quranic
word**

الْمُسَبِّحُونَ

**Arabic
Meaning**

المنزهون الله عن كل ما لا يليق به

**English
Meaning**

Glorify allah

**Urdu
Meaning**

تسبیح بیان کرنے والے
Tasbeeh bayan karne waale

**Quranic
word**

ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ

**Arabic
Meaning**

كتابا من كتب الأنبياء السابقين

**English
Meaning**

A message from [those of] the former peoples

**Urdu
Meaning**

اگلے لوگوں کا ذکر
Agle logo ka zikr

**Quranic
word**

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ

**Arabic
Meaning**

أعرض عنم عاند

**English
Meaning**

So turn away from them

**Urdu
Meaning**

اب آپ منہ پھیر لیجئے
Ab aap mooh pher lijiye

**Quranic
word**

بِسَاخَتِهِمْ

**Arabic
Meaning**

بفنائهم

**English
Meaning**

In their territory

**Urdu
Meaning**

ان کے میدان میں
Inke maedaan me

**Quranic
word**

فَسَاءَ

**Arabic
Meaning**

بئس

**English
Meaning**

Evil

**Urdu
Meaning**

بڑی بری
Badi buri

سورة ص

مكية / ترتيبها 38 / آياتها 88

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

ذِي الذِّكْرِ

**Arabic
Meaning**

المشتمل على تذكير الناس بما هم عنه
غافلون

**English
Meaning**

Full of reminder

**Urdu
Meaning**

نصیحت والا (قرآن)
Nasihah waala (Quraan)

**Quranic
word**

عِزَّة

**Arabic
Meaning**

تكبر، وحمية

**English
Meaning**

Pride

**Urdu
Meaning**

غرور
Ghuroor

**Quranic
word**

وَشِقَاقٍ

**Arabic
Meaning**

مخالفة، وعناد

**English
Meaning**

And opposition

**Urdu
Meaning**

اور مخالفت
Aur mukhalafat

**Quranic
word**

كَمْ أَهْلَكْنَا

**Arabic
Meaning**

كثيرا من الأمم أهلكنا

**English
Meaning**

How many we destroyed

**Urdu
Meaning**

ہم نے کتنو کو تباہ کر ڈالا
Hamne kitno ko tabaah kardala

**Quranic
word**

قَرْنٍ

**Arabic
Meaning**

أمة سابقة

**English
Meaning**

A generation

**Urdu
Meaning**

امٹیں
Ummatein

**Quranic
word**

وَلَاتَ حِينٍ مِّنَاصٍ

**Arabic
Meaning**

ليس الوقت وقت فرار وخلاص

**English
Meaning**

But there was no longer time
for escape

**Urdu
Meaning**

وقت چھٹکارے کا نہ تھا
Waqt chutkaare ka na tha

**Quranic
word**

عُجَابٌ

**Arabic
Meaning**

عجيب

**English
Meaning**

Curious

**Urdu
Meaning**

بہت ہی عجیب بات
Bahot hi ajeeb baat

51

**Quranic
word**

الْمَلَأُ

**Arabic
Meaning**

الأشراف، وكبار القوم

**English
Meaning**

The chief

**Urdu
Meaning**

سر دار
Sardaar

3651

**Quranic
word**

اَمْشُوا

**Arabic
Meaning**

استمروا على دينكم، وشركم

**English
Meaning**

You Continue

**Urdu
Meaning**

تم سب چلو
Tum sab chalo

**Quranic
word**

لَشَيْءٍ يُرَادُ

**Arabic
Meaning**

مدبر يقصد منه التروؤس، والسيادة

**English
Meaning**

This is a thing intended

**Urdu
Meaning**

اس بات میں تو کوئی غرض ہے
Is baat me to koi gharz hai

**Quranic
word**

الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ

**Arabic
Meaning**

دين آباءنا ودين النصارى

**English
Meaning**

The last religion

**Urdu
Meaning**

پچھلے دین
Pichle deen

55

**Quranic
word**

اِخْتِلَافٌ

**Arabic
Meaning**

كذب، وافتراء

**English
Meaning**

A fabrication

**Urdu
Meaning**

من گھڑنت (جھوٹ)
Man-ghadant (jhoot)

3655

**Quranic
word**

فَلْيَرْتُقُوا فِي الْأَسْبَابِ

**Arabic
Meaning**

فليأخذوا بالأسباب الموصلة إلى السماء،
وليمنعوا الوحي

**English
Meaning**

Then let them ascend by the
means

**Urdu
Meaning**

تو پھر رسیاں تان کر چڑھ جائیں
To phir rasiyaa taan kar chadh jaein

**Quranic
word**

جُنْدٌ مَّا

**Arabic
Meaning**

جنود قليلون حقيرون

**English
Meaning**

[They are but] soldiers

**Urdu
Meaning**

یہ بھی (بڑے بڑے) لشکروں میں سے
Ye bhi bade bade lashkaro me se

**Quranic
word**

ذُو الْأُوتَادِ

**Arabic
Meaning**

صاحب الجنود، والقوة العظيمة

**English
Meaning**

The owner of stakes

**Urdu
Meaning**

میخوں والے
Mekho waale

**Quranic
word**

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ

**Arabic
Meaning**

أصحاب الأشجار والبساتين؛ وهم قوم
شعيب - عليه السلام

**English
Meaning**

The companions of the wood

**Urdu
Meaning**

اور ائیکہ کے رہنے والے
Aur aika ke rahne waale

**Quranic
word**

فَحَقُّ عِقَابٍ

**Arabic
Meaning**

فوجب العقاب عليهم

**English
Meaning**

So My penalty was justified

**Urdu
Meaning**

میری سزا ان پر ثابت ہو گئی
Meri saza in par sabit hogai

**Quranic
word**

وَمَا يَنْظُرُ

**Arabic
Meaning**

ما ينتظر

**English
Meaning**

And not await

**Urdu
Meaning**

اور اسے انتظار نہیں ہے
Aur ise intezaar nahi hai

**Quranic
word**

صِيْحَةٌ وَاحِدَةٌ

**Arabic
Meaning**

نفخة القيامة

**English
Meaning**

One shout

**Urdu
Meaning**

ایک چیخ
Ek cheekh

**Quranic
word**

فَوَاقٍ

**Arabic
Meaning**

رجوع

**English
Meaning**

Delay

**Urdu
Meaning**

توقف (اورڈھیل)
Tawaqquf (aur dheel)

**Quranic
word**

قِطَّنَا

**Arabic
Meaning**

نصيبنا من العذاب

**English
Meaning**

Our share

**Urdu
Meaning**

ہماری سرنوشت
Hamari sarnawisht

**Quranic
word**

ذَا الْأَيْدِ

**Arabic
Meaning**

صاحب القوة على الطاعة، وفي الحرب

**English
Meaning**

The possessor of strength

**Urdu
Meaning**

بڑی قوت والا
Badi quwwat waala

**Quranic
word**

أَوَّابٌ

**Arabic
Meaning**

كثير الرجوع إلى ما يرضي الله

**English
Meaning**

Repeatedly turning

**Urdu
Meaning**

وہ بہت رجوع کرنے والا
Wo bahot rujoo karne waala

**Quranic
word**

بِالْعَشِيِّ

**Arabic
Meaning**

آخر النهار

**English
Meaning**

In the evening

**Urdu
Meaning**

شام کے ساتھ
Shaam ke saath

**Quranic
word**

وَالْإِشْرَاقِ

**Arabic
Meaning**

أول النهار

**English
Meaning**

And the sunrise

**Urdu
Meaning**

اور صبح سویرے
Aur subah sawere

**Quranic
word**

مَحْشُورَةٌ

**Arabic
Meaning**

مجموعة

**English
Meaning**

Assembled

**Urdu
Meaning**

جمع ہو کر
Jama hokar

**Quranic
word**

أَوَّابٌ

**Arabic
Meaning**

مطيع

**English
Meaning**

Repeatedly turning

**Urdu
Meaning**

زیر فرمان
Zer e farmaan

**Quranic
word**

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ

**Arabic
Meaning**

قوينا ملكه بالهبة، والتمكين، والنصر

**English
Meaning**

And We strengthened his
kingdom

**Urdu
Meaning**

اور ہم نے اس کی سلطنت کو مضبوط کر دیا تھا
aur hamne iski saltanat ko mazboot kardiya tha

**Quranic
word**

الْحِكْمَةُ

**Arabic
Meaning**

النبوة

**English
Meaning**

The wisdom

**Urdu
Meaning**

حکمت
Hikmat

**Quranic
word**

وَفَصْلَ الْخِطَابِ

**Arabic
Meaning**

البيان الشافي والفصل في الكلام والحكم

**English
Meaning**

And decisive speech

**Urdu
Meaning**

بات کا فیصلہ کرنا
Baat ka faisla karna

74

**Quranic
word**

نَبَأٌ

**Arabic
Meaning**

خبر

**English
Meaning**

The news

**Urdu
Meaning**

خبر
Khabar

3674

**Quranic
word**

الْخَصْمِ

**Arabic
Meaning**

المتخاصمين

**English
Meaning**

Of the adversaries

**Urdu
Meaning**

جھگڑا کرنے والے
Jhagda karne waale

**Quranic
word**

الْمِحْرَابِ

**Arabic
Meaning**

مكان عبادته

**English
Meaning**

chambers

**Urdu
Meaning**

محراب
Mehraab

**Quranic
word**

فَفَزِعَ

**Arabic
Meaning**

ارتاع

**English
Meaning**

And he was afraid

**Urdu
Meaning**

پس ڈر گئے
Pas dar gae

**Quranic
word**

وَلَا تُشْطِطْ

**Arabic
Meaning**

لا تجر في حكمك، ولا تظلم

**English
Meaning**

And do not be unjust

**Urdu
Meaning**

آپ نا انصافی نہ کیجئے
Aap nainsaafi na kijiye

**Quranic
word**

سَوَاءِ الصِّرَاطِ

**Arabic
Meaning**

وسط الطريق الصواب

**English
Meaning**

An even path

**Urdu
Meaning**

حق کے ساتھ
Haq ke saath

**Quranic
word**

أَكْفَلْنِيهَا

**Arabic
Meaning**

أعطيها، وانزل لي عنها

**English
Meaning**

Entrust her to me

**Urdu
Meaning**

(ایک دنی) بھی مجھ ہی کو دے دے
(ek dumbi) bhi mujh hi ko dedi

**Quranic
word**

وَعَزَّيْنِي فِي الْخِطَابِ

**Arabic
Meaning**

غلبني في الكلام، واشتد علي فيه

**English
Meaning**

And he overpowered me in
speech

**Urdu
Meaning**

اور مجھ پر بات میں بڑی سختی برتا ہے
Aur mujh par baat me badi sakhti baratta hai

**Quranic
word**

الْخُلَطَاءِ

**Arabic
Meaning**

الشركاء

**English
Meaning**

The partners

**Urdu
Meaning**

حصہ دار اور شریک
Hissa daar aur shareek

**Quranic
word**

لَيَبْغِي

**Arabic
Meaning**

ليعتدي

**English
Meaning**

Certainly oppress

**Urdu
Meaning**

وہ ظلم کرتا ہے
Wo zulm karta hai

**Quranic
word**

وَوَظَنَّ

**Arabic
Meaning**

أَيَقِن

**English
Meaning**

And became certain

**Urdu
Meaning**

اور وہ سمجھ گیا
aur wo samajh gaya

**Quranic
word**

فَتَنَّاہُ

**Arabic
Meaning**

ابتلیناہ، وامتحناہ

**English
Meaning**

We had tried him

**Urdu
Meaning**

پس ہم نے انہیں آزمایا ہے
Pas hamne inhe aazmaya hai

**Quranic
word**

وَاخْرَجَهُ رَاكِعًا

**Arabic
Meaning**

سجد لله تعالى

**English
Meaning**

And fell down bowing

**Urdu
Meaning**

اور عاجزی کرتے ہوئے گر پڑے
Aur aajizi karte huwe gir pade

**Quranic
word**

وَأَنَابَ

**Arabic
Meaning**

رجع، وتاب

**English
Meaning**

And turned in repentance

**Urdu
Meaning**

اور پوری طرح رجوع کیا
Aur poori tarah rujoo kiya

**Quranic
word**

لَزُفَى

**Arabic
Meaning**

لقربى ومكانة

**English
Meaning**

Surely is a near access

**Urdu
Meaning**

بڑے نزدیک
Bade nazdeek

**Quranic
word**

مَاب

**Arabic
Meaning**

مرجع

**English
Meaning**

Place of return.

**Urdu
Meaning**

ٹھکانے والے
Thikaane waale

**Quranic
word**

بَاطِلًا

**Arabic
Meaning**

عبثا وهوا

**English
Meaning**

Without purpose

**Urdu
Meaning**

ناحق
Naahaq

**Quranic
word**

فَوَيْلٌ

**Arabic
Meaning**

فَهْلَاك

**English
Meaning**

So woe

**Urdu
Meaning**

پس خرابی
Pas kharabi

**Quranic
word**

أَوَّابٌ

**Arabic
Meaning**

كثير الرجوع إلى الله بالتوبة، والطاعة

**English
Meaning**

Repeatedly turning

**Urdu
Meaning**

بے حد رجوع کرنے والا
Behad rujoo karne waala

**Quranic
word**

الصَّافِنَاتُ

**Arabic
Meaning**

الخيول الواقعة على ثلاث قوائم، وترفع
الرابعة؛ لنجاتها وخفتها

**English
Meaning**

Racehorses

**Urdu
Meaning**

تیز رو گھوڑے
Tezru ghode

**Quranic
word**

الْجِيَادُ

**Arabic
Meaning**

الخِيُولُ الْأَصِيلَةُ السَّرِيعَةُ

**English
Meaning**

Excellent

**Urdu
Meaning**

عَمْدَه
Umdah

**Quranic
word**

أَحَبُّ حُبِّ الْخَيْرِ

**Arabic
Meaning**

آثرت حب المال

**English
Meaning**

Preference to the love of
good [things]

**Urdu
Meaning**

میں نے (اپنے پروردگار کی یاد پران) گھوڑوں کی محبت کو ترجیح دی

Maine apne parwardigaar ki yaad par in ghodo ki mohabbat ko tarjeeh di

**Quranic
word**

تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ

**Arabic
Meaning**

غابت الشمس، أو غابت الخيل عن عينه

**English
Meaning**

The sun disappeared into
the curtain [of darkness]

**Urdu
Meaning**

یہاں تک کہ (آفتاب) چھپ گیا
Yahaan tak ke aaftaab chup gaya

**Quranic
word**

فَطَفِقَ

**Arabic
Meaning**

شَرَعَ

**English
Meaning**

Then he began

**Urdu
Meaning**

پس اس نے شروع کر دیا
Paś usne shuru kardiya

**Quranic
word**

مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ

**Arabic
Meaning**

يمسح سيقانها وأعناقها، أو يقطعها بالسيف
تقربا إلى الله

**English
Meaning**

To pass(his hand) over the leg
and the neck

**Urdu
Meaning**

پنڈلیوں اور گردنوں پر ہاتھ پھیرنا
Pindliyo aur gardano par haath pherna

**Quranic
word**

فَتَنَّا

**Arabic
Meaning**

ابتلىنا

**English
Meaning**

We tried

**Urdu
Meaning**

ہم نے آزمائش کی
Hamne aazmaesh ki

**Quranic
word**

جَسَدًا

**Arabic
Meaning**

شق إنسان ولد له

**English
Meaning**

A body

**Urdu
Meaning**

ایک جسم
Ek jism

1

**Quranic
word**

أَنَابَ

**Arabic
Meaning**

رجع إلى الله بالتوبة

**English
Meaning**

He returned

**Urdu
Meaning**

اس نے رجوع کیا
Usne rujoo kiya

3701

**Quranic
word**

رُخَاءَ

**Arabic
Meaning**

لينة طيبة

**English
Meaning**

Gently

**Urdu
Meaning**

نرمی سے
Narmi se

**Quranic
word**

حَيْثُ أَصَابَ

**Arabic
Meaning**

حيث أراد

**English
Meaning**

Wherever he directed

**Urdu
Meaning**

جہاں وہ چاہتا ہے
Jahaã wo chahta hai

**Quranic
word**

مُقَرَّرِينَ

**Arabic
Meaning**

موثّقين

**English
Meaning**

Bound

**Urdu
Meaning**

جکڑے ہوے
Jakde huwe

**Quranic
word**

الأَصْفَادِ

**Arabic
Meaning**

الأغلال

**English
Meaning**

Chains

**Urdu
Meaning**

زنجیریں
Zanjirein

**Quranic
word**

فَأْمُنُنْ

**Arabic
Meaning**

أعط من شئت

**English
Meaning**

So grant

**Urdu
Meaning**

تو تو احسان کر
To tu ahsaan kar

**Quranic
word**

لَزُلْفَىٰ

**Arabic
Meaning**

لقربي وكرامة

**English
Meaning**

Surely is a near access

**Urdu
Meaning**

بڑا تقرب
Bada taqrrub

**Quranic
word**

وَحُسْنٍ مَّآبٍ

**Arabic
Meaning**

حسن مرجع في الآخرة

**English
Meaning**

And a good place of return

**Urdu
Meaning**

اور بہت اچھا ٹھکانا
Aur bahut acha thikaana

**Quranic
word**

بُنُوبٍ

**Arabic
Meaning**

مشقة، وتعَب

**English
Meaning**

With hardship

**Urdu
Meaning**

رنج
Ranj

**Quranic
word**

وَعَذَابٍ

**Arabic
Meaning**

ألم في جسدي، ومالي، وأهلي

**English
Meaning**

And suffering

**Urdu
Meaning**

اوردکھ
Aur dukh

**Quranic
word**

ارْكُضْ بِرِجْلِكَ

**Arabic
Meaning**

اضرب برجلك الأرض لينبع لك الماء

**English
Meaning**

Strike [the ground] with your foot

**Urdu
Meaning**

اپنا پاؤں مارو
Apna paon maaro

**Quranic
word**

مُغْتَسِلٌ بَارِدٌ

**Arabic
Meaning**

ماء تغتسل به، فيه شفاؤك

**English
Meaning**

Is a [spring for] a cool water bath

**Urdu
Meaning**

نہانے کا ٹھنڈا پانی
Nahaanē ka Thanda paani

**Quranic
word**

وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ

**Arabic
Meaning**

زدناه مثلهم معهم

**English
Meaning**

And a like [number] with them

**Urdu
Meaning**

اتناہی اور بھی اس کے ساتھ
Itna hi aur bhi iske saath

**Quranic
word**

لِأُولِي الْأَلْبَابِ

**Arabic
Meaning**

لأصحاب العقول السليمة

**English
Meaning**

For those of understanding

**Urdu
Meaning**

عقلمند
Aqalmand

**Quranic
word**

ضِعْفًا

**Arabic
Meaning**

حزمة شماريخ أو قبضة حشيش

**English
Meaning**

A bunch [of grass]

**Urdu
Meaning**

تنگوں کا ایک مٹھا (جھاڑو)
Tinko ka ek muttha (jhadu)

**Quranic
word**

وَلَا تَحْنُتْ

**Arabic
Meaning**

تنقض يميناك التي حلفتها بضرب زوجتك

**English
Meaning**

And do not break your oath

**Urdu
Meaning**

اور قسم کا خلاف نہ کر
Aur qasam ka khilaaf na kar

**Quranic
word**

أَوَّابٌ

**Arabic
Meaning**

رجاع إلى طاعة الله

**English
Meaning**

Repeatedly turning

**Urdu
Meaning**

بڑی ہی رغبت رکھنے والا
Badi hi raghbat rakhne waala

**Quranic
word**

أُولِي الْأَيْدِي

**Arabic
Meaning**

أصحاب القوة في الطاعة

**English
Meaning**

Possessors of strength

**Urdu
Meaning**

ہاتھوں والے
Haatho waale

**Quranic
word**

وَالْأَبْصَارِ

**Arabic
Meaning**

البصيرة في الدين

**English
Meaning**

And vision

**Urdu
Meaning**

اور آنکھوں والے
Aur aankho waale

**Quranic
word**

أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ

**Arabic
Meaning**

خصصناهم بخصلة عظيمة

**English
Meaning**

We chose them for an exclusive quality

**Urdu
Meaning**

ہم نے انہیں مخصوص کر دیا تھا
Hamne inhe makhsoos kardiya tha

**Quranic
word**

ذِكْرِي الدَّارِ

**Arabic
Meaning**

تذكر الآخرة في قلوبهم

**English
Meaning**

Remembrance of the home [of
the Hereafter]

**Urdu
Meaning**

آخرت کی یاد
Aakhirat ki yaad

**Quranic
word**

الْمُصْطَفَيْنِ

**Arabic
Meaning**

المختارين

**English
Meaning**

The chosen ones

**Urdu
Meaning**

برگزیده
Barguzeeda

**Quranic
word**

لَحُسْنٍ مَّآبٍ

**Arabic
Meaning**

حسن مرجع في الآخرة

**English
Meaning**

Surely is a good place of return

**Urdu
Meaning**

اچھی جگہ
Achi jagah

**Quranic
word**

قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ

**Arabic
Meaning**

لا ينظرن إلى غير أزواجهن

**English
Meaning**

Will be women limiting [their] glances

**Urdu
Meaning**

نیچی نظروں والی
Nichi nazro waali

**Quranic
word**

أَتْرَابٌ

**Arabic
Meaning**

متساويات السن

**English
Meaning**

Equal age

**Urdu
Meaning**

ہم عمر
Ham umar

**Quranic
word**

لَشَرًّا مَّآبٍ

**Arabic
Meaning**

أسوأ مرجع في الآخرة

**English
Meaning**

Surely is an evil place of return

**Urdu
Meaning**

بری جگہ
Buri jagah

**Quranic
word**

يَصْلُونَهَا

**Arabic
Meaning**

يدخلونها ويقاسون حرها

**English
Meaning**

They will [enter to] burn

**Urdu
Meaning**

جس میں وہ جائیں گے
Jisme wo jaenge

**Quranic
word**

الْمِهَادُ

**Arabic
Meaning**

الفراش

**English
Meaning**

The resting place

**Urdu
Meaning**

بچھونا
Bichona

**Quranic
word**

حَمِيمٌ

**Arabic
Meaning**

ماء شديد الحرارة

**English
Meaning**

Scalding water

**Urdu
Meaning**

گرم پانی
Garam paani

30

**Quranic
word**

وَعَسَاقٍ

**Arabic
Meaning**

صدید سائل من أجساد أهل النار

**English
Meaning**

Purulence

**Urdu
Meaning**

پیب
Peep

3730

**Quranic
word**

وَأَخْرُ

**Arabic
Meaning**

عذاب آخر

**English
Meaning**

And other

**Urdu
Meaning**

اور اس کے علاوہ
Aur iske alawa

**Quranic
word**

مِنْ شَكْلِهِ

**Arabic
Meaning**

من مثله

**English
Meaning**

Of its type

**Urdu
Meaning**

اس طرح کے
Is tarah ke

**Quranic
word**

أَزْوَاجٌ

**Arabic
Meaning**

أصناف، وألوان

**English
Meaning**

[In various] kinds

**Urdu
Meaning**

قسمیں
Qismein

**Quranic
word**

فَوْجٌ

**Arabic
Meaning**

جماعة من أهل النار

**English
Meaning**

A company

**Urdu
Meaning**

ایک قوم
Ek qaum

35

**Quranic
word**

مُقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ

**Arabic
Meaning**

داخلة النار معكم

**English
Meaning**

Bursting in with you

**Urdu
Meaning**

تمہارے ساتھ (آگ میں) جانی والی
Tumhare saath aag me jaane waali

3735

**Quranic
word**

لَا مَرْحَبًا بِهِمْ

**Arabic
Meaning**

لا رحبت بهم النار؛ ولا اتسعت منازلهم فيها

**English
Meaning**

No welcome for them

**Urdu
Meaning**

خوش آمدید ان کے لئے نہیں ہے
Khushaamdeed unke liye nahi hai

**Quranic
word**

صَالُو النَّارِ

**Arabic
Meaning**

مقاسو حرها

**English
Meaning**

Will burn in the Fire

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ جہنم میں جائیں گے
Wo log Jahannam me jaenge

**Quranic
word**

الْقَرَارُ

**Arabic
Meaning**

المقر

**English
Meaning**

The settlement

**Urdu
Meaning**

جگہ
Jagah

39

**Quranic
word**

ضِعْفًا

**Arabic
Meaning**

مضاعفا

**English
Meaning**

Double

**Urdu
Meaning**

دگنی
Dugni

3739

**Quranic
word**

أَتَّخَذْنَاَهُمْ سِخْرِيًّا

**Arabic
Meaning**

هل تحقيرنا لهم خطأ

**English
Meaning**

Is it [because] we took them in
ridicule

**Urdu
Meaning**

ہم نے ان کا مذاق بنا رکھا تھا
Hamne unka mazaag bana rakha tha

**Quranic
word**

زَاغَتْ

**Arabic
Meaning**

مالت، فلم تقع عليهم

**English
Meaning**

Turned away

**Urdu
Meaning**

ہٹ گئی
Hat gai

**Quranic
word**

تَخَاصُمٌ

**Arabic
Meaning**

جدال

**English
Meaning**

The quarreling of the people

**Urdu
Meaning**

باہمی جھگڑا کرتے ہیں
Baahami jhagda karte hain

**Quranic
word**

نَبَأٌ عَظِيمٌ

**Arabic
Meaning**

القرآن خبر عظيم النفع

**English
Meaning**

Great news

**Urdu
Meaning**

بہت بڑی خبر
Bahot badi khabar

**Quranic
word**

بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى

**Arabic
Meaning**

الملائكة

**English
Meaning**

Exalted assembly [of angels]

**Urdu
Meaning**

بلند قدر فرشتے
Buland qadar farishte

**Quranic
word**

يَخْتَصِمُونَ

**Arabic
Meaning**

يتجادلون في شان خلق آدم – عليه السلام

**English
Meaning**

They were disputing [the
creation of Adam]

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ تکرار کر رہے ہیں
Wo log takraar karrahe hain

**Quranic
word**

سَوَّيْتُهُ

**Arabic
Meaning**

خلقت جسده كاملا متناسق الأعضاء

**English
Meaning**

I have proportioned him

**Urdu
Meaning**

جب میں اسے ٹھیک ٹھاک کر لوں
Jab mai ose theek karlu

**Quranic
word**

سَاجِدِينَ

**Arabic
Meaning**

سجود تحية وإكرام، لا سجود عبادة
وتعظيم

**English
Meaning**

Prostrates

**Urdu
Meaning**

سجدہ کرنے والے
Sajdah karne waale

**Quranic
word**

رَجِيمٌ

**Arabic
Meaning**

مرجوم مطرود من رحمة الله

**English
Meaning**

Expelled

**Urdu
Meaning**

مردود
Mardood

**Quranic
word**

لَعْنَتِي

**Arabic
Meaning**

طردي، وإبعادي

**English
Meaning**

My curse

**Urdu
Meaning**

میری لعنت
Meri la nat

**Quranic
word**

فَأَنْظِرْنِي

**Arabic
Meaning**

أخري

**English
Meaning**

Give me respite

**Urdu
Meaning**

مجھے تو مہلت دے
Mujhe tu mohlat de

**Quranic
word**

فَبِعِزَّتِكَ

**Arabic
Meaning**

بسلطانك، وعظمتك

**English
Meaning**

By your might

**Urdu
Meaning**

تو تیری عزت کی قسم
To teri izzat ki qasam

**Quranic
word**

لَأُغْوِيَنَّهُمْ

**Arabic
Meaning**

لأضلنهم

**English
Meaning**

I will surely mislead

**Urdu
Meaning**

میں ان سب کو یقیناً بہکا دوں گا
Mai in sabko yaqeenan bahka doonga

**Quranic
word**

الْمُخْلِصِينَ

**Arabic
Meaning**

الذين أخلصتهم، واصطفيتهم لعبادتك

**English
Meaning**

The chosen ones

**Urdu
Meaning**

چیدہ اور پسندیدہ
Cheeda aur pasandeeda

**Quranic
word**

أَجْرٌ

**Arabic
Meaning**

جزاء وأجرة على الهداية والدعوة

**English
Meaning**

Payment

**Urdu
Meaning**

کوئی بدلہ
Koi badla

**Quranic
word**

الْمُتَكَلِّفِينَ

**Arabic
Meaning**

المتصنعين المتقولين على الله

**English
Meaning**

The pretentious

**Urdu
Meaning**

تکلف کرنے والے
Takalluf karne waale

**Quranic
word**

نَبَأَهُ

**Arabic
Meaning**

خبر القرآن وصدقہ

**English
Meaning**

Its information

**Urdu
Meaning**

اس کی حقیقت
Uski haqiqat

سورة الزمر

مكية / ترتیبها 39 / آیاتھا 75

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ

**Arabic
Meaning**

موحدا له العبادة والطاعة

**English
Meaning**

[being] sincere to Him in religion

**Urdu
Meaning**

اسی کے لئے دین کو خالص کرتے ہوئے
Isi ke liye deen ko khalis karte huwe

**Quranic
word**

الدِّينُ الْخَالِصُ

**Arabic
Meaning**

الطاعة التامة السالمة من الشرك

**English
Meaning**

The pure religion

**Urdu
Meaning**

خالص عبادت
Khalis ibadat

**Quranic
word**

زُلْفَى

**Arabic
Meaning**

تقربا

**English
Meaning**

Nearer

**Urdu
Meaning**

قرب کا ذریعہ
Qurb ka zarya

**Quranic
word**

لَا صُطْفَى

**Arabic
Meaning**

لاختار

**English
Meaning**

He could have chosen

**Urdu
Meaning**

اس نے چن لیا
Usne chun liya

**Quranic
word**

يُكْوِرُ

**Arabic
Meaning**

يدخل

**English
Meaning**

He wraps

**Urdu
Meaning**

وہ لپیٹ دیتا ہے
Wo lapet deta hai

**Quranic
word**

وَسَخَّرَ

**Arabic
Meaning**

ذَلَّل

**English
Meaning**

And he has subjected

**Urdu
Meaning**

اس نے کام پر لگا رکھا ہے
Usne kaam par laga rakha hai

**Quranic
word**

الْعَزِيزُ

**Arabic
Meaning**

الغالب على أمره، المنتقم من أعدائه

**English
Meaning**

Is the almighty

**Urdu
Meaning**

زبردست
Zabardast

**Quranic
word**

ثَمَانِيَّةَ أَزْوَاجٍ

**Arabic
Meaning**

ثمانية أنواع ذكورا وإناثا؛ من الإبل والبقر
والضان والمعز

**English
Meaning**

Eight mates

**Urdu
Meaning**

آٹھ نر و مادہ
8 nar o maadah

**Quranic
word**

خَلَقًا مِّن بَعْدِ خَلْقٍ

**Arabic
Meaning**

طورا من بعد طور

**English
Meaning**

Creation after creation

**Urdu
Meaning**

ایک بناوٹ کے بعد دوسری بناوٹ
Ek banawat ke baad doosri banawat

**Quranic
word**

فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ

**Arabic
Meaning**

ظلمة البطن، والرحم، والمشيمة

**English
Meaning**

Within three darkness's

**Urdu
Meaning**

تین تین اندھیروں میں
Teen teen andhero me

**Quranic
word**

فَأَنَّى تُصْرَفُونَ

**Arabic
Meaning**

كيف تعدلون عن عبادته

**English
Meaning**

So how are you averted

**Urdu
Meaning**

پھر تم کہاں بہک رہے
Phir tum kahaa bahek rahe ho

**Quranic
word**

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ

**Arabic
Meaning**

لا تحمل نفس آثمة

**English
Meaning**

And no bearer of burdens will
bear

**Urdu
Meaning**

اور کوئی بوجھ نہیں اٹھاتا
Aur koi bojh nahi uthata

69

**Quranic
word**

وِزْرٌ أُخْرَىٰ

**Arabic
Meaning**

إثم نفس أخرى

**English
Meaning**

The burden of another

**Urdu
Meaning**

کسی کا بوجھ
Kisi ka bojh

3769

**Quranic
word**

مُنِيْبًا اِلَيْهِ

**Arabic
Meaning**

راجعا اِليه، مستغيثا به

**English
Meaning**

Turning to Him

**Urdu
Meaning**

خوب رجوع ہو کر
Khoob rujoo hokar

**Quranic
word**

خَوَّلَهُ

**Arabic
Meaning**

أَعْطَاهُ وَمِنْحَهُ

**English
Meaning**

He bestows on him

**Urdu
Meaning**

وہ اسے عطا فرما دیتا ہے
Wo ose ata farma deta hai

**Quranic
word**

أَنْدَادًا

**Arabic
Meaning**

شركاء، وأمثالا

**English
Meaning**

Rivals

**Urdu
Meaning**

شريك
Shareek

**Quranic
word**

قَانِتٌ

**Arabic
Meaning**

مطيع خاضع لله

**English
Meaning**

Devoutly obedient

**Urdu
Meaning**

سجدے اور قیام کی حالت
Sajde aur qiyaam ki haalat

**Quranic
word**

آنَاءَ اللَّيْلِ

**Arabic
Meaning**

ساعات الليل

**English
Meaning**

During periods of the night

**Urdu
Meaning**

راتوں کے اوقات
Raato ke auqaat

75

**Quranic
word**

أُولُو الْأَلْبَابِ

**Arabic
Meaning**

أصحاب العقول السديدة

**English
Meaning**

People of understanding

**Urdu
Meaning**

عقلمند
Aqalmand

3775

**Quranic
word**

يُوفَى

**Arabic
Meaning**

يعطى وافيا

**English
Meaning**

Will be given their reward

**Urdu
Meaning**

پورا پورا دیا جاتا ہے
Poora poora diya jaata hai

**Quranic
word**

بَغِيرِ حِسَابٍ

**Arabic
Meaning**

لا يحاسبون، أو لا نهاية لما يعطون

**English
Meaning**

Without account

**Urdu
Meaning**

بے شمار
Beshumaar

**Quranic
word**

ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ

**Arabic
Meaning**

أطباق من عذاب النار كهيئة الظل المبنية

**English
Meaning**

Canopies of fire

**Urdu
Meaning**

سائبان
Saibaan

**Quranic
word**

الطَّاغُوتَ

**Arabic
Meaning**

المعبودات من دون الله؛ من الأوثان والشياطين

**English
Meaning**

The false gods

**Urdu
Meaning**

طاغوت
Taghoot

**Quranic
word**

وَأَنَابُوا

**Arabic
Meaning**

رجعوا إلى الله بالتوبة، والطاعة

**English
Meaning**

And turned back to Allaah

**Urdu
Meaning**

اور (اللہ تعالیٰ کی طرف) متوجہ رہے
Aur (Allaah ki taraf) mutawajjah rahe

**Quranic
word**

الْبُشْرَى

**Arabic
Meaning**

الذكر الحسن، والتوفيق في الدنيا، والجنة في الآخرة

**English
Meaning**

Good tidings

**Urdu
Meaning**

خوشخبری
Khushkhabri

**Quranic
word**

أُولُو الْأَلْبَابِ

**Arabic
Meaning**

أصحاب العقول السديدة

**English
Meaning**

Those are people of
understanding

**Urdu
Meaning**

عقلمند
Aqalmand

**Quranic
word**

حَقَّ عَلَيْهِ

**Arabic
Meaning**

وجب عليه

**English
Meaning**

Who has deserved

**Urdu
Meaning**

ثابت ہو چکی ہے
Sabit ho chuki hai

**Quranic
word**

عُرْفٌ

**Arabic
Meaning**

منازل رفيعة عالية في الجنة

**English
Meaning**

Chambers

**Urdu
Meaning**

بالا خانے
Baala khaane

**Quranic
word**

فَسَلَكَهُ يَنْابِيعَ

**Arabic
Meaning**

أَدْخَلَهُ فِي عَيُونٍ وَمَجَارٍ

**English
Meaning**

And makes it flow as springs
[and rivers]

**Urdu
Meaning**

زمین کی سوتوں میں پہنچاتا ہے
Zameen ki sauto me pahunchaata hai

**Quranic
word**

يَهِيْجُ

**Arabic
Meaning**

ييبس

**English
Meaning**

It dry

**Urdu
Meaning**

وہ خشک ہو جاتی ہیں
Wo khushk hojaati hai

**Quranic
word**

حُطَامًا

**Arabic
Meaning**

متكسرا متفتتا

**English
Meaning**

[Scattered] debris

**Urdu
Meaning**

ریزہ ریزہ
Reza reza

**Quranic
word**

لِأُولِي الْأَلْبَابِ

**Arabic
Meaning**

لأصحاب العقول السليمة

**English
Meaning**

For those are people of
understanding

**Urdu
Meaning**

عقلمند لوگ
Aqalmand log

**Quranic
word**

فَوَيْلٌ

**Arabic
Meaning**

هالك، وحسرة

**English
Meaning**

Woe to

**Urdu
Meaning**

اور ہلاکی
Aur halaaki

**Quranic
word**

مُتَّشَابِهًا

**Arabic
Meaning**

يشبه بعضه بعضا في الحسن والإحكام

**English
Meaning**

A consistent

**Urdu
Meaning**

ملتی جلتی
Milti julti

**Quranic
word**

مَثَانِي

**Arabic
Meaning**

تثنى وتكرر فيه الأحكام والقصص والحجج

**English
Meaning**

Reiteration

**Urdu
Meaning**

بار بار دہرائی ہوئی
Baar baar dohrai huwi

**Quranic
word**

تَقْشَعِرُّ

**Arabic
Meaning**

تضطرب، وترتعد

**English
Meaning**

(The skin) shiver

**Urdu
Meaning**

رونگٹے کھڑے ہو جاتے ہیں
Rongte khade hojaate hain

**Quranic
word**

تَلِيْنٌ

**Arabic
Meaning**

تسكن، وتطمئن

**English
Meaning**

Relax

**Urdu
Meaning**

نرم ہو جاتے ہیں
Narm hojaate hain

**Quranic
word**

يَتَّقِي بِوَجْهِهِ

**Arabic
Meaning**

يلقى في النار مغلولا، فيلقاها بوجهه

**English
Meaning**

He will shield with his face

**Urdu
Meaning**

(ڈھال) اپنے منہ کو بنائے گا
Dhaal apne mooḥ ko banaega

**Quranic
word**

الْخِزْي

**Arabic
Meaning**

الذل، والهوان

**English
Meaning**

Taste

**Urdu
Meaning**

رسوائی
Ruswai

**Quranic
word**

مِنْ كُلِّ مَثَلٍ

**Arabic
Meaning**

من أمثال القرون الخالية، وأمثال التوحيد
والشرك وغيرها

**English
Meaning**

Every [kind of] example

**Urdu
Meaning**

ہر قسم کی مثالیں
Har qism ki misalein

**Quranic
word**

عَوَج

**Arabic
Meaning**

اضطراب، ولبس

**English
Meaning**

Deviance

**Urdu
Meaning**

کجی
Kaji

**Quranic
word**

رَجُلًا

**Arabic
Meaning**

عبدا مملوكا

**English
Meaning**

One man

**Urdu
Meaning**

غلام
Ghulaam

**Quranic
word**

مُتَشَاكِسُونَ

**Arabic
Meaning**

متنازعون

**English
Meaning**

Quarreling (partners)

**Urdu
Meaning**

باہم ضد رکھنے والے
Baaham zid rakhne waale

100

**Quranic
word**

سَلَمًا

**Arabic
Meaning**

خالصا

**English
Meaning**

Belonging exclusively

**Urdu
Meaning**

صرف
Sirf

3800

1

**Quranic
word**

لِرَجُلٍ

**Arabic
Meaning**

لمالك واحد

**English
Meaning**

To one man

**Urdu
Meaning**

ایک شخص کے لیے
Ek shakhs ke liye

3801

**Quranic
word**

بِالصِّدْقِ

**Arabic
Meaning**

بالحق

**English
Meaning**

The truth

**Urdu
Meaning**

حق کے ساتھ
Haq ke saath

**Quranic
word**

مَثْوَى

**Arabic
Meaning**

ماوی و مسکن

**English
Meaning**

A residence

**Urdu
Meaning**

ٹھکانا
Thikaana

**Quranic
word**

حَسْبِي

**Arabic
Meaning**

كافيني

**English
Meaning**

Sufficient for me

**Urdu
Meaning**

مجھے کافی ہے
Mujhe kaafi hai

5

**Quranic
word**

مَكَانَتِكُمْ

**Arabic
Meaning**

حالتكم التي رضيتموها لأنفسكم

**English
Meaning**

Your position

**Urdu
Meaning**

تم اپنی جگہ
Tum apni jagah

3805

**Quranic
word**

يُخْزِيهِ

**Arabic
Meaning**

يدله، ويهينه

**English
Meaning**

It disgracing him

**Urdu
Meaning**

کسی پر رسوا کرنے والا عذاب آتا ہے
Kisi par ruswa karne waala azaab aata hai

**Quranic
word**

يَتَوَفَّى

**Arabic
Meaning**

يقبض

**English
Meaning**

He takes (the souls)

**Urdu
Meaning**

(اللہ) قبضہ کر لیتا ہے
(Allaah) qabza karleta hai

**Quranic
word**

اشْمَأَزَّتْ

**Arabic
Meaning**

نفرت

**English
Meaning**

Shrined

**Urdu
Meaning**

نفرت
Nafrat

**Quranic
word**

فَاٰطِرٌ

**Arabic
Meaning**

خالق ومبدع

**English
Meaning**

Creator

**Urdu
Meaning**

پیدا کرنے والا
Paidakarne waala

**Quranic
word**

الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

**Arabic
Meaning**

السر، والعلانية

**English
Meaning**

The unseen and the witnessed

**Urdu
Meaning**

چھپے کھلے
Chupe khule

**Quranic
word**

يَحْتَسِبُونَ

**Arabic
Meaning**

يظنون، ويتوقعون

**English
Meaning**

They had taken into account

**Urdu
Meaning**

وہ گمان کرتے ہیں
Wo gumaan karte hain

**Quranic
word**

وَحَاقَ

**Arabic
Meaning**

أحاط بهم من كل جانب

**English
Meaning**

It enveloped

**Urdu
Meaning**

اور وہ انہیں آگھیرا
Aur wo inhe aa ghera

**Quranic
word**

خَوَّلْنَاهُ

**Arabic
Meaning**

أَعْطَيْنَاهُ، وَمَنْحْنَاهُ

**English
Meaning**

We bestow on him

**Urdu
Meaning**

ہم اسے اپنی طرف سے کوئی نعمت عطا فرمادیں
Hamse ose apni taraf se koi nemat ata farmadein

**Quranic
word**

فِتْنَةٌ

**Arabic
Meaning**

ابتلاء واختبار

**English
Meaning**

A trial

**Urdu
Meaning**

آزمائش

**Quranic
word**

بِمُعْجِزِينَ

**Arabic
Meaning**

بفائتين الله، ولا سابقيه

**English
Meaning**

They will not cause failure

**Urdu
Meaning**

ہر ادینے والے
Hara denē waala

**Quranic
word**

يَبْسُطُ

**Arabic
Meaning**

يوسع

**English
Meaning**

He extends

**Urdu
Meaning**

وہ کشادہ کر دیتا ہے
Wo kushada kardeta hai

**Quranic
word**

وَيَقْدِرُ

**Arabic
Meaning**

يَضِيقُ

**English
Meaning**

And he restricts

**Urdu
Meaning**

اور تنگ کر دیتا ہے
Aur tang kardeta hai

**Quranic
word**

أَسْرَفُوا

**Arabic
Meaning**

تجاوزوا الحد في المعاصي

**English
Meaning**

Who have transgressed

**Urdu
Meaning**

جنہوں نے اپنی جانوں پر زیادتی کی ہے
Jinho ne apni jaano par zyadati ki hai

**Quranic
word**

لَا تَقْنَطُوا

**Arabic
Meaning**

لا تيأسوا

**English
Meaning**

Do not despair

**Urdu
Meaning**

تمنا امید نہ ہو جاؤ

**Quranic
word**

وَأَنِيبُوا

**Arabic
Meaning**

ارجعوا إلى الله بالتوبة، والطاعة

**English
Meaning**

And return [in repentance]

**Urdu
Meaning**

(اور) (سب) (اپنے پروردگار کی طرف) جھک پڑو
 Aur sab apne parwrdigaar ki taraf jhuk pado

**Quranic
word**

وَأَسْلِمُوا

**Arabic
Meaning**

اخضعوا، وانقادوا

**English
Meaning**

And submit

**Urdu
Meaning**

اور حکم برداری کئے جاؤ
Aur hukum baradari kiye jao

**Quranic
word**

بَغْتَةً

**Arabic
Meaning**

فجأة

**English
Meaning**

Suddenly

**Urdu
Meaning**

اچانک
achanak

**Quranic
word**

يَا حَسْرَتِي

**Arabic
Meaning**

يا ندامتي

**English
Meaning**

Oh [how great is] my regret

**Urdu
Meaning**

ہائے افسوس
Haae afsos

**Quranic
word**

فَرَّطْتُ

**Arabic
Meaning**

ضیعت

**English
Meaning**

I neglected

**Urdu
Meaning**

میں کوتاہی کیا
Mai Kotahi kiya

25

**Quranic
word**

جَنْبِ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

طاعته، وحقه

**English
Meaning**

Regard to Allah

**Urdu
Meaning**

اللہ تعالیٰ کے حق میں
Allaah ta'ala ke haq me

3825

**Quranic
word**

السَّاحِرِينَ

**Arabic
Meaning**

المستهزئين

**English
Meaning**

The mockers

**Urdu
Meaning**

مذاق اڑانے والے
Mazaaq udaane waale

**Quranic
word**

هَدَانِي

**Arabic
Meaning**

أرشدني إلى دينه

**English
Meaning**

(Allah had)guided me

**Urdu
Meaning**

مجھے ہدایت کرتا ہے
Mujhe hidayat karta hai

**Quranic
word**

كِرَّةٌ

**Arabic
Meaning**

رجعة

**English
Meaning**

Turn /another chance

**Urdu
Meaning**

لوٹنا
Lautna

**Quranic
word**

مَثْوَى

**Arabic
Meaning**

ماوى، ومسكن

**English
Meaning**

A residence

**Urdu
Meaning**

ٹھکانا
Thikaana

**Quranic
word**

بِمَفَازَتِهِمْ

**Arabic
Meaning**

بِفُوزِهِمْ وَظَفَرِهِمْ بِالْمَطْلُوبِ

**English
Meaning**

By their attainment

**Urdu
Meaning**

ان کی کامیابی
Inki kaamyabi

**Quranic
word**

مَقَالِيدُ

**Arabic
Meaning**

مفاتيح الخزائن

**English
Meaning**

The keys

**Urdu
Meaning**

کنجیاں
Kunjiyaa

**Quranic
word**

لَيَحْبَطَنَّ

**Arabic
Meaning**

ليطلن

**English
Meaning**

It would surely become
worthless

**Urdu
Meaning**

بلاشبہ تیرا عمل ضائع ہو جائے گا
Bilashuba tera amal zaae hojaega

**Quranic
word**

وَمَا قَدَرُوا

**Arabic
Meaning**

ما عظموا

**English
Meaning**

They have not appraised

**Urdu
Meaning**

ان لوگوں نے قدر نہ کی
In logo ne qadar na ki

**Quranic
word**

قَبِضَتُهُ

**Arabic
Meaning**

في قبضة يده

**English
Meaning**

Will be [within] His grip

**Urdu
Meaning**

اس کی مٹھی
Uski mutthi

**Quranic
word**

مَطْوِيَّاتٌ

**Arabic
Meaning**

يطويها ويلفها بيده

**English
Meaning**

Will be folded

**Urdu
Meaning**

لپیٹے ہوئے
Lapete huwe

**Quranic
word**

بِيَمِينِهِ

**Arabic
Meaning**

اليمنى، وكلتا يديه يمين، ولله يدان لا ئقتان بجلاله نثبتهما
بلا تكييف، ولا تحريف، ولا تمثيل، ولا تعطيل

**English
Meaning**

His right hand

**Urdu
Meaning**

اس کا داہنا ہاتھ
Uska daahina haath

37

**Quranic
word**

سُبْحَانَهُ

**Arabic
Meaning**

تنزه

**English
Meaning**

Exalted is He

**Urdu
Meaning**

وہ پاک ہے
Wo paak hai

3837

**Quranic
word**

وَتَعَالَى

**Arabic
Meaning**

تعاظم

**English
Meaning**

And high above

**Urdu
Meaning**

اور برتر ہے
Aur bartar hai

**Quranic
word**

وَنُفِخَ

**Arabic
Meaning**

أي: النفخة الأولى التي يموت بها الخلق؛
وهي نفخة الصعق

**English
Meaning**

And will be blown

**Urdu
Meaning**

پھونک دیا جائے گا
Phoonk diya jaega

**Quranic
word**

الصُّورِ

**Arabic
Meaning**

القرن الذي ينفخ فيه إسرافيل - عليه
السلام - للصعق والبعث

**English
Meaning**

The horn

**Urdu
Meaning**

صوّر
soor

**Quranic
word**

فَصَعِقَ

**Arabic
Meaning**

مات

**English
Meaning**

Will fall dead

**Urdu
Meaning**

بے ہوش ہو کر گر گیا
Behosh hokar gir gaya

**Quranic
word**

ثُمَّ نُفِخَ

**Arabic
Meaning**

أي: النفخة الثانية؛ نفخة البعث التي يحيا بها الخلق

**English
Meaning**

Then it will be blown

**Urdu
Meaning**

پھر دوبارہ پھونکا جائے گا
Phir dubaara phoonka jaega

**Quranic
word**

وَأَشْرَقَتِ

**Arabic
Meaning**

أضاءت

**English
Meaning**

And it will shine

**Urdu
Meaning**

جگمگا اٹھے گی
Jagmaga uthegi

**Quranic
word**

بِنُورِ رَبِّهَا

**Arabic
Meaning**

عند تجليہ للخلائق؛ لفصل القضاء

**English
Meaning**

With the Noor of it's Rabb

**Urdu
Meaning**

پروردگار کے نور سے
Parwardigaar ke noor se

**Quranic
word**

وَوُضِعَ الْكِتَابُ

**Arabic
Meaning**

نشرت الملائكة صحيفة كل فرد

**English
Meaning**

The record [of deeds] will be placed

**Urdu
Meaning**

نامہ اعمال حاضر کئے جائیں گے
Naamae aamaal hazir kiye jaenge

**Quranic
word**

وَالشَّهَدَاءِ

**Arabic
Meaning**

من يشهدون على الأمم

**English
Meaning**

The witnesses

**Urdu
Meaning**

گواہ

**Quranic
word**

وَقَضِيَ

**Arabic
Meaning**

حکم

**English
Meaning**

And it will be judged

**Urdu
Meaning**

اور فیصلہ کر دیا جائے گا
Aur faisla kardiya jaega

**Quranic
word**

بِالْحَقِّ

**Arabic
Meaning**

بالعدل التام

**English
Meaning**

In truth

**Urdu
Meaning**

حق کے ساتھ
Haq ke saath

**Quranic
word**

زُمرًا

**Arabic
Meaning**

جماعات

**English
Meaning**

In groups

**Urdu
Meaning**

غول کے غول
Ghaul ke ghaul

**Quranic
word**

خَزَنَتُهَا

**Arabic
Meaning**

الملائكة الموكلون بالنار

**English
Meaning**

Its keepers

**Urdu
Meaning**

اس کے نگہبان
Iske nigahbaan

**Quranic
word**

حَقَّتْ

**Arabic
Meaning**

وجبت

**English
Meaning**

It has come into effect

**Urdu
Meaning**

ثابت ہو گیا
Sabit hogaya

**Quranic
word**

فَبِئْسَ

**Arabic
Meaning**

قبح

**English
Meaning**

And wretched

**Urdu
Meaning**

بہت ہی برا
Bohat hi bura

**Quranic
word**

مَثْوَى

**Arabic
Meaning**

مصير، وماوی

**English
Meaning**

The residence

**Urdu
Meaning**

ٹھکانا
Thikaana

**Quranic
word**

طَبَّئْتُمْ

**Arabic
Meaning**

طهرتم من دنس المعاصي

**English
Meaning**

You have become pure

**Urdu
Meaning**

تم خوش حال رہو
Tum khush-haal raho

**Quranic
word**

الأَرْضُ

**Arabic
Meaning**

أرض الجنة

**English
Meaning**

The earth

**Urdu
Meaning**

زمین (جنت)
Zameen (Jannat)

56

**Quranic
word**

نَتَبَوُّا

**Arabic
Meaning**

ننزل

**English
Meaning**

We may settle

**Urdu
Meaning**

ہم مقام بنا لیں
Ham maqaam banalein

3856

**Quranic
word**

حَافِيْنَ

**Arabic
Meaning**

مُحَدِّقِيْنَ، وَمُحِيْطِيْنَ

**English
Meaning**

Surrounding

**Urdu
Meaning**

حلقہ باندھے ہوئے
Halqa baandhe huwe

**Quranic
word**

وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ

**Arabic
Meaning**

حکم بین الخلائق بالعدل

**English
Meaning**

And it will be judged between
them in truth

**Urdu
Meaning**

اور ان میں انصاف کا فیصلہ کیا جائے گا
Aur inme Insaaf ka faisla kiya jaega

سورة غافر

مكية / ترتيبها 40 / آياتها 85

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

ذِي الطَّوْلِ

**Arabic
Meaning**

صاحب الإِنعام والتفضل

**English
Meaning**

Owner of abundance

**Urdu
Meaning**

انعام و قدرت والا
In'aam wa qudrat waala

**Quranic
word**

الْمَصِيرُ

**Arabic
Meaning**

المرجع

**English
Meaning**

The destination

**Urdu
Meaning**

واپس لوٹنا
Waapas lautna

**Quranic
word**

فَلَا يَغُرُّكَ

**Arabic
Meaning**

فلا يخدعك

**English
Meaning**

So be not deceived by

**Urdu
Meaning**

آپ کو دھوکے میں نہ ڈالے
Aapko dhoke me na daale

**Quranic
word**

تَقَلُّبُهُمْ

**Arabic
Meaning**

تنقلهم وترددهم بأنواع التجارات والنعيم

**English
Meaning**

Their [uninhibited] movement

**Urdu
Meaning**

ان لوگوں کا چلنا پھرنا
In logo ka chalna phirna

**Quranic
word**

وَالْأَحْزَابُ

**Arabic
Meaning**

الأمم المتحزبة على رسلهم، معلنين الحرب عليهم

**English
Meaning**

The [disbelieving] factions

**Urdu
Meaning**

اور گروہ
Aur giroh

**Quranic
word**

لِيَأْخُذُوهُ

**Arabic
Meaning**

ليقتلوه

**English
Meaning**

To seize him

**Urdu
Meaning**

(اپنے رسول کو) گرفتار کر لینے کا ارادہ کیا
(apne Rasool ko) giriftaar karne ka irada kiya

**Quranic
word**

لِيُدْحِضُوا

**Arabic
Meaning**

ليبتلوا

**English
Meaning**

To [attempt to] invalidate

**Urdu
Meaning**

تا کہ وہ بگاڑ دیں
Taake wo bigaad dein

**Quranic
word**

حَقَّتْ

**Arabic
Meaning**

وجبت

**English
Meaning**

It has come into affect

**Urdu
Meaning**

وہ ثابت ہوگی
Wo sabit hogi

**Quranic
word**

سَبِيلَكَ

**Arabic
Meaning**

طريقك؛ وهو الإسلام

**English
Meaning**

Your way

**Urdu
Meaning**

تیری راہ
Teri raah

**Quranic
word**

وَقِيهِمْ

**Arabic
Meaning**

جنبتهم

**English
Meaning**

Protect them

**Urdu
Meaning**

تو انہیں (دوزخ کے عذاب سے) بھی بچالے
Tu inhe (dozakh ke azaab se) bhi bachale

**Quranic
word**

وَقِفِهِمُ السَّيِّئَاتِ

**Arabic
Meaning**

اصرف عنهم سوء عاقبة سيئاتهم

**English
Meaning**

And protect them from the evil consequences [of their deeds]

**Urdu
Meaning**

تو انہیں برائیوں سے بھی محفوظ رکھ
Tu inhe buraiyo se bhi mahfooz rakh

**Quranic
word**

يُنَادُونَ

**Arabic
Meaning**

يدعوهم خزنة جهنم

**English
Meaning**

Will be addressed/will be cried
out to them

**Urdu
Meaning**

انہیں آواز دی جائے گی
Inhe aawaaz di jaegi

**Quranic
word**

لَمَقْتُ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

المقت: البغض الشديد

**English
Meaning**

The hatred of Allah

**Urdu
Meaning**

اللہ (کا تم پر) غصہ ہونا
Allaah ka tum par ghussa hona

**Quranic
word**

أَمَّتْنَا اثْنَتَيْنِ

**Arabic
Meaning**

مرة قبل نفخ الأرواح في الأجنة، ومرة حين
انقضى أجلنا

**English
Meaning**

You made us lifeless twice

**Urdu
Meaning**

تو نے ہمیں دو بار مارا
Tu ne hame 2 baar maara

**Quranic
word**

وَأَحْيَيْنَا اٰثْنَيْنِ

**Arabic
Meaning**

مرة في الدنيا، ومرة في الآخرة

**English
Meaning**

And gave us life twice

**Urdu
Meaning**

اور دو بار زندگی دی
Aur 2 baar zindagi di

**Quranic
word**

سَبِيلٍ

**Arabic
Meaning**

طريق نخرج به من النار

**English
Meaning**

Any way

**Urdu
Meaning**

کوئی راہ
Koi raah

75

**Quranic
word**

رِزْقًا

**Arabic
Meaning**

مطرا ترزقون به

**English
Meaning**

Provision

**Urdu
Meaning**

روزی
Rozi

3875

**Quranic
word**

يُنِيبُ

**Arabic
Meaning**

يرجع إلى طاعة الله

**English
Meaning**

Who turns back [in repentance]

**Urdu
Meaning**

جو (اللہ کی طرف) رجوع کرتے ہیں
Jo (Allaah ki taraf) rujoo karte hai

**Quranic
word**

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ

**Arabic
Meaning**

ارتفعت درجاته ارتفاعا باين به مخلوقاته،
وارتفع به قدره

**English
Meaning**

[He is] the Exalted above [all]
degrees

**Urdu
Meaning**

بلند درجے
Buland darje

**Quranic
word**

يُلْقِي الرُّوحَ

**Arabic
Meaning**

ينزل الوحي

**English
Meaning**

He places the inspiration

**Urdu
Meaning**

وہ وحی نازل فرماتا ہے
Wo wahi nazil farmaata hai

**Quranic
word**

يَوْمَ التَّلَاقِ

**Arabic
Meaning**

اليوم الذي يلتقي فيه الأولون والآخرون

**English
Meaning**

The Day of Meeting

**Urdu
Meaning**

ملاقات کے دن
Mulaqaat ke din

**Quranic
word**

بَارِزُونَ

**Arabic
Meaning**

ظاهرون أمام ربهم

**English
Meaning**

They come forth

**Urdu
Meaning**

لوگ ظاہر ہو جائیں گے
Log zahir hojaenge

**Quranic
word**

يَوْمَ الْآزِفَةِ

**Arabic
Meaning**

يوم القيامة القريب

**English
Meaning**

The Approaching Day

**Urdu
Meaning**

قریب آنے والی (قیامت سے)
Qareeb aane waali Qayamat se

**Quranic
word**

لَدَى الْحَنَاجِرِ

**Arabic
Meaning**

قلوبهم عند حلوقهم من شدة الكرب

**English
Meaning**

At the throats

**Urdu
Meaning**

حلق تک
Halaq tak

**Quranic
word**

كَاطِمِينَ

**Arabic
Meaning**

ممتلئين غما، وحرزنا

**English
Meaning**

Filled [with distress]

**Urdu
Meaning**

غم سے بھرے ہوئے ہوں گے
Gham se bhare huwe honge

**Quranic
word**

حَمِيْمٌ

**Arabic
Meaning**

قريب، وصاحب

**English
Meaning**

Friend

**Urdu
Meaning**

دلی (دوست)
Dili dost

**Quranic
word**

خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ

**Arabic
Meaning**

ما تختلسه العيون من النظر إلى ما لا يحل

**English
Meaning**

Which deceives the eyes

**Urdu
Meaning**

آنکھوں کی خیانت
Aankho ki khiyanat

**Quranic
word**

يَقْضِي بِالْحَقِّ

**Arabic
Meaning**

يُحْكَم بِالْعَدْلِ

**English
Meaning**

Allah judges with truth

**Urdu
Meaning**

اللہ تعالیٰ ٹھیک ٹھیک فیصلہ کر دے گا
Allaah ta'ala theek theek faisla kardega

**Quranic
word**

وَأَقِي

**Arabic
Meaning**

دافع

**English
Meaning**

Any protector

**Urdu
Meaning**

بچانے والا
Bachane waala

**Quranic
word**

وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

**Arabic
Meaning**

حجة بينة على صدقه

**English
Meaning**

A clear authority

**Urdu
Meaning**

اور کھلی دلیلیں
Aur khuli dalilein

**Quranic
word**

ضَالٌّ

**Arabic
Meaning**

هالك، وذهاب

**English
Meaning**

In error

**Urdu
Meaning**

غلطی
Ghalti

**Quranic
word**

عُدْتُ

**Arabic
Meaning**

استجرت

**English
Meaning**

I have sought refuge

**Urdu
Meaning**

میں پناہ میں آیا
Mai panaah me aaya

**Quranic
word**

مُسْرِفٌ

**Arabic
Meaning**

متجاوز للحد بترك الحق، واتباع الباطل

**English
Meaning**

A transgressor

**Urdu
Meaning**

حد سے گزر جانے والے
Had se guzar jaane waala

**Quranic
word**

ظَاهِرِينَ

**Arabic
Meaning**

غالبين عالىن

**English
Meaning**

[Your being] dominant

**Urdu
Meaning**

غالب ہونے والے
Ghalib hone waala

**Quranic
word**

بَأْسِ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

عذاب الله

**English
Meaning**

From the punishment of
Allah

**Urdu
Meaning**

اللہ کا عذاب
Allaah ka azaab

**Quranic
word**

مَا أُرِيكُمْ

**Arabic
Meaning**

ما أشير عليكم

**English
Meaning**

I do not show you

**Urdu
Meaning**

تمہیں وہی رائے دے رہا ہوں جو
Tumhe wahi raae deraha hu jo

**Quranic
word**

أَهْدِيكُمْ

**Arabic
Meaning**

أدعوكم

**English
Meaning**

I guide you

**Urdu
Meaning**

میں تو تمہیں بتلاتا رہا
Mai to tumhe batlaata raha

**Quranic
word**

سَبِيلَ الرَّشَادِ

**Arabic
Meaning**

طريق الحق والصواب

**English
Meaning**

The way of right conduct

**Urdu
Meaning**

بھلائی کی راہ
Bhalai ki raah

**Quranic
word**

الْأَحْزَابِ

**Arabic
Meaning**

الأمم المتحزبة على أنبيائها، المعادية لهم

**English
Meaning**

The companies

**Urdu
Meaning**

قومیں
Qaumein

**Quranic
word**

دَابُّ قَوْمِ نُوحٍ

**Arabic
Meaning**

عادتهم في الكفر والتكذيب

**English
Meaning**

Like the custom of the people
of Noah

**Urdu
Meaning**

امت نوح کا حال
Ummat e Nooh ka haal

**Quranic
word**

يَوْمَ التَّنَادِ

**Arabic
Meaning**

يوم القيامة الذي ينادي الناس فيه بعضهم بعضا

**English
Meaning**

The Day of Calling

**Urdu
Meaning**

قیامت کے دن
Qayamat ke din

100

**Quranic
word**

مُدْبِرِينَ

**Arabic
Meaning**

هارين

**English
Meaning**

Your backs fleeing

**Urdu
Meaning**

پيٹ پھیر کر
Peeth pher kar

3900

1

**Quranic
word**

عَاصِمٍ

**Arabic
Meaning**

مانع يمنعكم

**English
Meaning**

Any protector

**Urdu
Meaning**

بچانے والا
Bachane waala

3901

**Quranic
word**

شَكٌّ

**Arabic
Meaning**

ريبة

**English
Meaning**

In doubt

**Urdu
Meaning**

شک و شبہ
Shak o shubah

**Quranic
word**

هَلَكَ

**Arabic
Meaning**

مات

**English
Meaning**

He died

**Urdu
Meaning**

ان کی وفات ہو گئی
Unki wafaat hogai

**Quranic
word**

مُسْرِفٌ

**Arabic
Meaning**

متجاوز للحد في الضلال

**English
Meaning**

A transgressor

**Urdu
Meaning**

حد سے بڑھ جانے والے
Hadd se badh jaane waale

**Quranic
word**

مُرْتَابٌ

**Arabic
Meaning**

شاك في الله

**English
Meaning**

And skeptic

**Urdu
Meaning**

شک شبہ کرنے والے
Shak shubah karne waale

**Quranic
word**

سُلْطَانٍ

**Arabic
Meaning**

حجة

**English
Meaning**

An authority

**Urdu
Meaning**

کسی سند
Kisi sanad

**Quranic
word**

يَطْبَعُ

**Arabic
Meaning**

يختم

**English
Meaning**

Allah does seal

**Urdu
Meaning**

(اللہ) مہر کر دیتا ہے
Allaah mohar kardeta hai

**Quranic
word**

صَرْحًا

**Arabic
Meaning**

بناء عظيمًا

**English
Meaning**

A tower

**Urdu
Meaning**

بالا خانہ
Baala khaana

**Quranic
word**

أَسْبَابَ السَّمَاوَاتِ

**Arabic
Meaning**

أبواب السموات، وما يوصلني إليها

**English
Meaning**

The ways into the heavens

**Urdu
Meaning**

آسمان کے دروازے
Aasmaan ke darwaaze

**Quranic
word**

السَّبِيلِ

**Arabic
Meaning**

طريق الحق.

**English
Meaning**

The [right] way

**Urdu
Meaning**

راہ حق
Raah e Haq

**Quranic
word**

كَيْدُ فِرْعَوْنَ

**Arabic
Meaning**

تدبیرہ، احتیالہ

**English
Meaning**

The plan of Pharaoh

**Urdu
Meaning**

فرعون کی (ہر) حیلہ سازی
Fir aun ki har heela saazi

**Quranic
word**

تَبَابٌ

**Arabic
Meaning**

خسار، وبوار

**English
Meaning**

In ruin

**Urdu
Meaning**

تباہی میں ہی رہی
Tabahi me hi rahi

**Quranic
word**

بَغَيْرِ حِسَابٍ

**Arabic
Meaning**

بلا نهاية، ولا تبعة

**English
Meaning**

Without account

**Urdu
Meaning**

بے شمار
Beshumaar

**Quranic
word**

لَا جَرَمَ

**Arabic
Meaning**

حقاً

**English
Meaning**

Assuredly

**Urdu
Meaning**

یہ یقینی امر ہے
Ye yaqeeni amr hai

**Quranic
word**

لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ

**Arabic
Meaning**

لا يستحق الدعوة إلى عبادته، ولا يلجأ إليه؛ لعجزه

**English
Meaning**

No [response to a] supplication

**Urdu
Meaning**

وہ پکارے جانے کے قابل نہیں
Wo pukare jaane ke qabil nahi

**Quranic
word**

مَرَدَّنَا

**Arabic
Meaning**

مرجعنا، ومصيرنا

**English
Meaning**

Our return

**Urdu
Meaning**

ہم سب کا لوٹنا
Ham sab ka lautna

**Quranic
word**

وَأَفْوِضُ

**Arabic
Meaning**

أعتصم، وأجأ، وأتوكل

**English
Meaning**

And I entrust

**Urdu
Meaning**

اور میں سپرد کرتا ہوں
Aur mai supurd karta hu

**Quranic
word**

سَيِّئَاتٍ مَا مَكْرُوهَا

**Arabic
Meaning**

عقوبات مكرهم من إرادة إهلاكه

**English
Meaning**

The evils they plotted

**Urdu
Meaning**

تمام بدیوں سے جو انہوں نے سوچ رکھی تھیں
Tamaam badyo se jo unho ne soch rakhi thein

**Quranic
word**

وَحَاقَ

**Arabic
Meaning**

نزل، وأحاط

**English
Meaning**

And were enveloped

**Urdu
Meaning**

اورالت پڑا
Aur ulat pada

**Quranic
word**

غُدُوًّا وَعَشِيًّا

**Arabic
Meaning**

أول النهار، وآخره

**English
Meaning**

Morning and evening

**Urdu
Meaning**

صبح اور شام
Subah aur Shaam

**Quranic
word**

يَتَحَاوِنَ

**Arabic
Meaning**

يتخاصمون

**English
Meaning**

They will argue

**Urdu
Meaning**

ایک دوسرے سے جھگڑیں گے
Ek doosre se jhagdenge

**Quranic
word**

مُغْنُونَ

**Arabic
Meaning**

دافعون

**English
Meaning**

Will you relieve

**Urdu
Meaning**

(کوئی حصہ) ہٹا سکتے ہو
(koi hissa) hata sakte ho

**Quranic
word**

ضَالِلٌ

**Arabic
Meaning**

ضِيَاعٌ؛ فَلَاقِبِل، وَلَا يَسْتَجَاب

**English
Meaning**

In error

**Urdu
Meaning**

بے اثر اور بے راہ
Be asar aur be raah

**Quranic
word**

الْأَشْهَادُ

**Arabic
Meaning**

من يشهدون على المكذبين؛ من الملائكة
والأنبياء والمؤمنين

**English
Meaning**

The witnesses

**Urdu
Meaning**

گواہی دینے والے
Gawahi dene waale

**Quranic
word**

مَعْدِرَتُهُمْ

**Arabic
Meaning**

عذرهم

**English
Meaning**

Their excuse

**Urdu
Meaning**

(ظالموں کو) ان کی معذرت
(zalimo ko) unki ma' zirat

**Quranic
word**

اللَّعْنَةُ

**Arabic
Meaning**

الطرد والإبعاد من رحمة الله

**English
Meaning**

The curse

**Urdu
Meaning**

لعنت
La'nat

**Quranic
word**

الْكِتَابِ

**Arabic
Meaning**

التوراة

**English
Meaning**

The Scripture

**Urdu
Meaning**

کتاب (تورات)
Kitab (tauraat)

**Quranic
word**

لِأُولِي الْأَلْبَابِ

**Arabic
Meaning**

لأصحاب العقول السليمة

**English
Meaning**

For those of understanding

**Urdu
Meaning**

عقل مندوں کے لئے
Aqal mando ke liye

**Quranic
word**

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

**Arabic
Meaning**

نزه ربك واحمده

**English
Meaning**

And exalt [Allah] with praise
of your Lord

**Urdu
Meaning**

تو تسبیح اور حمد بیان کرتا رہ
Tu tasbeeh aur hamd bayan karta rah

**Quranic
word**

بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ

**Arabic
Meaning**

في آخر النهار، وأوله

**English
Meaning**

In the evening and the morning
In the evening and the morning

**Urdu
Meaning**

صبح شام
Subah shaam

**Quranic
word**

سُلْطَانٍ

**Arabic
Meaning**

حجة بينة

**English
Meaning**

[Any] authority

**Urdu
Meaning**

کسی سند
Kisi sanad

32

**Quranic
word**

إِن فِي

**Arabic
Meaning**

ما في

**English
Meaning**

There is not

**Urdu
Meaning**

بجز

Bajuz

3932

**Quranic
word**

مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ

**Arabic
Meaning**

ليسوا بواصلين للعلو عليك، ولا للفضل
الذي خصك الله به

**English
Meaning**

Which they cannot reach

**Urdu
Meaning**

وہ اس تک پہنچنے والے ہی نہیں
Wo is tak pahunchne waale hi nahi

**Quranic
word**

فَاسْتَعِذْ

**Arabic
Meaning**

اعتصم

**English
Meaning**

So seek refuge in Allah

**Urdu
Meaning**

تو اللہ کی پناہ مانگ
Tu Allaah ki panaah maang

**Quranic
word**

لَا رَيْبَ فِيهَا

**Arabic
Meaning**

لا شك فيها

**English
Meaning**

No doubt about it

**Urdu
Meaning**

بالیقین
Bilyaqeen

**Quranic
word**

دَاخِرِينَ

**Arabic
Meaning**

صاغرین، حقیرین

**English
Meaning**

Contemptible

**Urdu
Meaning**

ذلیل ہو کر (جہنم) پہنچ جائیں گے
Zaleel ho kar Jahannam pahunch jaenge

37

**Quranic
word**

لِتَسْكُنُوا

**Arabic
Meaning**

لترتاحوا

**English
Meaning**

That you may rest

**Urdu
Meaning**

تا کہ تم آرام حاصل کرو
Taake tum aaraam hasil karo

3937

**Quranic
word**

مُبَصِّرًا

**Arabic
Meaning**

مضيئا

**English
Meaning**

Giving sight

**Urdu
Meaning**

(دن کو) دیکھنے والا بنا دیا
(din ko) dekhne waala banadiya

**Quranic
word**

فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ

**Arabic
Meaning**

کیف تصرفون عن الإيمان به؟!

**English
Meaning**

So how are you deluded

**Urdu
Meaning**

کہاں تم پھرے جاتے ہو؟!
Kaha tum phire jaate ho?!

**Quranic
word**

يُؤْفَكُ

**Arabic
Meaning**

يصرف

**English
Meaning**

He deluded

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ بھی پھیرے جاتے رہے
Wo log bhi phere jaate rahe

**Quranic
word**

فَتَبَارَكَ

**Arabic
Meaning**

تکثیر خیرہ و فضلہ

**English
Meaning**

Then blessed

**Urdu
Meaning**

بہت برکتوں والا (اللہ ہے)
Bahot barkato waala (Allaah hai)

**Quranic
word**

أَنْ أَسْلِمَ

**Arabic
Meaning**

أَنْ أَسْلِمَ وَأَنْقَادَ بِالطَّاعَةِ

**English
Meaning**

To submit

**Urdu
Meaning**

تا کہ میں کامل فرما بردار ہو جاؤ
Taake tum kaamil farmabardaar hojao

**Quranic
word**

عَلَقَةٌ

**Arabic
Meaning**

الدم الغليظ؛ المتعلق بجدار الرحم، وهو
أحد أطوار الجنين

**English
Meaning**

A clinging clot

**Urdu
Meaning**

خون کے لو تھڑے
Khoon ke lothde

**Quranic
word**

لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ

**Arabic
Meaning**

لتكامل قوتكم

**English
Meaning**

That you reach your [time of] maturity

**Urdu
Meaning**

تا کہ تم اپنی پوری قوت کو پہنچ جاؤ
Taake tum apni poori taqat ko pahunch jao

**Quranic
word**

أَجَلًا مُّسَمًّى

**Arabic
Meaning**

مدة مقدره تنتهي بها أعماركم

**English
Meaning**

A specified term

**Urdu
Meaning**

مدت معین
Muddat e Mu'ayyan

**Quranic
word**

أَنَّى يُصْرَفُونَ

**Arabic
Meaning**

کیف يعدلون عنها مع صحتها؟

**English
Meaning**

How are they averted

**Urdu
Meaning**

وہ کہاں پھیر دیئے جاتے ہیں!؟
Wo kahaa pher diye jaate hain?!

**Quranic
word**

بِالْكِتَابِ

**Arabic
Meaning**

بالقرآن

**English
Meaning**

The Book

**Urdu
Meaning**

کتاب (قرآن)
Kitab (Qur-aan)

**Quranic
word**

وَالسَّلَاسِلُ

**Arabic
Meaning**

القيود في الأرجل

**English
Meaning**

The chains

**Urdu
Meaning**

اورزنجيریں
Aur zanjirein

**Quranic
word**

الْحَمِيمِ

**Arabic
Meaning**

الماء الذي بلغ غاية الحرارة

**English
Meaning**

Boiling water

**Urdu
Meaning**

كھولتا ہوا پانی
Khawalta huwa paani

**Quranic
word**

يُسْجَرُونَ

**Arabic
Meaning**

يوقد عليهم

**English
Meaning**

They will be burned [with
flame]

**Urdu
Meaning**

(جہنم کی آگ میں) جلائے جائیں گے
(Jahannam ki aag me) jalae jaenge

**Quranic
word**

ضَلُّوا عَنَّا

**Arabic
Meaning**

غابوا عن عيوننا

**English
Meaning**

They have departed from us

**Urdu
Meaning**

وہ تو ہم سے بہک گئے
Wo to ham se bahek gae

**Quranic
word**

تَمْرَحُونَ

**Arabic
Meaning**

تتوسعون في الفرح أشرا وبطرا

**English
Meaning**

You behave insolently

**Urdu
Meaning**

تم اتراتے پھرتے تھے
Tum itraate phirte the

**Quranic
word**

مَثْوَى

**Arabic
Meaning**

ماوی، ومسکن

**English
Meaning**

The residence

**Urdu
Meaning**

بری جگہ
Buri jagah

**Quranic
word**

قُضِيَ بِالْحَقِّ

**Arabic
Meaning**

حكم بالعدل بين الرسل، ومكذبيهم

**English
Meaning**

It will be concluded in truth

**Urdu
Meaning**

حق کے ساتھ فیصلہ کر دیا جائے گا
Haq ke saath faisla kardiya jaega

**Quranic
word**

حَاجَةٌ فِي صُدُورِكُمْ

**Arabic
Meaning**

أمرًا ذا بال تهتمون به

**English
Meaning**

A need which is in your breasts

**Urdu
Meaning**

تمہارے سینوں میں چھپی ہوئی حاجتیں
Tumhare seeno me chupi huwi haajatein

**Quranic
word**

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ

**Arabic
Meaning**

فما دفع عنهم

**English
Meaning**

But they were not availed

**Urdu
Meaning**

(کاموں نے) انہیں کچھ بھی فائدہ نہ پہنچایا
(kaamo ne) inhe kuch bhi faeda nahi pahunchaya

**Quranic
word**

مِنَ الْعِلْمِ

**Arabic
Meaning**

العلم بالدنيا، وبما عندهم من الأباطيل التي
يظنونها علما

**English
Meaning**

Knowledge

**Urdu
Meaning**

علم
Ilm

**Quranic
word**

وَحَاقَ

**Arabic
Meaning**

نزل وأحاط

**English
Meaning**

They were enveloped

**Urdu
Meaning**

وہی ان پر الٹ پڑی
Wahi inpar ulat padi

59

**Quranic
word**

بَأْسَنَا

**Arabic
Meaning**

عذابنا

**English
Meaning**

Our punishment

**Urdu
Meaning**

ہمارا عذاب
Hamara azaab

3959

60

**Quranic
word**

يَاكُ

**Arabic
Meaning**

يكن

**English
Meaning**

Did

**Urdu
Meaning**

ہوگا
Hoga

3960

61

**Quranic
word**

سُنَّتِ اللّٰهِ

**Arabic
Meaning**

طريقته في عدم قبول توبة من عاين العذاب

**English
Meaning**

The established way of Allah

**Urdu
Meaning**

اللہ کا معمول
Allaah ka ma'mool

3961

**Quranic
word**

خَلَتْ

**Arabic
Meaning**

مضت

**English
Meaning**

He has preceded

**Urdu
Meaning**

(اللہ نے) مقرر کر رکھا
(Allaah ne) muqarrar kar rakha hai

سورة فصلت

مكية / ترتيبها 41 / آياتها 54

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

فُصِّلَتْ

**Arabic
Meaning**

بینت آیاتہ، ووضحت معانیہ

**English
Meaning**

Have been detailed

**Urdu
Meaning**

واضح تفصیل کی گئی ہے
Wazeh tafseel ki gai hai

**Quranic
word**

أَكِنَّةٌ

**Arabic
Meaning**

أَغْطِيَةٌ مَانِعَةٌ مِنْ فَهْمٍ مَا تَدْعُونَا إِلَيْهِ

**English
Meaning**

Coverings

**Urdu
Meaning**

پردے
Parde

**Quranic
word**

وَقْرٌ

**Arabic
Meaning**

صمم، وثقل

**English
Meaning**

Deafness

**Urdu
Meaning**

گرانی
giraani

**Quranic
word**

فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ

**Arabic
Meaning**

اسلكوا الطريق الموصل إليه

**English
Meaning**

So take a straight course to Him

**Urdu
Meaning**

تم اس کی طرف متوجہ ہو جاؤ
Tum iski taraf mutawajjah hojao

**Quranic
word**

وَوَيْلٌ

**Arabic
Meaning**

هلاک، وعذاب

**English
Meaning**

And woe

**Urdu
Meaning**

اور (بڑی ہی) خرابی
Aur badi hi kharaabi

**Quranic
word**

غَيْرُ مَمْنُونٍ

**Arabic
Meaning**

غير مقطوع، ولا ممنوع

**English
Meaning**

A reward uninterrupted

**Urdu
Meaning**

نہ ختم ہونے والا اجر
Na khatam hone waala ajr

**Quranic
word**

أَنْدَادًا

**Arabic
Meaning**

شركاء، ونظراء

**English
Meaning**

Equals

**Urdu
Meaning**

شركاء
Shurakaa

**Quranic
word**

رَوَاسِي

**Arabic
Meaning**

جبالا ثوابت

**English
Meaning**

Mountains

**Urdu
Meaning**

پہاڑ
Pahaad

**Quranic
word**

أَقْوَاتَهَا

**Arabic
Meaning**

أرزاق أهلها

**English
Meaning**

Its sustenance

**Urdu
Meaning**

اس میں (رہنے والوں) کی غذائیں
Ismē (rahne waalo) ki ghizaein

**Quranic
word**

فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ

**Arabic
Meaning**

يومان لخلق الأرض، ويومان لخلق الرواسي،
وتقدير الأوقات

**English
Meaning**

In four days

**Urdu
Meaning**

چار دنوں میں
4 dino me

**Quranic
word**

سَوَاءً

**Arabic
Meaning**

في تمام أربعة أيام مستوية؛ بلا زيادة، ولا نقصان

**English
Meaning**

Without distinction

**Urdu
Meaning**

یکساں طور پر
Yakhsaa taur par

**Quranic
word**

اسْتَوَىٰ

**Arabic
Meaning**

قصد

**English
Meaning**

He directed Himself

**Urdu
Meaning**

وہ متوجہ ہوا
Wo mutawajjah huwa

**Quranic
word**

فَقَضَاهُنَّ

**Arabic
Meaning**

فخلقهن، وأبدعهن

**English
Meaning**

And He completed them

**Urdu
Meaning**

پس (سات آسمان) بنا دیئے
Pas (7 aasmaan) bana diye

**Quranic
word**

بِمَصَابِيحٍ

**Arabic
Meaning**

بنجوم مضيئة

**English
Meaning**

With lamps

**Urdu
Meaning**

چراغوں
Charagho

**Quranic
word**

وَحِفْظًا

**Arabic
Meaning**

حرسا من الشياطين

**English
Meaning**

And protection

**Urdu
Meaning**

اور نگہبانی
Aur nigahbaani

**Quranic
word**

أَنْذَرْتُكُمْ

**Arabic
Meaning**

خوفتكم

**English
Meaning**

I have warned you

**Urdu
Meaning**

میں تمہیں (اس کڑک عذاب آسمانی سے) ڈراتا ہوں
Mai tumhe (is kadak azab asmaani se) daraata hu

**Quranic
word**

صَاعِقَةٌ

**Arabic
Meaning**

عذابا هائلا

**English
Meaning**

The thunder

**Urdu
Meaning**

کڑک
Kadak

**Quranic
word**

صَرْصَرًا

**Arabic
Meaning**

شديدة البرودة، عالية الصوت

**English
Meaning**

A screaming wind

**Urdu
Meaning**

تیز تند آندھی
Tez tund aandhi

**Quranic
word**

نَحِسَاتٍ

**Arabic
Meaning**

مشؤومات

**English
Meaning**

Misfortune

**Urdu
Meaning**

منحوس
Manhoos

**Quranic
word**

الْخِزْي

**Arabic
Meaning**

الذل والهوان

**English
Meaning**

Disgrace

**Urdu
Meaning**

ذلت
Zillat

**Quranic
word**

فَهَدَيْنَاهُمْ

**Arabic
Meaning**

فِينَا لَهُمْ سَبِيلَ الْحَقِّ

**English
Meaning**

We guided them

**Urdu
Meaning**

ہم نے ان کی بھی راہبری کی
Hamne unki bhi rahbari ki

**Quranic
word**

فَاسْتَحَبُّوا

**Arabic
Meaning**

فاختاروا

**English
Meaning**

But they preferred

**Urdu
Meaning**

انہوں نے ترجیح دی
Inho ne tarjeeh di

**Quranic
word**

الْهُونِ

**Arabic
Meaning**

المهين

**English
Meaning**

Humiliating

**Urdu
Meaning**

(سراپا) ذلت
Sarapa zillat

**Quranic
word**

يُوزَعُونَ

**Arabic
Meaning**

يرد أولهم على آخرهم

**English
Meaning**

They are [driven] assembled in rows

**Urdu
Meaning**

ان (سب) کو جمع کر دیا جائے گا
In sabko jama kardiya jaega

**Quranic
word**

تَسْتَرُونَ

**Arabic
Meaning**

تستخفون عند ارتكابكم المعاصي

**English
Meaning**

And you were not covering
yourselves

**Urdu
Meaning**

تم پوشیدہ رکھتے ہی نہ تھے
Tum poshida rakhte hi na the

**Quranic
word**

أَنْ يَشْهَدَ

**Arabic
Meaning**

خوفا من أن يشهد

**English
Meaning**

That testify

**Urdu
Meaning**

کہ وہ گواہی دیں
Ke wo gawahi dein

**Quranic
word**

أَرَدَاكُمْ

**Arabic
Meaning**

أهلككم

**English
Meaning**

It has brought you to ruin

**Urdu
Meaning**

تمہیں ہلاک کر دیا
Tumhe halaak kardiya

**Quranic
word**

مَثْوَى

**Arabic
Meaning**

ماوی ومسکن

**English
Meaning**

A residence

**Urdu
Meaning**

ٹھکانا
Thikaana

**Quranic
word**

يَسْتَعْتِبُوا

**Arabic
Meaning**

يطلبوا العتي وهي المغفرة

**English
Meaning**

They ask to appease

**Urdu
Meaning**

یہ (عذر و معافی کے) بے خواستگار ہیں
Ye (uzr o maafi ke) be khwastgaar hain

**Quranic
word**

فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ

**Arabic
Meaning**

ما هم من المجابين إلى ما طلبوا

**English
Meaning**

They will not be of those who
are allowed to appease

**Urdu
Meaning**

پس وہ لوگ معاف نہیں رکھے جائیں گے
Pas wo log maaf nahi rakhe jaenge

**Quranic
word**

وَقَيَّضْنَا

**Arabic
Meaning**

ہیانا

**English
Meaning**

And We appointed

**Urdu
Meaning**

اور ہم نے مقرر کر رکھے
Aur hamne muqarrar kar rakhe

**Quranic
word**

قُرْنَاءَ

**Arabic
Meaning**

مصاحبين من شياطين الإنس والجن

**English
Meaning**

Companions

**Urdu
Meaning**

ہم نشین
Ham nasheen

**Quranic
word**

وَحَقَّقَ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ

**Arabic
Meaning**

وجب عليهم الوعيد بالعذاب

**English
Meaning**

And the word has come into effect

**Urdu
Meaning**

قول ان پر (امتوں) کے ساتھ پورا ہوا
Qaul in par ummato ke saath pooru huwa

**Quranic
word**

خَلَتْ

**Arabic
Meaning**

مضت

**English
Meaning**

It had passed

**Urdu
Meaning**

(امتیں) گزر چکی
(ummatein) guzar chuki

**Quranic
word**

وَالْغَوَا فِيهِ

**Arabic
Meaning**

اَتُوا بِاللُّغُو؛ مِنَ الصَّفِيرِ، وَالصِّيَاحِ، وَالْجَلْبَةِ،
عِنْدَ قِرَاءَتِهِ

**English
Meaning**

And speak noisily during
[the recitation of]

**Urdu
Meaning**

اور اس میں بے ہود گوئی کرو
Aur isme behood goi karo

**Quranic
word**

الْأَسْفَلِينَ

**Arabic
Meaning**

في الدرك الأسفل من النار

**English
Meaning**

In the lowest

**Urdu
Meaning**

سب سے نیچے (سخت عذاب میں)
Sab se niche (sakht azaab me)

**Quranic
word**

اسْتَقَامُوا

**Arabic
Meaning**

ثَبَّتُوا عَلَى الْحَقِّ عُلَمَاءَ وَعَمَلًا

**English
Meaning**

They remained

**Urdu
Meaning**

جو لوگ قائم رہے
Jo log qaem rahe

**Quranic
word**

تَنْزَلُ عَلَيْهِمُ

**Arabic
Meaning**

تنزل عند الموت

**English
Meaning**

Will descend upon them

**Urdu
Meaning**

ان کے پاس فرشتے (یہ کہتے ہوئے) آتے ہیں
Unke paas farishte (ye kahte huwe) aate hain

1

**Quranic
word**

أَوْلِيَاؤُكُمْ

**Arabic
Meaning**

أنصاركم

**English
Meaning**

Your allies

**Urdu
Meaning**

تمہارے رفیق
Tumhare Rafeeq

4001

**Quranic
word**

تَدَّعُونَ

**Arabic
Meaning**

تطلبون

**English
Meaning**

You request [or wish]

**Urdu
Meaning**

تم مانگتے ہو
Tum maangte ho

**Quranic
word**

نُزُلًا

**Arabic
Meaning**

ضيافة، وإنعاما

**English
Meaning**

As accommodation

**Urdu
Meaning**

بطور مہمانی
Bataur e mahmaani

**Quranic
word**

وَمَنْ أَحْسَنُ

**Arabic
Meaning**

لا أحد أفضل

**English
Meaning**

And who is better

**Urdu
Meaning**

اس سے زیادہ اچھی بات والا کون ہے
Isse zyada achi baat wala kaun hai

**Quranic
word**

وَلِيٌّ حَمِيمٌ

**Arabic
Meaning**

قريب لك، شفيق عليك

**English
Meaning**

A devoted friend

**Urdu
Meaning**

دلی دوست
Dili dost

6

**Quranic
word**

وَمَا يُلْقَاهَا

**Arabic
Meaning**

ما يوفق لها

**English
Meaning**

And none is granted it

**Urdu
Meaning**

انہیں نصیب نہیں ہوتی
Unhe naseeb nahi hoti

4006

**Quranic
word**

ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ

**Arabic
Meaning**

صاحب نصيب وافر؛ من السعادة، والخلق، والخير

**English
Meaning**

Having a great portion [of
good]

**Urdu
Meaning**

بڑے نصیبے والے
Bade nasibe waale

**Quranic
word**

يَنْزَعَنَّكَ

**Arabic
Meaning**

يلقين في نفسك وسوسة، ويصرفنك عن الخير

**English
Meaning**

If there comes to you from
Satan

**Urdu
Meaning**

شیطان کی طرف سے کوئی وسوسہ آئے
Shaitan ki taraf se koi waswasa aae

**Quranic
word**

فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ

**Arabic
Meaning**

استجر، واعتصم بالله قائلا: أعوذ بالله من الشيطان الرجيم

**English
Meaning**

Then seek refuge in Allaah

**Urdu
Meaning**

تو اللہ کی پناہ طلب کر
To Allaah ki panaah talab kar

**Quranic
word**

لَا يَسْأُمُونَ

**Arabic
Meaning**

لا يفترون، ولا يملون

**English
Meaning**

They do not become weary

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ نہیں اکتاتے
Wo log nahi uktaate

**Quranic
word**

خَاشِعَةٌ

**Arabic
Meaning**

يابسة لا نبات فيها

**English
Meaning**

Barren

**Urdu
Meaning**

دبی ہوی / بنجر
Dabi huwi, banjar

**Quranic
word**

اهْتَرَّتْ

**Arabic
Meaning**

دبت فيها الحياة، وتحركت بالنبات

**English
Meaning**

It quivers

**Urdu
Meaning**

تروتازہ ہوگی
Tar o taaza hogi

**Quranic
word**

وَرَبَّتْ

**Arabic
Meaning**

انتفخت، وعلت

**English
Meaning**

And it grows

**Urdu
Meaning**

اور ابھرنے لگی
Aur ubharne lagi

**Quranic
word**

يُلْحِدُونَ

**Arabic
Meaning**

يميلون عن الحق

**English
Meaning**

Those who inject deviation

**Urdu
Meaning**

جو لوگ کج روی کرتے ہیں
Jo log kajrawi karte hain

**Quranic
word**

بِالذِّكْرِ

**Arabic
Meaning**

بالقرآن

**English
Meaning**

In the message (quran)

**Urdu
Meaning**

قرآن
Qur-aan

**Quranic
word**

عَزِيزٌ

**Arabic
Meaning**

ممتنع على كل من أرادته بتحريف، أو سوء

**English
Meaning**

A mighty Book

**Urdu
Meaning**

باوقعت
Baa-wuq'at

**Quranic
word**

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ

**Arabic
Meaning**

إن الجاحدين بالقرآن، والخبر محذوف، تقديره: هالكون

**English
Meaning**

Indeed, those who
disbelieve in the message

**Urdu
Meaning**

یقیناً جن لوگوں نے قرآن کا کفر کیا
Yaqeenan jin logo ne Qur-aan ka kufr kiya

**Quranic
word**

لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ

**Arabic
Meaning**

لا يقربه شيطان، ولا يبطله شيء؛ محفوظ
من كل زيادة، ونقص، وتحريف

**English
Meaning**

Falsehood cannot approach

**Urdu
Meaning**

جس کے پاس باطل پھٹک نہیں سکتا
Jiske paas baatil phatak nahi sakta

**Quranic
word**

مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ

**Arabic
Meaning**

في أي ناحية من نواحيه

**English
Meaning**

From before it or from
behind it

**Urdu
Meaning**

نه اس کے آگے سے اور نہ اس کے پیچھے سے
Na uske aage se aur na uske piche se

**Quranic
word**

أَعْجَمِيًّا

**Arabic
Meaning**

غير عربي

**English
Meaning**

A non-Arabic

**Urdu
Meaning**

عجمی
'Ajami

**Quranic
word**

لَوْلَا فَصَّلَتْ

**Arabic
Meaning**

ہلا بینت آیاتہ

**English
Meaning**

Why are its verses not explained
in detail

**Urdu
Meaning**

(آیتیں) صاف صاف بیان کیوں نہیں کی گئیں
Aayatein saaf saaf bayan kyu nahi ki gaein

**Quranic
word**

أَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ

**Arabic
Meaning**

لَقَالُوا: كَيْفَ يَكُونُ الْقُرْآنُ أَعْجَمِيًّا، وَلِسَانَ
الَّذِي أُنزِلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ عَرَبِيًّا

**English
Meaning**

Is it a foreign [recitation] and an
Arab [messenger]

**Urdu
Meaning**

کیا یہ عجمی کتاب اور (آپ) عربی
Kya ye 'ajami kitab aur aap arabi

**Quranic
word**

وَقَفْرٌ

**Arabic
Meaning**

صمم

**English
Meaning**

Deafness

**Urdu
Meaning**

(بہرہ پن اور) بوجھ
Bahra pan aur bojh

**Quranic
word**

يُنَادُونَ

**Arabic
Meaning**

کمن ینادی

**English
Meaning**

Those are being called

**Urdu
Meaning**

پکارے جا رہے ہیں
Pukaare jaarahe hain

**Quranic
word**

مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ

**Arabic
Meaning**

فلا يسمع داعيا، ولا يجيب مناديا

**English
Meaning**

From a distant place

**Urdu
Meaning**

دور کے مقام سے
Door ke maqaam se

**Quranic
word**

كَلِمَةٌ

**Arabic
Meaning**

بتاجيل العذاب

**English
Meaning**

A word

**Urdu
Meaning**

بات
Baat

**Quranic
word**

مُرِيبٌ

**Arabic
Meaning**

شديد الريبة مقلق

**English
Meaning**

In disquieting

**Urdu
Meaning**

سخت بے چین کرنے والا شک
Sakht bechain karne waala shak

**Quranic
word**

أَكْمَامِهَا

**Arabic
Meaning**

أوعيتها

**English
Meaning**

Their coverings

**Urdu
Meaning**

اپنے شگوفوں
Apne shagufo

**Quranic
word**

آذَنَّاكَ

**Arabic
Meaning**

فراشا ممهدا

**English
Meaning**

A bed

**Urdu
Meaning**

فرش (بچھونا)
Farsh (Bichona)

**Quranic
word**

وَضَلَّ

**Arabic
Meaning**

ذهب، وغاب

**English
Meaning**

And lost

**Urdu
Meaning**

وہ گم ہو گے
Wo gum hogae

**Quranic
word**

وَوَظَّنُّوا

**Arabic
Meaning**

أَيَقْنُوا

**English
Meaning**

And they will be certain that

**Urdu
Meaning**

اور انہوں نے سمجھ لیا
Aur inho ne samajh liya

**Quranic
word**

مَحِيصٍ

**Arabic
Meaning**

ملجأ، ومهرب

**English
Meaning**

Escape

**Urdu
Meaning**

کوئی بچاؤ
Koi bachau

**Quranic
word**

لَا يَسْأَمُ

**Arabic
Meaning**

لا يمل

**English
Meaning**

He not weary

**Urdu
Meaning**

(انسان) تھکتا نہیں
Insaan thakta nahi

**Quranic
word**

مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ

**Arabic
Meaning**

طلب الزيادة في الدنيا

**English
Meaning**

Supplication for good [things]

**Urdu
Meaning**

بھلائی کے مانگنے
Bhalai ke maangne

**Quranic
word**

الشَّرُّ

**Arabic
Meaning**

الفقر، والمرض، والخوف

**English
Meaning**

Evil

**Urdu
Meaning**

کوئی تکلیف
Koi takleef

**Quranic
word**

وَمَا أَظُنُّ

**Arabic
Meaning**

ما أعتقد

**English
Meaning**

And I do not think

**Urdu
Meaning**

میں تو خیال نہیں کر سکتا
Mai to khayal nahi karsakta

37

**Quranic
word**

غَلِيظٍ

**Arabic
Meaning**

شديد

**English
Meaning**

A massive

**Urdu
Meaning**

سخت
Sakht

4037

**Quranic
word**

وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ

**Arabic
Meaning**

تباعده عن شكر النعمة، واتباع الحق؛ تكبرا

**English
Meaning**

He distances himself

**Urdu
Meaning**

کنارہ کش ہو جاتا ہے
Kinaara kash hojaata hai

**Quranic
word**

فَدُو دُعَاٍ عَرِيضٍ

**Arabic
Meaning**

صاحب دعاء بكشف الضر كثير

**English
Meaning**

Full of extensive
supplication

**Urdu
Meaning**

بڑی لمبی چوڑی دعائیں کرنے والا
Badi lambi chaudi duaain karne waala

**Quranic
word**

أَرَأَيْتُمْ

**Arabic
Meaning**

أخبروني

**English
Meaning**

Have you considered

**Urdu
Meaning**

بھلا یہ تو بتاؤ تم
Bhala ye to batao tum

**Quranic
word**

مَنْ أَضَلُّ

**Arabic
Meaning**

لا أحد أضل

**English
Meaning**

Who would be more astray

**Urdu
Meaning**

اس سے بڑھ کر بہکا ہوا کون ہے
Isse badh kar bahka huwa kaun hai

**Quranic
word**

شِقَاقٍ بَعِيدٍ

**Arabic
Meaning**

خلاف بعيد عن الحق

**English
Meaning**

In extreme dissension

**Urdu
Meaning**

مخالفت میں (حق سے) دور
Mukhalafat me haq se door

**Quranic
word**

الْآفَاقِ

**Arabic
Meaning**

أقطار السموات، والأرض

**English
Meaning**

The horizons

**Urdu
Meaning**

آفاق عالم
Aafaq e aalam

**Quranic
word**

أَنَّه الْحَقُّ

**Arabic
Meaning**

أن القرآن حق لا ريب فيه

**English
Meaning**

That it is the truth

**Urdu
Meaning**

حق یہی ہے
Haq yahi hai

**Quranic
word**

أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ

**Arabic
Meaning**

آلا يَكْفِيهِمْ دَلَالَةُ عَلٰى اَنْ الْقُرْآنَ حَقٌّ:
شهادة الله له بذلك

**English
Meaning**

But is it not sufficient
concerning your Lord

**Urdu
Meaning**

کیا آپ کا رب کافی نہیں
Kya aapka rab kaafi nahi

**Quranic
word**

مِرْيَةٌ

**Arabic
Meaning**

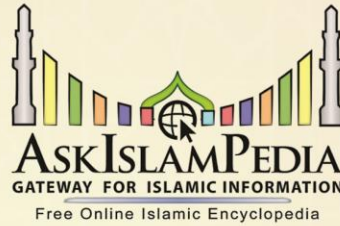
شك عظيم

**English
Meaning**

Doubt

**Urdu
Meaning**

شک
Shak



Free Islamic Books

www.abmqurannotes.com | www.askislampedia.com | www.askmadani.com

Shaikh Arshad Basheer Umari Madani

Hafiz, Alim, Fazil (Madina University, K.S.A), M.B.A.;

Founder & Director of AskIslamPedia.com

Chairman: Ocean The ABM School, Hyd, INDIA.

+91 92906 21633 (WhatsApp only)

